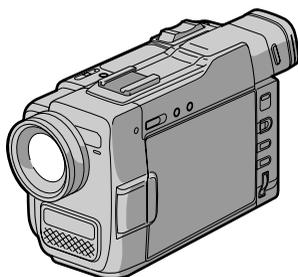


# Digital Video Camera Recorder

---

## Mode d'emploi

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.



*DCR-TRV9*

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

**Handycam** Vision™

**CM** Cassette  
Memory **i**

# **Bienvenue!**

Nous vous félicitons pour l'achat de ce caméscope Handycam Vision™ de Sony. Avec votre Handycam Vision, vous pouvez saisir les moments précieux de la vie avec une qualité d'image et une qualité sonore exceptionnelles. Votre Handycam Vision présente de nombreuses fonctions élaborées, très faciles à utiliser. Vous parviendrez rapidement à réaliser des films vidéo qui vous procureront du plaisir pendant de longues années.

## **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

**Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.**

### **DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM-ION**

#### **DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM-ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.**

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un centre de Service Sony ou dans un point de ramassage.

**Remarque:** Dans certain pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le centre de Service Sony le plus proche de chez vous, composez le 1-800-222-SONY (États-Unis uniquement)

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

**Avertissement:** Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

### **Pour les utilisateurs au Canada**

#### **ATTENTION:**

**POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE DE LA PRISE, INSERER LES LAMES COMPLETEMENT.**

# Table des matières

---

## Avant de commencer

Utilisation de ce mode d'emploi .....	4
Vérification des accessoires fournis .....	6

---

## Prise en main

Recharge et mise en place de la batterie .....	7
Mise en place d'une cassette .....	10

---

## Opérations de base

Prise de vues .....	11
Utilisation du zoom .....	13
Sélection du mode marche/arrêt ....	14
Prises de vues avec l'écran LCD .....	15
Contrôle de la prise de vues par le sujet .....	16
Conseils pour une meilleure prise de vues .....	17
Contrôle de l'image enregistrée .....	19
Lecture d'une cassette .....	20
Recherche de la fin d'un enregistrement .....	22

---

## Opérations avancées

Utilisation d'autres sources d'alimentation .....	23
Utilisation du courant secteur .....	23
Utilisation d'une batterie de voiture .....	23
Changement des réglages de mode .....	24

### —pour la prise de vue—

Prise de vues à contre-jour .....	28
Fondu enchaîné d'ouverture et de fermeture .....	29
Prises de vue dans le noir (Fonction NightShot) .....	30
Enregistrement en mode photo .....	31
Utilisation de la fonction grand écran ...	33
Utilisation de la fonction PROGRAM AE .....	34

Mise au point manuelle .....	36
Réalisation d'effets d'image .....	38
Réglage de l'exposition .....	40
Incrustation d'un titre .....	41
Création d'un titre personnalisé .....	44
Identification d'une cassette .....	46
Annulation de la fonction de stabilisation d'image .....	49

### —pour la lecture/le montage—

Visionnage sur un écran de télévision ...	50
Recherche des limites d'une cassette enregistrée au moyen de la date .....	52
Recherche des limites d'une cassette enregistrée au moyen du titre .....	55
Recherche d'une photo – recherche/ balayage de photo .....	56
Retour sur une position pré- programmée .....	59
Affichage des données d'enregistrement – code de données .....	60
Montage sur une autre cassette .....	61
Enregistrement au départ d'un magnéscope ou d'un téléviseur ....	63
Remplacement d'un enregistrement sur une cassette – Montage par insertion .....	64
Doublage audio .....	65

---

## Informations complémentaires

Cassettes utilisables et modes de lecture .....	67
Recharge de la pile au vanadium-lithium dans le caméscope .....	68
Réglage de la date et de l'heure .....	69
Utilisation optimale de la batterie rechargeable .....	70
Entretien et précautions .....	74
Utilisation de votre caméscope à l'étranger .....	77
Guide de dépannage .....	78
Fonction d'auto-diagnostic .....	83
Spécifications .....	84
Identification des composants .....	85
Indicateurs d'avertissement .....	93
Index .....	94

## Utilisation de ce mode d'emploi

Dans ce manuel, les touches et réglages du caméscope sont indiqués en majuscules.

Par exemple, mettez le commutateur POWER sur CAMERA.

Les bips sonores de confirmation sont indiqués par un  dans les illustrations.

### A propos de la mémoire de la cassette

Ce caméscope exploite le format DV. Vous ne pouvez utiliser que les cassettes Mini-DV sur ce caméscope. Nous vous recommandons d'utiliser une cassette dotée d'une mémoire de cassette **CIII**.

Les fonctions, dont le fonctionnement dépend de la disponibilité de la mémoire de cassette, sont décrites ci-dessous:

- Recherche de fin d'enregistrement (p. 19)
- Recherche par date (p. 52)
- Recherche/balayage de photo (p. 56).

Les fonctions que vous pouvez exploiter uniquement avec la mémoire de cassette sont les suivantes:

- Recherche de titre (p. 55)
- Incrustation de titres (p. 41)
- Création d'un titre personnalisé (p. 44)
- Identification d'une cassette (p. 46)

Pour plus de détails, voir page 67.

### Remarque sur les standards de télévision couleur

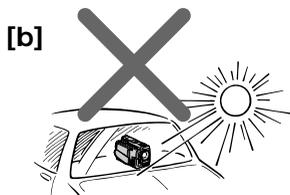
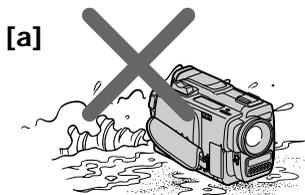
Les standards de télévision couleur varient d'un pays à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, celui-ci doit être de type NTSC.

### Remarque sur les droits d'auteur

Les programmes télévisés, films, cassettes vidéo et autres matériaux que vous pourriez enregistrer peuvent être protégés par des droits d'auteur.

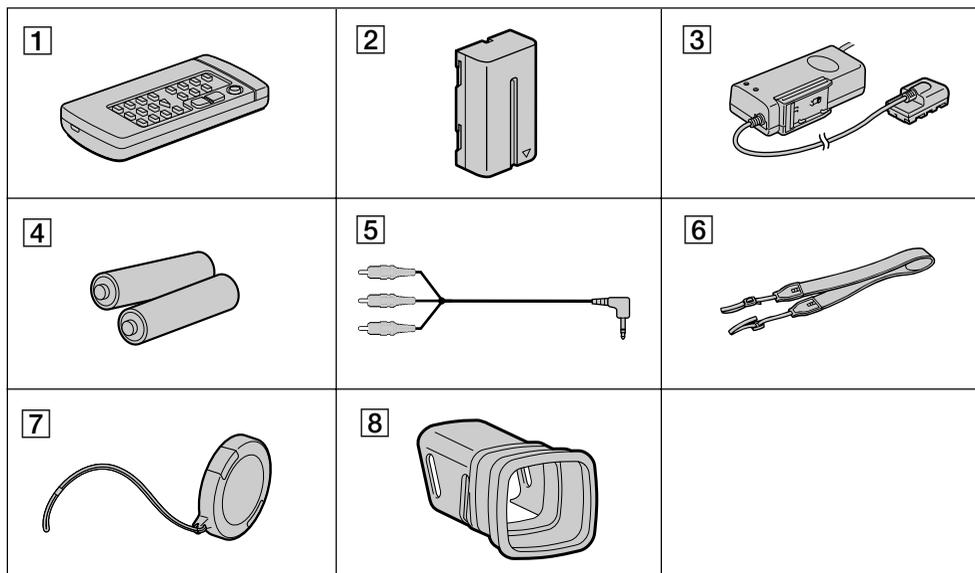
### Précautions

- L'écran LCD et/ou le viseur couleur sont fabriqués au moyen d'une technologie de haute précision. Toutefois, il se peut qu'il y ait de tout petits points noirs et/ou brillants (rouge, bleu ou vert en couleur) qui apparaissent constamment sur l'écran LCD et/ou le viseur. Ces points sont normaux dans le processus de fabrication et ne nuisent en rien à l'image enregistrée. Plus de 99,99% sont opérationnels pour une utilisation effective.
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez-le de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie ou l'eau de mer peuvent entraîner des dégâts irréparables [a].
- Ne laissez jamais le caméscope exposé à des températures supérieures à 60°C, comme dans un véhicule garé au soleil ou en plein soleil [b].



# Vérification des accessoires fournis

Vérifiez que les accessoires suivants ont été fournis avec votre caméscope.



**1** Télécommande sans fil (1) (p. 89)

**5** Câble de raccordement A/V (1) (p. 50, 62)

**2** Batterie NP-F330 (1) (p. 7)

**6** Bandoulière (1) (p. 90)

**3** Adaptateur secteur AC-V316 (1) (p. 7, 23)  
La forme de la prise varie d'un pays à l'autre.

**7** Bouchon d'objectif (1) (p. 11)

**4** Pile AA (R6) pour la télécommande (2)  
(p. 89)

**8** Adaptateur du viseur (1) (p. 9)

Notre responsabilité ne pourra être engagée si l'enregistrement ou la lecture a été impossible en raison d'un dysfonctionnement du caméscope, de la cassette vidéo, etc.

# Recharge et mise en place de la batterie

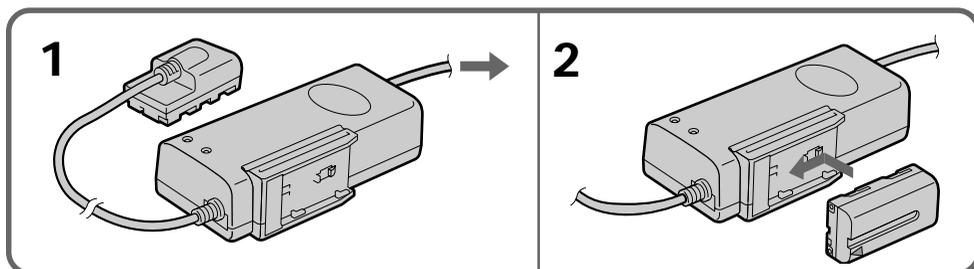
Avant d'utiliser votre caméscope, vous devez recharger et mettre en place la batterie. Utilisez l'adaptateur secteur fourni pour recharger la batterie.

## Recharge de la batterie

Rechargez la batterie sur une surface plane exempte de vibrations.

- (1) Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale (secteur).
- (2) Alignez la surface de la batterie marquée ► sur le bord de l'obturateur de bornes de l'adaptateur secteur. Ensuite, insérez et faites glisser la batterie dans le sens de la flèche. Le voyant CHARGE (orange) s'allume. La recharge commence.

Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge normale est terminée. Pour effectuer une recharge complète, qui vous permet d'utiliser la batterie plus longtemps que d'habitude, laissez la batterie en place pendant environ une heure. Débranchez l'appareil de la prise murale, retirez la batterie et installez-la sur le caméscope. Vous pouvez également utiliser la batterie avant qu'elle ne soit complètement rechargée.



## Temps de recharge

Batterie	Temps de recharge *
NP-F330 (fournie)	130 (70)
NP-F530	170 (110)
NP-F550	180 (120)
NP-F730	250 (190)
NP-F750/NP-F730H**	270 (210)
NP-F930	330 (270)
NP-F950	360 (300)

Le temps nécessaire pour effectuer une recharge normale est indiqué entre parenthèses.

\* Nombre approximatif de minutes nécessaire pour recharger une batterie vide avec l'adaptateur secteur fourni. (A basse température, le temps de recharge augmente.)

\*\* La batterie NP-F730H est uniquement commercialisée aux Etats-Unis.

## Autonomie

Avec utilisation du viseur

Batterie	Temps d'enregistrement continu *	Temps d'enregistrement typique **
NP-F330 (fournie)	80 (70)	40 (35)
NP-F530	125 (115)	65 (60)
NP-F550	155 (140)	85 (75)
NP-F730	275 (250)	150 (135)
NP-F750/NP-F730H	325 (285)	175 (155)
NP-F930	430 (385)	235 (210)
NP-F950	495 (450)	270 (245)

Utilisation de l'écran LCD

Batterie	Temps d'enregistrement continu *	Temps d'enregistrement typique **	Temps de lecture avec écran LCD
NP-F330 (fournie)	60 (55)	30 (30)	60 (55)
NP-F530	100 (85)	55 (45)	100 (85)
NP-F550	125 (110)	70 (60)	125 (110)
NP-F730	215 (195)	120 (110)	215 (195)
NP-F750/NP-F730H	260 (230)	145 (130)	260 (230)
NP-F930	355 (315)	200 (175)	355 (315)
NP-F950	395 (350)	220 (195)	395 (350)

Les chiffres entre parenthèses indiquent la durée lorsque vous utilisez une batterie rechargée normalement.

L'autonomie de la batterie diminue si vous utilisez le caméscope par temps froid.

\* Durée approximative d'enregistrement en continu en intérieur.

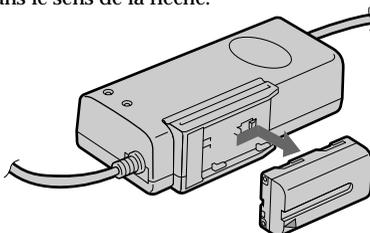
\*\* Durée approximative en minutes avec des cycles répétés d'enregistrement, arrêt, zoom et mise sous/hors tension. L'autonomie réelle peut être plus courte.

**Remarques sur l'indication d'autonomie de la batterie pendant l'enregistrement**

- L'autonomie de la batterie s'affiche dans le viseur ou sur l'écran LCD. Toutefois, il est possible que l'indication n'apparaisse pas clairement en fonction des conditions et circonstances d'utilisation.
- Lorsque vous fermez le panneau LCD et l'ouvrez à nouveau, il faut environ 1 minute pour que l'autonomie correcte s'affiche.

## Retrait de la batterie

Poussez la batterie dans le sens de la flèche.



## Recharge et mise en place de la batterie

### Remarques sur la recharge de la batterie

- Le témoin CHARGE reste allumé pendant un certain temps même après que la batterie a été retirée et le cordon d'alimentation débranché à la fin de la charge de la batterie. C'est normal.
- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, débranchez le cordon d'alimentation. Rebranchez-le ensuite à nouveau au bout d'environ une minute.
- Vous ne pouvez pas utiliser le caméscope avec l'adaptateur secteur pendant la recharge de la batterie.
- Si vous installez une batterie entièrement rechargée, le voyant CHARGE s'allume une fois, puis s'éteint.

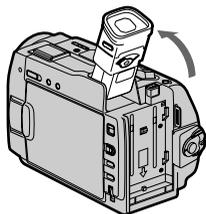
### Mise en place de la batterie

(1) Relevez le viseur.

(2) Introduisez la batterie dans le sens du repère ▼ indiqué sur la batterie. Enfoncez la batterie jusqu'au déclic du levier de dégagement de la batterie.

Fixez convenablement la batterie au caméscope.

1



2



### Remarque sur la mise en place de la batterie NP-F730/F730H/F750

Utilisez le caméscope tout en relevant légèrement le viseur. Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous ramenez le viseur dans sa position de départ.

### Remarque sur la mise en place de la batterie NP-F930/F950 [a]

Utilisez le caméscope après en avoir déployé le viseur.

Lorsque vous installez l'adaptateur du viseur, vous pouvez réaliser des prises de vue en déployant le viseur et en utilisant une batterie NP-F930/F950.

Installez l'adaptateur du viseur en alignant la rainure sur l'ergot du viseur comme illustré dans la figure. Une éclipse peut se produire dans le viseur si vous utilisez l'adaptateur. Elle n'affecte cependant pas l'image enregistrée.

### Remarque sur la batterie

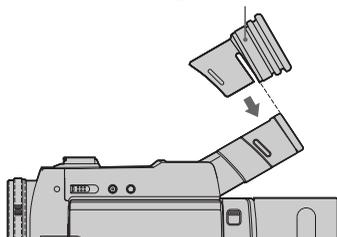
Ne transportez pas le caméscope en saisissant la batterie.

### Retrait de la batterie [b]

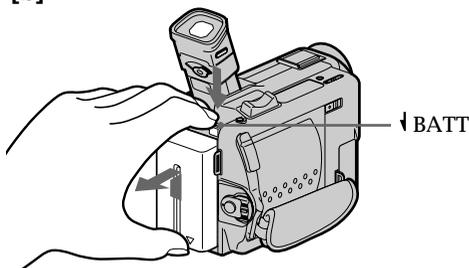
Tout en appuyant sur ▼ BATT, faites glisser la batterie dans le sens de la flèche.

[a]

Adaptateur du viseur



[b]



Vous pouvez regarder la démonstration des fonctions disponibles sur le caméscope (p. 26).

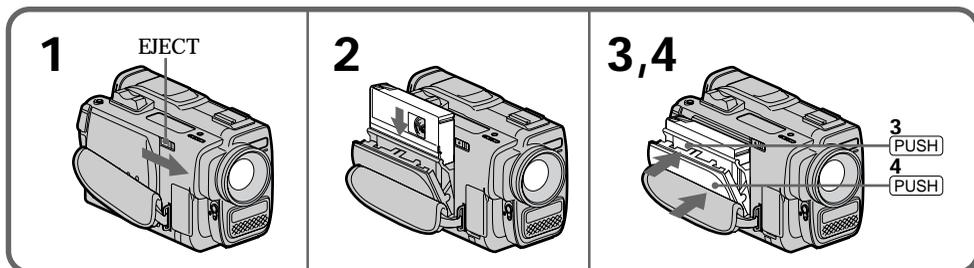
# Mise en place d'une cassette

Vous ne pouvez utiliser que des cassettes Mini-DV portant le logo <sup>Mini</sup> DV\*.

Assurez-vous que l'appareil est alimenté.

- (1) Faites glisser EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle. Le compartiment à cassette se soulève automatiquement et s'ouvre.
- (2) Introduisez une cassette, côté fenêtre vers l'extérieur.
- (3) Refermez le compartiment à cassette en appuyant sur le symbole **[PUSH]** figurant sur le compartiment à cassette.
- (4) Refermez le couvercle en appuyant sur le symbole **[PUSH]** jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

\* <sup>Mini</sup> DV est une marque de commerce.



## Remarques

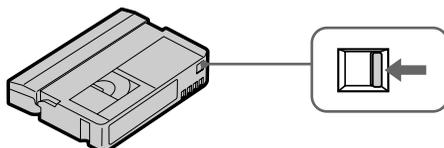
- Immédiatement après que vous avez mis une batterie en place, il est possible que le compartiment à cassette ne se soulève pas lorsque vous ouvrez le couvercle. Refermez le couvercle et ouvrez-le de nouveau.
- Il se peut que le couvercle de la cassette et le compartiment à cassette ne se referment pas lorsque vous appuyez sur une partie du couvercle autre que sur le symbole **[PUSH]**.

## Ejection de la cassette

Suivez la procédure ci-dessus et à l'étape 2, retirez la cassette.

## Pour empêcher tout effacement accidentel

Faites glisser le taquet de la cassette de manière à faire apparaître la portion rouge. Si vous tentez d'enregistrer alors que la portion rouge est visible, les indicateurs et clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur et vous ne pouvez pas enregistrer sur la cassette. Pour réenregistrer sur cette cassette, faites glisser le taquet de manière à couvrir la portion rouge.



## Prise de vues

Assurez-vous que l'appareil est alimenté et qu'une cassette est introduite et que le commutateur START/STOP MODE à l'intérieur du panneau LCD est mis sur . Avant d'enregistrer des événements exceptionnels, procédez à quelques essais préalables pour vous assurer que vous manipulez correctement le caméscope.

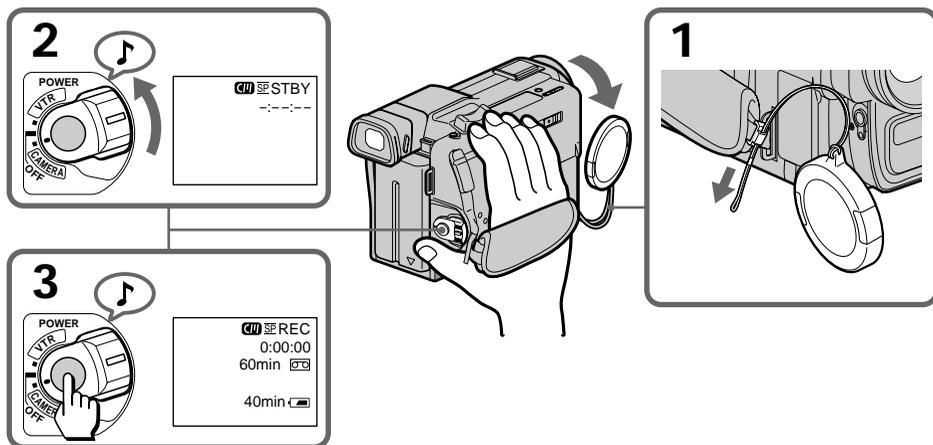
Si vous utilisez le caméscope pour la première fois, mettez-le sous tension et réglez la date et l'heure correctes avant de filmer (p. 69).

- (1) Retirez le capuchon de l'objectif et tirez sur la ficelle du capuchon d'objectif pour le fixer.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, mettez le commutateur POWER sur CAMERA. Le caméscope passe automatiquement en mode d'attente.
- (3) Appuyez sur START/STOP.

Le caméscope commence à enregistrer. L'indication "REC" apparaît dans le viseur. Le voyant d'enregistrement situé à l'avant du caméscope s'allume également.

Vous pouvez également sélectionner le mode d'enregistrement, SP (normal) ou LP (longue durée).

Avant de commencer à filmer, réglez REC MODE dans le menu système en fonction de la durée d'enregistrement escomptée.

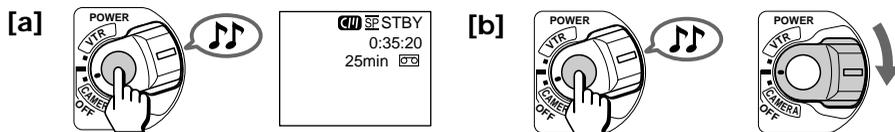


### Pour interrompre momentanément l'enregistrement [a]

Appuyez sur START/STOP. L'indicateur "STBY" apparaît dans le viseur (mode d'attente).

### Pour mettre fin à l'enregistrement [b]

Appuyez sur START/STOP pour arrêter l'enregistrement. Mettez l'interrupteur POWER sur OFF, puis éjectez la cassette et retirez la batterie.

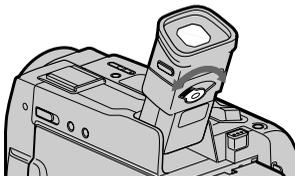


### Si vous utilisez une minicassette DV dotée d'une mémoire de cassette

Lisez les instructions concernant la mémoire de cassette pour pouvoir exploiter correctement cette fonction (p. 67).

### Pour mettre au point l'objectif du viseur

Si vous ne distinguez pas clairement les indicateurs du viseur ou si une autre personne a utilisé le caméscope avant vous, mettez au point l'objectif du viseur. Déplacez le levier de réglage de l'objectif du viseur de sorte que les indicateurs du viseur apparaissent clairement.



### Remarque sur le mode d'attente

Si vous laissez le caméscope pendant plus de 5 minutes avec une cassette introduite en mode d'attente, le caméscope s'éteint automatiquement, afin d'éviter l'usure de la batterie et de la cassette. Pour réactiver le mode d'attente, appuyez sur le petit bouton vert et faites glisser le commutateur POWER sur OFF puis sur CAMERA. Pour commencer l'enregistrement, appuyez sur START/STOP.

### Remarque sur le mode d'enregistrement

Ce caméscope enregistre et reproduit les cassettes en mode SP (normal) et LP (longue durée). Sélectionnez SP ou LP dans le menu système. En mode LP, vous pouvez enregistrer 1,5 fois plus longtemps qu'en mode SP.

### Remarques sur le mode LP

- Nous vous recommandons d'utiliser ce caméscope pour reproduire une cassette enregistrée sur ce caméscope. Quand une cassette enregistrée sur un autre caméscope est reproduite sur ce caméscope, ou inversement, des parasites sous forme de mosaïque peuvent apparaître.
- Lorsque vous enregistrez en mode SP et LP sur une même cassette ou que vous enregistrez certaines scènes en mode LP, il est possible que l'image soit distordue ou que le code temporel ne soit pas inscrit correctement entre les scènes.
- Pour réaliser des enregistrements en mode LP, nous vous conseillons d'utiliser des minicassettes DV Excellence/Master Sony de manière à pouvoir exploiter au mieux les performances de votre caméscope.
- Vous ne pouvez pas effectuer de doublage audio sur une cassette enregistrée en mode LP. Utilisez le mode SP si vous désirez effectuer un doublage audio sur la cassette par la suite.

### Remarques sur le code temporel

- Le code temporel indique la durée d'enregistrement ou de lecture, "0:00:00" (heures : minutes : secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures : minutes : secondes : images) en mode VTR.
- Veillez à ne pas introduire d'espace vierge pendant la prise de vues, car le code temporel reviendra à "0:00:00:00".
- Cette caméra utilise le mode de compensation du temps réel.

### Remarque à propos du bip sonore

Comme indiqué par  dans les illustrations, un bip sonore retentit pour confirmer l'opération lorsque vous mettez l'appareil sous tension ou lorsque vous commencez à filmer et deux bips sonores lorsque vous arrêtez de filmer. Plusieurs bips sonores signalent un problème de fonctionnement du caméscope.

Sachez que le bip sonore n'est pas enregistré sur la cassette. Si vous désirez désactiver le bip sonore, sélectionnez OFF dans le menu système.

### Remarque sur l'indicateur de bande restante

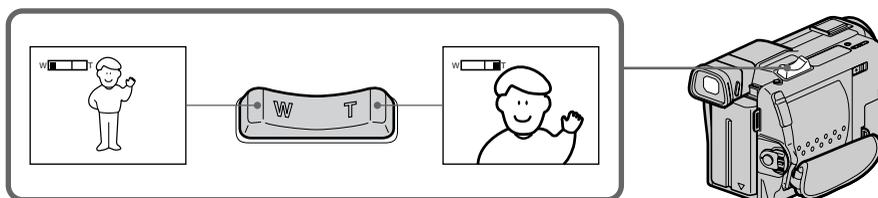
Il est possible que l'indicateur ne s'affiche pas exactement en fonction de la cassette. Bien que l'indicateur n'apparaisse pas pendant l'enregistrement, il apparaîtra après quelques secondes.

## Utilisation du zoom

Le zoom est une technique d'enregistrement qui permet de modifier la taille du sujet. Pour des enregistrements de qualité professionnelle, utilisez le zoom avec parcimonie.

Côté "T": téléobjectif (le sujet apparaît plus proche)

Côté "W": grand angle (le sujet apparaît plus éloigné)



### Vitesse de zoom (zoom à vitesse variable)

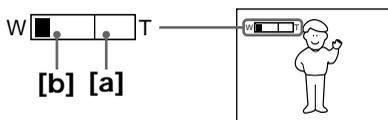
Appuyez doucement sur le bouton zoom pour effectuer un zoom lent. Appuyez rapidement pour un zoom relativement rapide.

#### Pour filmer un sujet en position téléobjectif

Si vous n'obtenez pas une image nette avec l'agrandissement maximum, appuyez sur le côté "W" du bouton de zoom électrique jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez viser un sujet situé à au moins 80 cm de la surface de l'objectif en position téléobjectif et à 1 cm en position grand angle.

#### Remarques sur le zoom numérique

- Les zooms à plus de 15x sont effectués numériquement et la qualité de l'image se détériore à mesure que vous vous déplacez vers le côté "T". Si vous ne souhaitez pas utiliser le zoom numérique, mettez l'option D ZOOM sur OFF dans le menu système
- Le côté droit [a] de l'indicateur du zoom électrique affiche la zone de zoom numérique et le côté gauche [b] affiche la zone de zoom optique. Si vous mettez D ZOOM sur OFF, la zone [a] disparaît.



## Sélection du mode marche/arrêt

Outre le mode marche/arrêt normal, votre caméscope offre deux modes qui vous permettent de réaliser une série de prises de vues rapides créant une vidéo vivante.

(1) Faites glisser OPEN dans le sens de la flèche et ouvrez le panneau LCD.

(2) Mettez START/STOP MODE sur le mode désiré.

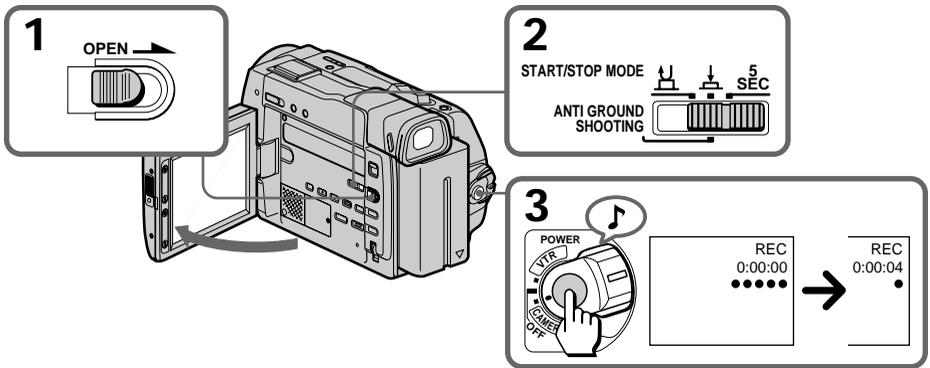
 : l'enregistrement commence lorsque vous appuyez sur START/STOP et s'arrête lorsque vous appuyez de nouveau (mode normal).

 **ANTI GROUND SHOOTING** : le caméscope enregistre uniquement lorsque vous appuyez sur START/STOP de sorte que vous pouvez éviter l'enregistrement de scènes inutiles.

**5SEC** : lorsque vous appuyez sur START/STOP, le caméscope enregistre pendant 5 secondes et s'arrête automatiquement.

(3) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement débute.

Si vous avez sélectionné 5SEC, cinq points apparaissent dans le viseur. Les points disparaissent au rythme d'un par seconde, comme illustré ci-dessous. Lorsque cinq secondes se sont écoulées et que tous les points ont disparu, le caméscope passe automatiquement en mode de veille.



### Pour prolonger la durée d'enregistrement en mode 5SEC

Appuyez de nouveau sur START/STOP avant que tous les points aient disparu.

L'enregistrement se poursuit pendant environ 5 secondes à partir du moment où vous avez appuyé sur START/STOP.

### Remarque sur l'enregistrement 5SEC

Si vous avez désactivé les indicateurs de l'écran LCD, les points n'apparaissent pas.

## Prises de vues avec l'écran LCD

Vous pouvez également filmer tout en regardant l'écran LCD.

Lorsque vous utilisez l'écran LCD, le viseur s'éteint automatiquement, sauf en mode miroir. Vous ne pouvez pas contrôler le son du haut-parleur en cours d'enregistrement.

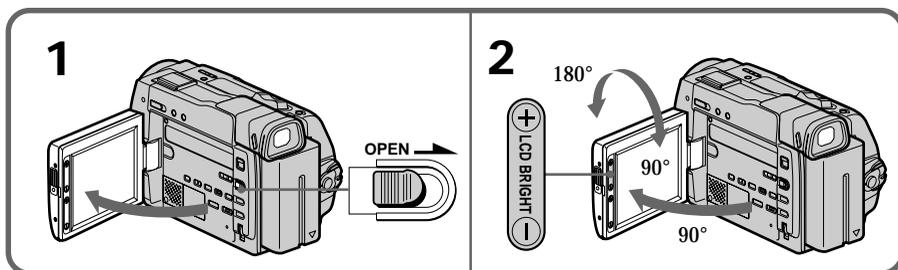
(1) Faites glisser OPEN dans le sens de la flèche et ouvrez le panneau LCD.

(2) Réglez l'angle du panneau LCD.

Le panneau LCD s'ouvre à 90 degrés et peut être basculé à 180 degrés.

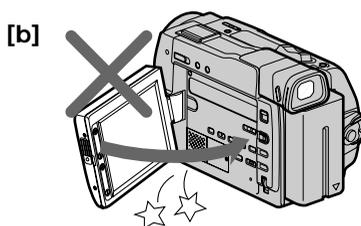
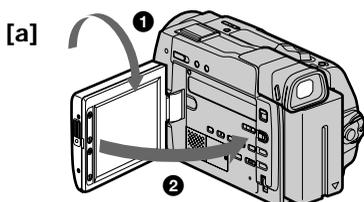
Pour régler la luminosité de l'écran LCD, appuyez sur LCD BRIGHT + ou -.

L'autonomie de la batterie augmente lorsque le panneau LCD est fermé. Utilisez le viseur au lieu de l'écran LCD pour économiser la batterie.



### Remarques sur le panneau LCD

- Pour fermer le panneau LCD, rabattez-le verticalement jusqu'au déclic [a].
- Pour incliner le panneau LCD, tournez-le toujours verticalement; sinon le boîtier du caméscope risque d'être endommagé ou le panneau LCD ne pourra pas être fermé correctement [b].
- Fermez le panneau LCD complètement quand vous ne l'utilisez plus.
- Evitez de toucher ou de pousser sur le panneau LCD lorsque vous déplacez le panneau LCD.
- Il se peut que vous éprouviez quelques difficultés à visualiser l'écran LCD en raison de l'éblouissement extérieur.

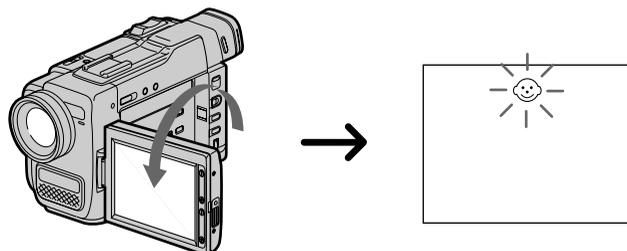


### Contrôle de la prise de vues par le sujet

Vous pouvez faire basculer l'écran LCD et le diriger dans l'autre sens pour que le sujet puisse contrôler la scène pendant la prise de vues avec le viseur.

Ouvrez complètement le panneau LCD à la verticale. Lorsque vous tournez le panneau LCD de 180 degrés, l'indicateur ☺ apparaît sur l'écran LCD (**mode miroir**) et les indicateurs de code temporel et de bande restante disparaissent.

Vous pouvez également utiliser la télécommande.

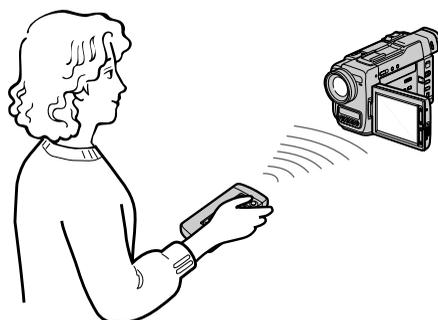


#### Pour annuler le mode miroir

Tournez le panneau LCD vers le bas en direction du boîtier du caméscope.

#### Remarques sur le mode miroir

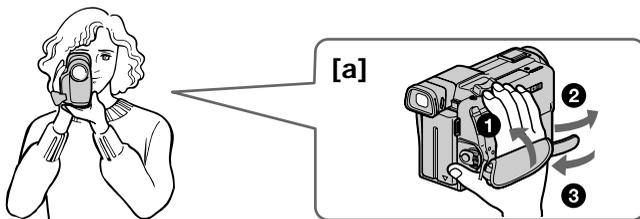
- Quand vous tournez le panneau LCD d'environ 90 degrés à 180 degrés, le caméscope passe en mode miroir.
- Avec le mode miroir, vous pouvez vous enregistrer tout en vous observant sur l'écran LCD.
- L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, pendant l'enregistrement dans ce mode. L'indicateur STBY apparaît sous la forme ■■■ et REC sous la forme ●. D'autres indicateurs apparaissent comme une image miroir. Certains indicateurs peuvent ne pas apparaître en mode miroir.
- Pendant l'enregistrement en mode miroir, vous ne pouvez pas activer les fonctions suivantes: MENU, TITLE et ZERO SET MEMORY de la télécommande.



# Conseils pour une meilleure prise de vues

Pour les prises de vues caméscope au point, vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous tenez compte des suggestions suivantes:

- Maintenez fermement le caméscope et calez-le avec la courroie de maintien de manière à pouvoir facilement manipuler les commandes avec votre pouce [a].

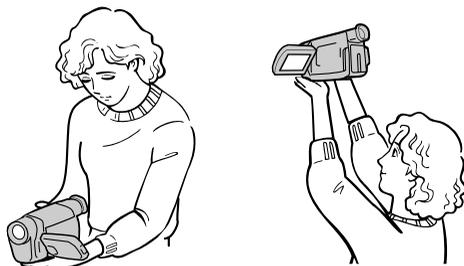


- Serrez les coudes contre le corps.
- Placez la main gauche sous le caméscope pour le soutenir.
- Appuyez l'oeil sur l'oeilleton du viseur.
- Ne posez pas les doigts sur le microphone intégré.
- Servez-vous du cadre du panneau LCD ou du viseur pour déterminer le plan horizontal.
- Vous pouvez aussi vous accroupir pour obtenir un angle de prise de vues intéressant. Relevez le viseur pour filmer d'une position basse [b].
- Vous pouvez filmer d'une position basse ou haute quand vous utilisez l'écran LCD [c].
- Lorsque vous utilisez l'écran LCD à l'extérieur en plein soleil, l'écran LCD peut être difficile à voir. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser le viseur.

[b]



[c]



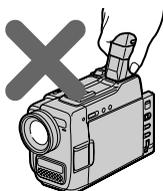
## Conseils pour une meilleure prise de vues

Placez le caméscope sur une surface plane ou utilisez un pied photographique. Essayez de placer le caméscope sur une table ou sur une autre surface de hauteur adéquate. Si vous possédez un pied photographique, vous pouvez également l'utiliser avec le caméscope. Si le pied photographique utilisé n'est pas fabriqué par Sony, assurez-vous que la vis du pied ne dépasse pas 6,5 mm. Sinon, vous ne pourrez pas fixer le pied convenablement et la vis pourrait endommager le caméscope.

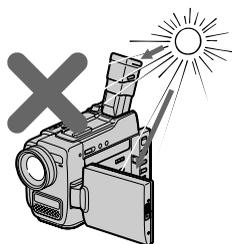
### Précautions au sujet du panneau LCD et du viseur

- Ne saisissez pas le caméscope par le viseur ou le panneau LCD [d].
- Ne posez pas le caméscope avec le viseur ou le panneau LCD tourné vers le soleil. L'intérieur du viseur ou le panneau LCD pourrait être endommagé. Faites attention quand vous posez le caméscope au soleil ou près d'une fenêtre [e].

[d]



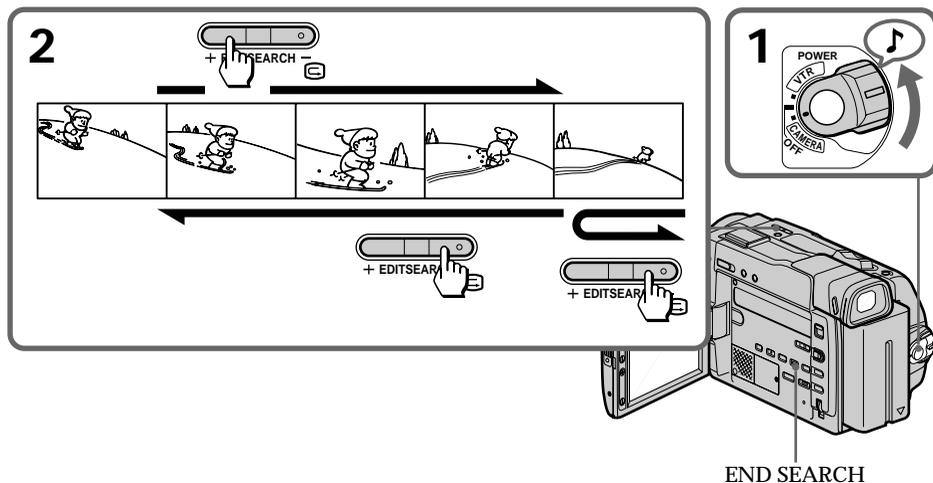
[e]



# Contrôle de l'image enregistrée

La fonction EDITSEARCH permet de visionner momentanément la dernière scène enregistrée ou de vérifier l'image enregistrée dans le viseur.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, mettez le commutateur POWER sur CAMERA.
- (2) Appuyez brièvement sur le côté - de EDITSEARCH; les dernières secondes de la portion enregistrée sont reproduites (Revue d'enregistrement). Maintenez enfoncé le côté - de EDITSEARCH jusqu'à ce que le caméscope revienne à la scène désirée. La dernière portion enregistrée est reproduite. Pour avancer, maintenez enfoncé le côté + (Recherche de point de montage).



## Pour arrêter la lecture

Relâchez EDITSEARCH.

## Pour revenir à la dernière séquence enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH. La dernière séquence enregistrée est reproduite pendant environ 5 secondes et s'arrête. Sachez que lorsque vous utilisez une cassette dépourvue de mémoire de cassette, cette fonction n'est pas opérante dès que vous éjectez la cassette après la prise de vues.

## Pour réenregistrer

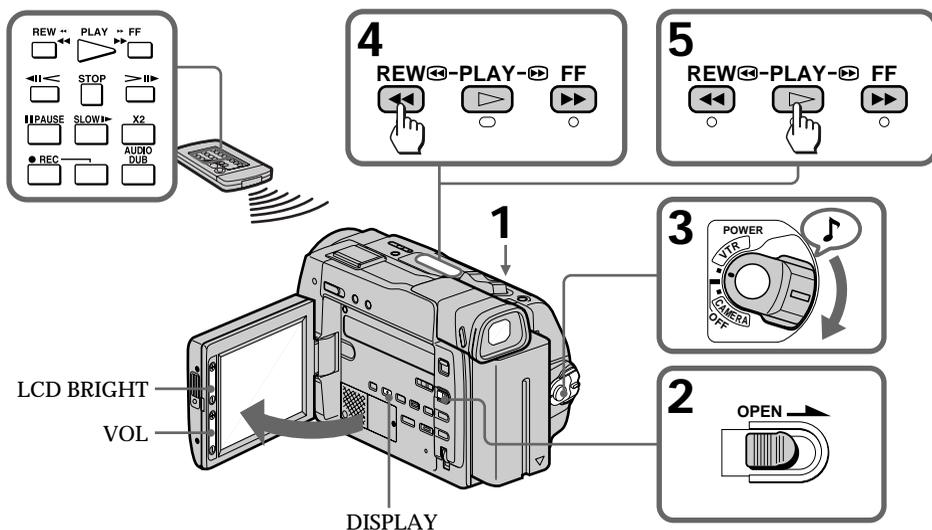
Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement reprend à l'endroit où vous avez relâché EDITSEARCH. Si vous n'éjectez pas la cassette, la transition entre la dernière scène enregistrée et la nouvelle scène se fera en douceur.

# Lecture d'une cassette

Vous pouvez contrôler l'image reproduite sur l'écran LCD ou dans le viseur.

- (1) Introduisez une cassette enregistrée avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.
- (2) Faites glisser OPEN dans le sens de la flèche et ouvrez le panneau LCD.
- (3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, mettez le commutateur POWER sur VTR.
- (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la cassette.
- (5) Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture.
- (6) Réglez le volume à l'aide de VOL +/- et la luminosité de l'écran LCD à l'aide de LCD BRIGHT +/-.

Vous pouvez également visionner l'image sur un téléviseur, après avoir raccordé le caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope.



Pour arrêter la lecture, appuyez sur □.

Pour rembobiner la cassette, appuyez sur ◀◀

Pour faire avancer rapidement la cassette, appuyez sur ▶▶

## Utilisation de la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande fournie pour la lecture. Avant d'utiliser la télécommande, mettez deux piles AA (R6) en place.

Pour afficher les indicateurs de l'écran LCD/du viseur

Appuyez sur DISPLAY.

Pour effacer les indicateurs, appuyez de nouveau.

## Remarques sur les indicateurs de l'écran

- L'indicateur disparaît de l'écran lorsque le titre est affiché.
- Lorsque vous reproduisez une cassette avec une batterie "InfoLITHIUM", seul  indique l'autonomie restante de la batterie. L'autonomie restante de la batterie en minutes n'apparaît pas.

### Utilisation d'un casque d'écoute

Raccordez le casque d'écoute (non fourni) à la fiche . Vous pouvez ajuster le volume du casque d'écoute avec VOL +/-.

### Pour voir l'image de lecture dans le viseur

Fermez le panneau LCD. Le viseur s'allume automatiquement.

Quand vous utilisez le viseur, vous ne pouvez contrôler le son qu'en utilisant un casque d'écoute.

Pour regarder à nouveau l'image sur l'écran LCD, ouvrez le panneau LCD. Le viseur s'éteint automatiquement.

## Divers modes de lecture

### Pour figer une image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** en cours de lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez sur **II** ou .

### Pour localiser une scène (recherche d'image)

Maintenez la touche  ou  enfoncée pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

### Pour contrôler l'image en cours d'avance rapide ou de rembobinage de la cassette (recherche rapide)

Maintenez la touche  enfoncée tout en rembobinant la cassette ou la touche  tout en faisant avancer la cassette. Pour revenir à l'avance rapide ou au rembobinage normal, relâchez la touche.

### Pour visionner l'image à 1/3 de la vitesse (ralenti)

Appuyez sur  de la télécommande en mode de lecture. Pour une lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur  puis appuyez sur . Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

### Pour visionner l'image à double vitesse

Appuyez sur  puis sur  $\times 2$  de la télécommande en cours de lecture pour visualiser l'image à double vitesse en sens inverse. Pour visionner l'image à double vitesse dans le sens normal, appuyez sur  puis appuyez sur  $\times 2$  en cours de lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

### Lecture image par image

Appuyez sur  ou  de la télécommande en mode de pause de lecture. Si vous maintenez la touche enfoncée, vous pouvez visionner l'image à 1/30 de la vitesse normale. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

### Pour changer le sens de lecture

Appuyez sur  de la télécommande pour inverser le sens de lecture ou sur  de la télécommande pour une lecture vers l'avant. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur .

### Remarques sur la lecture

- Le son est coupé dans plusieurs modes de lecture.
- En cours de lecture autre que la lecture normale, l'enregistrement précédent peut apparaître sous la forme d'une image en mosaïque. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Lorsque le mode de pause de lecture dure plus de 5 minutes, le caméscope revient automatiquement en mode d'arrêt. Pour reprendre la lecture, appuyez sur .

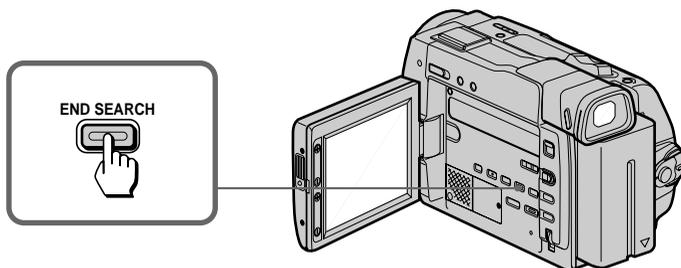
### Remarque sur le ralenti

La lecture au ralenti peut s'effectuer doucement sur ce caméscope; toutefois, cette fonction n'est pas opérante pour un signal de sortie de la prise DV IN/OUT.

# Recherche de la fin d'un enregistrement

Vous pouvez aller jusqu'à la fin d'une portion enregistrée après avoir enregistré et reproduit la cassette. La cassette est rembobinée ou avancée et les 5 dernières secondes environ de la portion enregistrée sont reproduites. Ensuite, la cassette s'arrête à la fin de l'image enregistrée (**Recherche de fin d'enregistrement**).

Ouvrez le panneau LCD et appuyez sur END SEARCH en mode d'attente d'enregistrement. Cette fonction est opérante lorsque le commutateur POWER est mis sur CAMERA ou VTR.



## Remarques sur la recherche de fin d'enregistrement

- Lorsque vous utilisez une cassette dépourvue de mémoire de cassette, la recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas une fois que vous avez éjecté la cassette après la prise de vues.
- Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez utiliser cette fonction après avoir éjecté la cassette. Lorsque vous reproduisez une cassette contenant une portion vierge au début ou entre des portions enregistrées, la recherche de fin d'enregistrement ne fonctionnera pas correctement.

# Utilisation d'autres sources d'alimentation

Vous pouvez choisir l'une des sources d'alimentation suivantes pour votre caméscope: batterie, secteur et batterie de voiture 12/24 V. Choisissez la source d'alimentation appropriée en fonction du lieu de votre prise de vues.

Lieu	Source d'alimentation	Accessoire à utiliser
Intérieur	Secteur	Adaptateur secteur fourni
Extérieur	Batterie	Batterie NP-F330 (fournie), NP-F530, NP-F550, NP-F730, NP-F730H*, NP-F750, NP-F930, NP-F950
Dans une voiture	Batterie 12 V ou 24 V	Chargeur de batterie Sony pour voiture DC-V700

\* La batterie NP-F730H est uniquement commercialisée aux Etats-Unis.

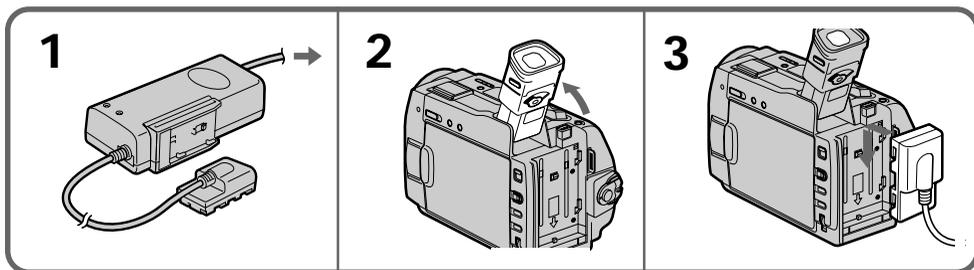
## Remarque sur les sources d'alimentation

Si vous débranchez la source d'alimentation ou retirez la batterie rechargeable pendant l'enregistrement ou la lecture, la cassette en place risque d'être abîmée. Dans ce cas, rétablissez immédiatement l'alimentation.

## Utilisation du courant secteur

Pour utiliser l'adaptateur secteur fourni:

- (1) Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale (secteur).
- (2) Relevez le viseur.
- (3) Insérez la plaque de connexion dans les guides situés à l'arrière du caméscope jusqu'au dé clic.



### Pour retirer la plaque de connexion

La plaque de connexion s'enlève de la même manière que la batterie rechargeable.

### AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation peut uniquement être remplacé dans un centre de service après-vente qualifié.

### PRECAUTION

L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant que le cordon d'alimentation reste branché, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.

## Utilisation d'une batterie de voiture

Utilisez un adaptateur/chargeur CC tel qu'un DC-V700 Sony (non fourni). Branchez le cordon pour batterie de voiture sur l'allume-cigare de la voiture (12 V ou 24 V). Raccordez l'adaptateur/chargeur CC et le caméscope au moyen du câble de connexion DK-415 (fourni avec le DC-V700).

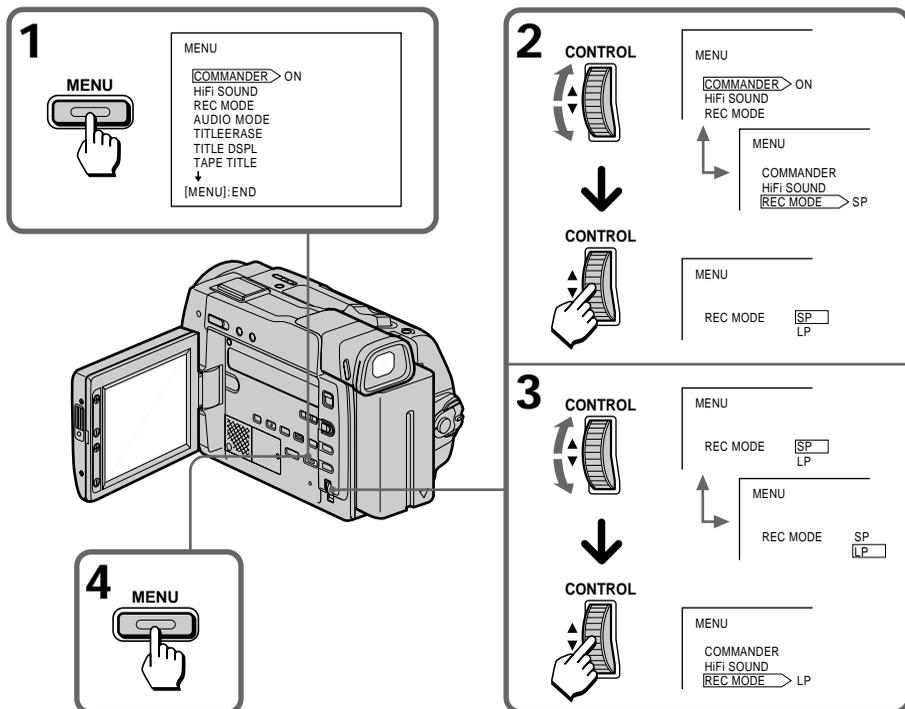


Ce logo indique qu'il s'agit d'un accessoire d'origine pour le matériel vidéo Sony. Quand vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille de vous procurer les accessoires portant ce logo "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

# Changement des réglages de mode

Vous pouvez utiliser le menu système pour régler les modes et fonctions du caméscope à votre convenance.

- (1) Appuyez sur MENU pour afficher le menu sur l'écran LCD.
- (2) Tournez la molette CONTROL pour sélectionner le paramètre désiré, puis appuyez sur la molette CONTROL. Seul le paramètre sélectionné s'affiche.
- (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher le mode désiré, puis appuyez sur la molette CONTROL. Si vous désirez modifier les autres modes, répétez les étapes 2 et 3.
- (4) Appuyez sur MENU pour faire disparaître le menu.



Lorsque vous enregistrez en mode miroir, vous ne pouvez pas utiliser le menu système.

## Remarque sur le changement des réglages de mode

Les options du menu diffèrent selon que le commutateur POWER est sur VTR ou CAMERA.

## Sélection du réglage de mode pour chaque paramètre

### Paramètres des modes CAMERA et VTR

#### COMMANDER\* <ON/OFF>

- Sélectionnez ON lorsque vous désirez utiliser la télécommande avec le caméscope.
- Sélectionnez OFF lorsque vous ne désirez pas utiliser la télécommande.

#### REC MODE <SP/LP>

- Sélectionnez SP lorsque vous enregistrez en mode SP (normal).
- Sélectionnez LP lorsque vous enregistrez en mode LP (longue durée).

#### AUDIO MODE <12BIT/16BIT>

- En principe, sélectionnez 12BIT pour enregistrer deux sons stéréo.
- Sélectionnez 16BIT pour enregistrer un son stéréo avec une haute qualité.

#### BEEP <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour activer le bip sonore lorsque vous commencez/arrêtez de filmer, etc.
- Sélectionnez OFF si vous ne voulez pas entendre de bip sonore de confirmation.

#### TITLEERASE

Supprime le titre que vous venez de créer.

#### LCD B.L. <BRT NORMAL/BRIGHT>

- En principe, sélectionnez BRT NORMAL.
- Sélectionnez BRIGHT lorsque le panneau LCD est lumineux.

Même si vous réglez LCD B.L., l'image enregistrée n'est pas affectée.

#### LCD COLOR

Sélectionnez ce paramètre et modifiez le niveau de l'indicateur en tournant la molette CONTROL vers le haut (+) ou vers le bas (-) pour régler l'intensité des couleurs de l'image.

#### VF BRIGHT

Fermez le panneau LCD.

Sélectionnez ce paramètre pour régler la luminosité du viseur. Le viseur s'éclaircit lorsque vous tournez la molette CONTROL vers le haut (+) et s'assombrit lorsque vous la tournez vers le bas (-).

#### DISPLAY <LCD ou V-OUT/LCD>

- En principe, sélectionnez LCD.
- Sélectionnez V-OUT/LCD pour afficher l'indicateur sur l'écran LCD et l'écran du téléviseur.

#### AUTO TV ON <ON/OFF>

Vous pouvez uniquement utiliser cette fonction avec des téléviseurs Sony.

- Sélectionnez ON pour que le téléviseur se mette automatiquement sous tension lorsque vous utilisez la fonction LASER LINK.
- Sélectionnez OFF pour que le téléviseur ne se mette pas sous tension.

#### TV INPUT <VIDEO1/VIDEO2/VIDEO3/OFF>

Sélectionnez l'entrée vidéo 1, 2 ou 3 du téléviseur suivant celle à laquelle le récepteur IR (non fourni) est raccordé lorsque vous utilisez la fonction LASER LINK.

### Paramètres pour le mode CAMERA uniquement

#### D ZOOM <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour activer le zoom numérique.
- Sélectionnez OFF pour le désactiver. Le caméscope repasse en zoom optique 15x.

#### STEADYSHOT <ON/OFF>

- En principe, sélectionnez ON.
- Sélectionnez OFF lorsqu'il n'y a pas de risque de tremblements lors de la prise de vues.

#### REC LAMP <ON/OFF>

- En principe, sélectionnez ON.
- Sélectionnez OFF si vous ne souhaitez pas que le voyant d'enregistrement/batterie situé à l'avant du caméscope s'allume.

#### N.S.LIGHT <ON/OFF>

- Sélectionnez ON lorsque vous utilisez la torche NightShot.
- Sélectionnez OFF lorsque vous n'utilisez pas la torche NightShot.

#### CLOCK SET

Sélectionnez ce paramètre pour réinitialiser la date ou l'heure.

#### DEMO MODE <STBY/ON ou OFF>

- Sélectionnez STBY/ON pour passer en revue toutes les fonctions du caméscope.
- Sélectionnez OFF pour ne pas assister à la démonstration.

#### Remarques sur le DEMO MODE

- DEMO MODE est réglé sur STBY (attente)/ON en usine et la démonstration commence environ 10 minutes après avoir mis le commutateur POWER sur CAMERA sans avoir introduit de cassette.  
Sachez que vous ne pouvez pas sélectionner STBY/ON du DEMO MODE dans le menu système.
- Vous ne pouvez pas sélectionner DEMO MODE lorsqu'une cassette est en place dans le caméscope.
- Si vous introduisez une cassette en cours de démonstration, la démonstration s'arrête. Vous pouvez commencer à filmer comme d'habitude. DEMO MODE revient automatiquement sur STBY/ON.
- Lorsque vous réglez NIGHTSHOT sur ON l'indicateur NIGHTSHOT apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD. A ce moment, vous ne pouvez pas sélectionner DEMO MODE dans le menu système.

#### Pour regarder la démonstration immédiatement

Ejectez la cassette, le cas échéant. Sélectionnez STBY/ON du DEMO MODE et faites disparaître le menu. La démonstration commence.

Lorsque vous éteignez le caméscope, DEMO MODE revient automatiquement sur STBY/ON.

### Paramètres du mode VTR uniquement

#### HiFi SOUND\* <STEREO/1/2>

- Sélectionnez STEREO pour reproduire le son stéréo ou le son principal ou secondaire (double bande son).
- Sélectionnez 1 pour reproduire le son de gauche (pour le son stéréo) ou le son principal (pour la double bande son).
- Sélectionnez 2 pour reproduire le son de droite (pour le son stéréo) ou le son secondaire (pour la double bande son).

### TITLE DSPL <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour afficher le titre que vous avez incrusté.
- Sélectionnez OFF pour ne pas afficher le titre.

### TAPE TITLE

Sélectionnez ce paramètre pour identifier la cassette.

### AUDIO MIX\*

Sélectionnez ce paramètre et ajustez la balance entre le son stéréo 1 et stéréo 2 en tournant la molette CONTROL.

### CM SEARCH <ON/OFF>

- Sélectionnez ON pour effectuer une recherche à l'aide de la mémoire de cassette.
- Sélectionnez OFF pour effectuer une recherche sans mémoire de cassette.

### DATA CODE <DATE/CAM ou DATE>

- Sélectionnez DATE/CAM pour afficher la date et les données d'enregistrement en cours de lecture.
- Sélectionnez DATE pour afficher la date en cours de lecture.

\* Ces réglages reviennent aux valeurs par défaut 5 minutes ou plus après que la source d'alimentation a été déconnectée ou que la batterie a été retirée. La valeur de réglage des paramètres qui ne sont pas signalés par un astérisque est conservée en mémoire même après que la source d'alimentation a été déconnectée ou que la batterie a été retirée tant que la pile au vanadium-lithium est chargée.

### Prise de vues d'un sujet proche

Lorsque REC LAMP est sur ON, le voyant d'enregistrement rouge situé à l'avant du caméscope peut être réfléchi sur le sujet si celui-ci est fort près. Dans ce cas, nous vous recommandons de mettre REC LAMP sur OFF.

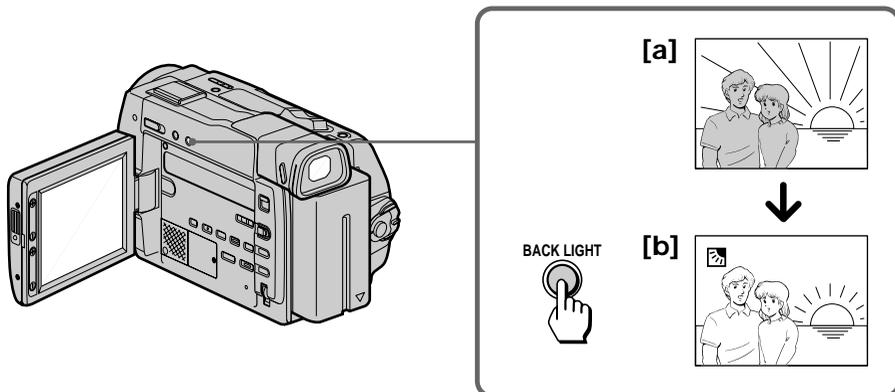
### Remarques

- Lorsque vous reproduisez une cassette enregistrée en mode 16 bits, vous ne pouvez pas ajuster la balance dans AUDIO MIX.
- Si vous sélectionnez 16BIT dans le menu AUDIO MODE, vous ne pouvez pas ajouter de son.
- Si vous sélectionnez BRIGHT dans le menu LCD B.L., l'autonomie de la batterie pendant l'enregistrement diminue de 10 à 20%. Lorsque vous utilisez les sources d'alimentation autres que la batterie, le paramètre de menu LCD B.L. est réglé sur BRIGHT automatiquement et le paramètre n'apparaît pas à l'écran.

# Prise de vues à contre-jour

Quand vous filmez un sujet à contre-jour ou que l'arrière-plan est lumineux, utilisez la fonction BACK LIGHT.

Appuyez sur BACK LIGHT. L'indicateur  apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.



[a] Le sujet est trop sombre à cause du contre-jour.

[b] Le sujet devient plus clair avec la compensation du contre-jour.

## Après une prise de vues à contre-jour

N'oubliez pas d'appuyer une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour désactiver la fonction. L'indicateur  disparaît. Sinon, l'image sera trop lumineuse sous un éclairage normal.

Cette fonction est aussi efficace dans les situations suivantes:

- Source lumineuse près du sujet ou miroir réfléchissant la lumière.
- Sujet blanc devant un fond blanc. Tout particulièrement lorsque vous filmez une personne portant des vêtements brillants en soie ou fibres synthétiques, le visage sera également sombre si vous n'utilisez pas cette fonction.

## Remarque sur la fonction BACK LIGHT

Lorsque vous appuyez sur EXPOSURE, la fonction BACK LIGHT est désactivée.

# Fondu enchaîné d'ouverture et de fermeture

Vous pouvez effectuer des fondus enchaînés pour donner à votre enregistrement un aspect professionnel.

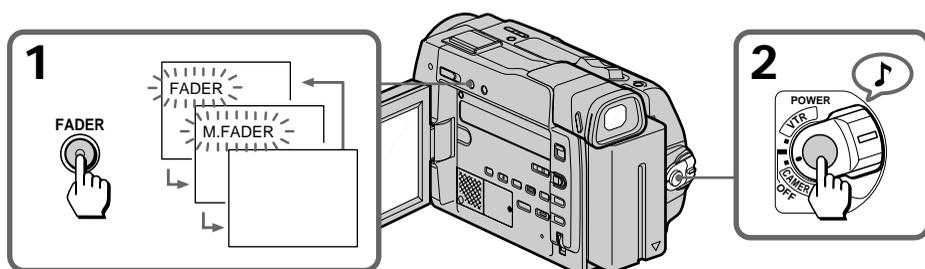
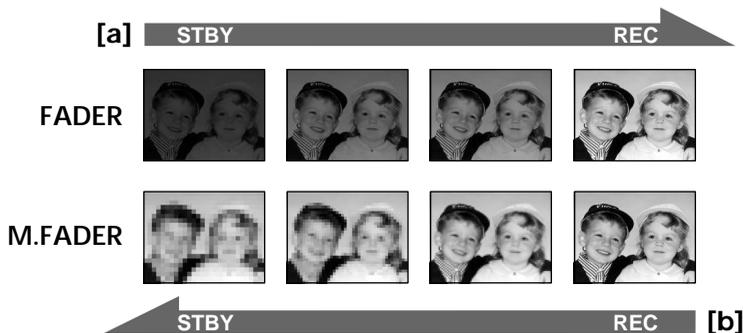
Dans une ouverture en fondu, l'image apparaît progressivement à partir d'une image noire ou en mosaïque tandis que le son augmente. Dans une fermeture en fondu, l'image s'évanouit progressivement tandis que le son diminue.

## Fondu enchaîné d'ouverture [a]

- (1) Alors que le caméscope est en mode d'attente, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur désiré clignote.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.

## Fondu enchaîné de fermeture [b]

- (1) En cours d'enregistrement, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur désiré clignote.
- (2) Appuyez sur START/STOP pour arrêter l'enregistrement. L'indicateur de fondu cesse de clignoter, la fermeture en fondu commence et l'enregistrement s'arrête.



### Pour annuler la fonction de fondu enchaîné d'ouverture/fermeture

Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu disparaisse.

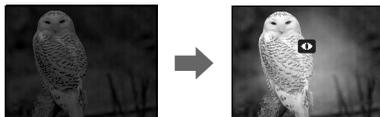
Vous ne pouvez pas utiliser la fonction de fondu enchaîné dans les situations suivantes:

- Le commutateur START/STOP MODE est réglé sur  $\triangle$  ANTI GROUND SHOOTING ou 5SEC.
- Le caméscope se trouve en mode d'enregistrement photo.
- Un titre s'affiche dans le viseur ou sur l'écran LCD.

# Prises de vue dans le noir (Fonction NightShot)

La fonction NightShot vous permet de réaliser une prise de vues dans un endroit sombre. Vous pouvez ainsi obtenir des résultats de prises de vues nocturnes d'animaux dans la nature aux fins d'observation.

Il se peut que les prises de vues réalisées au moyen de cette fonction soient pratiquement monochromes.

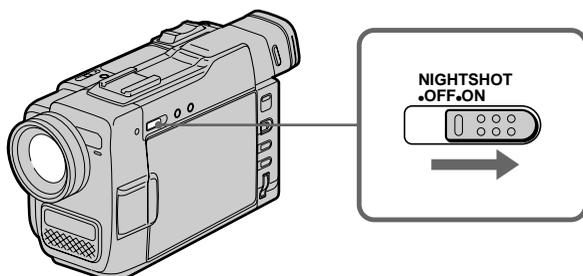


(1) Alors que le caméscope se trouve en mode de veille, faites glisser NIGHTSHOT sur ON.

Après que l'indicateur  et "NIGHTSHOT" se sont mis à clignoter, seul l'indicateur  reste allumé.

(2) Appuyez sur START/STOP pour démarrer l'enregistrement.

Après que l'indicateur  et "NIGHTSHOT" se sont mis à clignoter, seul l'indicateur  reste allumé.



## Pour désactiver la fonction NightShot

Faites glisser NIGHTSHOT sur OFF.

## Utilisation de la torche NightShot

- Lorsque vous réglez N.S.LIGHT sur ON dans le menu système, l'image devient plus claire.
- Mettez N.S.LIGHT sur OFF dans le menu système afin d'économiser l'énergie de la batterie. L'effet NightShot s'affaiblit à la place.
- Les rayons de la torche NightShot Light sont infrarouges et, par conséquent, invisibles. La limite maximum de la torche NightShot est d'environ 3 m.

## Remarques à propos de la fonction NightShot

- Si vous laissez NIGHTSHOT sur ON en mode d'enregistrement normal, il se peut que les couleurs ne soient pas enregistrées correctement.
- Si la mise au point s'avère difficile en mode autofocus avec la fonction NightShot, réglez la mise au point suivant la procédure manuelle.

# Enregistrement en mode photo

Vous pouvez filmer une image fixe comme une photographie pendant environ sept secondes. Ce mode est particulièrement utile lorsque vous désirez profiter d'une image sous la forme d'une photographie ou lorsque vous imprimez une image à l'aide d'une imprimante vidéo (non fournie). Vous pouvez enregistrer environ 510 images sur une cassette de 60 minutes en mode SP.

(1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, réglez celui-ci sur CAMERA.

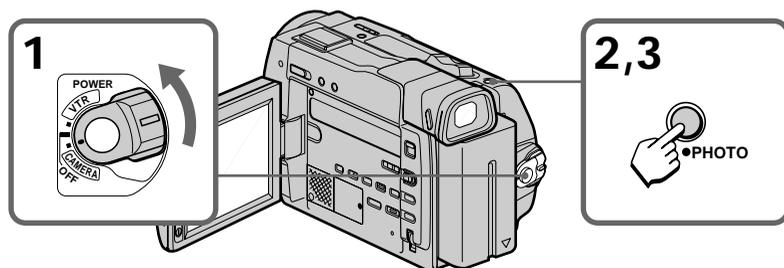
(2) Maintenez la touche PHOTO légèrement enfoncée jusqu'à ce qu'une image fixe et l'indication "PHOTO CAPTURE" apparaissent sur l'écran LCD ou dans le viseur.

L'enregistrement ne démarre pas encore. Pour changer d'image fixe, relâchez la touche PHOTO, sélectionnez une nouvelle image fixe et maintenez à nouveau la touche PHOTO légèrement enfoncée.

Si vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande alors qu'une image fixe est affichée sur l'écran LCD ou dans le viseur, le caméscope enregistre cette image fixe. Vous ne pouvez cependant pas sélectionner d'autres images fixes à l'aide de cette touche.

(3) Appuyez plus fortement sur la touche PHOTO.

L'indication "PHOTO REC" se met à clignoter et l'image fixe affichée sur l'écran LCD ou dans le viseur est enregistrée pendant environ sept secondes. Le son durant ces sept secondes est également enregistré et les images apparaissent sur l'écran LCD ou dans le viseur comme s'il s'agissait d'une animation. Vous ne pouvez pas changer le commutateur POWER ni appuyer sur la touche PHOTO pendant l'enregistrement.



## Remarque sur l'image fixe

Lorsque l'image fixe enregistrée sur ce caméscope est reproduite sur un autre magnéscope, l'image peut être floue. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

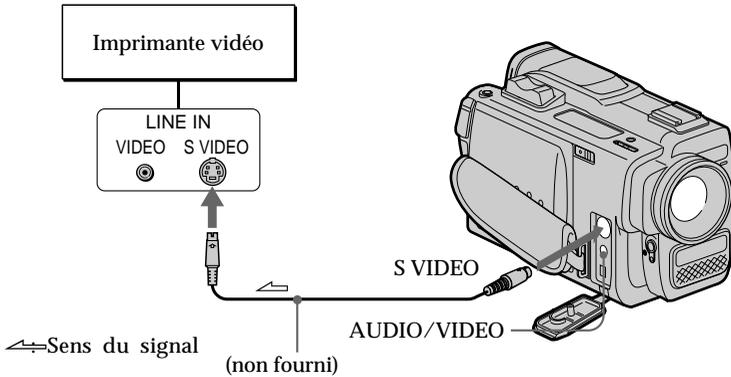
## Si vous appuyez sur PHOTO pendant l'enregistrement d'une photo

L'image de l'écran LCD ou du viseur sera enregistrée à chaque fois que vous appuyez sur PHOTO. Vous ne pouvez pas contrôler l'image enregistrée en appuyant légèrement sur PHOTO.

Une fois que l'image animée est enregistrée comme image fixe pendant environ sept secondes, le caméscope repassera en mode d'attente.

## Impression de l'image fixe

Vous pouvez imprimer l'image fixe au moyen d'une imprimante vidéo (non fournie). Branchez l'imprimante vidéo au moyen du câble de raccordement S vidéo (non fourni). Reportez-vous également au mode d'emploi de l'imprimante vidéo.



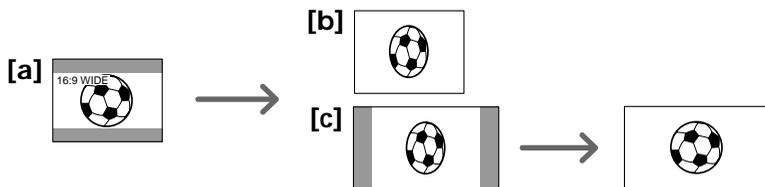
**Si l'imprimante vidéo n'est pas équipée d'une entrée S VIDEO**

Utilisez le câble de raccordement A/V fourni. Branchez-le à la prise AUDIO/VIDEO et raccordez la fiche jaune du câble à l'entrée VIDEO de l'imprimante vidéo.

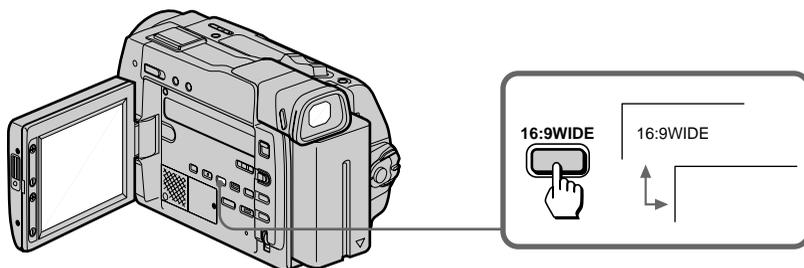
# Utilisation de la fonction grand écran

Vous pouvez enregistrer une image en format 16:9 pour la regarder sur un écran de télévision 16:9 (16:9WIDE).

L'image présentant des bandes noires en haut et en bas de l'écran LCD ou du viseur [a] est normale. L'image sur un téléviseur normal [b] est comprimée horizontalement. Une image normale peut être visionnée sur un téléviseur à écran large [c].



En mode d'attente, appuyez sur 16:9WIDE. 16:9WIDE apparaît sur l'écran LCD.



## Pour annuler le mode grand écran

Appuyez de nouveau sur 16:9WIDE.

## Pour visionner une cassette enregistrée en mode grand écran

Pour visionner une cassette enregistrée en mode 16:9WIDE, choisissez le mode intégral. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

Sachez que l'image enregistrée en mode 16:9WIDE a l'air comprimée sur un téléviseur normal.

## Remarque sur le mode grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner ou annuler le mode grand écran pendant l'enregistrement.

# Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez choisir un des six modes PROGRAM AE (exposition automatique) en fonction des conditions de prise de vues. Lorsque vous utilisez PROGRAM AE, vous pouvez obtenir un effet Portrait (le sujet est focalisé et l'arrière-plan est défocalisé), filmer des mouvements à haute vitesse, des scènes nocturnes, etc.

## Sélection du meilleur mode

Sélectionnez un mode PROGRAM AE adéquat en vous référant à la description suivante.



### : Mode Spot

Enregistrement d'un sujet sur une scène éclairée par des spots ou au cours d'une cérémonie de mariage, etc.

### : Mode Portrait doux

Pour enregistrer

- Un sujet immobile tel qu'une personne ou une fleur
- Une image adoucie
- Une personne avec des carnations plus claires

### : Mode Sports

Pour capturer des mouvements à vitesse élevée tels qu'une partie de golf ou un match de tennis.

### : Mode Plage & ski

Pour enregistrer une personne dans un lieu tel qu'une plage ou des pentes enneigées où il y a énormément de réflexion.

### : Mode Crépuscule & lune

Pour enregistrer le coucher ou le lever de soleil, des vues nocturnes, des feux d'artifices et des enseignes au néon.

### : Mode paysage

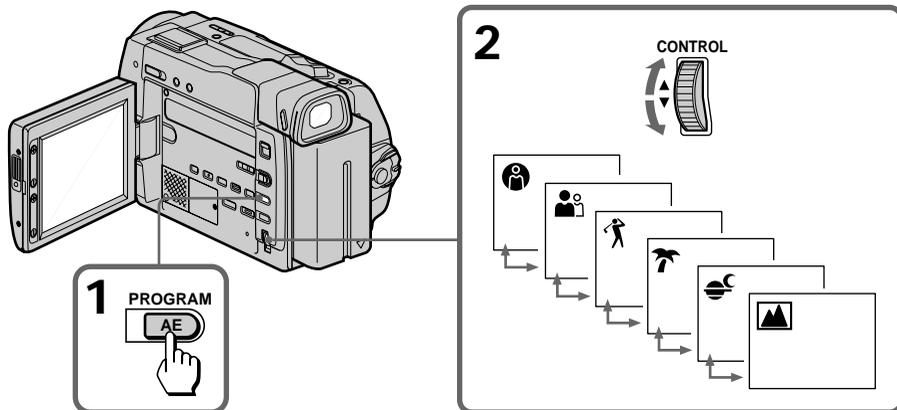
Pour enregistrer un paysage à travers une fenêtre ou un grillage.

### Remarques sur le réglage de la mise au point

- Dans les modes Spot, Sports et Plage & ski, vous ne pouvez pas faire de plan rapproché parce que le caméscope est réglé pour mettre au point uniquement les sujets moyennement à fortement éloignés.
- Dans les modes Crépuscule & lune et Paysage, le caméscope est réglé pour mettre au point les sujets distants uniquement.

### Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) Alors que le caméscope se trouve en mode d'enregistrement ou de veille, appuyez sur PROGRAM AE.
- (2) Tournez le disque CONTROL de façon à ce que le symbole du mode PROGRAM AE voulu corresponde à l'indicateur sur l'écran LCD ou dans le viseur.



#### Pour revenir en mode de réglage automatique

Appuyez sur PROGRAM AE de sorte que l'indicateur disparaisse.

#### Remarque sur la vitesse d'obturation

La vitesse d'obturation pour les différents modes PROGRAM AE est la suivante:

Mode Portrait doux – de 1/60 à 1/500

Mode Sports – de 1/250 à 1/4000

Mode Plage & ski – de 1/60 à 1/250

# Mise au point manuelle

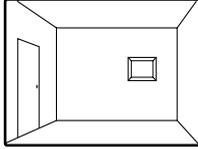
## Quand utiliser la mise au point manuelle?

Le réglage manuel de la mise au point devrait fournir de meilleurs résultats dans les conditions suivantes:

[a]



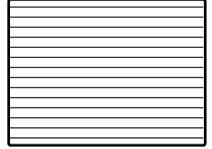
[b]



[c]



[d]

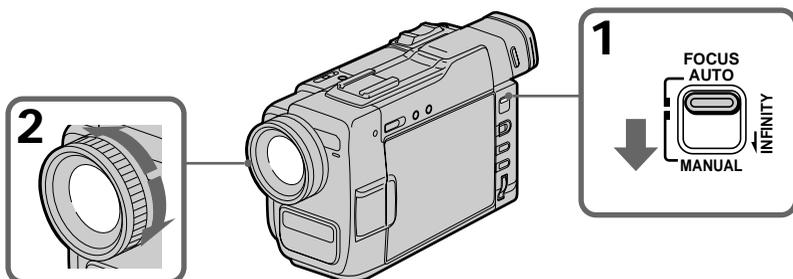


- Luminosité insuffisante [a]
- Sujets peu contrastés — murs, ciel, etc. [b]
- Arrière-plan du sujet trop lumineux [c]
- Lignes horizontales [d]
- Sujets aperçus au travers de vitres couvertes de givre
- Sujets aperçus au travers de filets, etc.
- Sujets lumineux ou réfléchissant la lumière
- Prise de vue d'un sujet stationnaire à l'aide d'un pied photographique

### Mise au point manuelle

Pour le réglage de la mise au point manuelle, procédez d'abord à une mise au point en mode de téléobjectif avant d'enregistrer et puis réglez de nouveau la longueur de la prise de vues.

- (1) Mettez FOCUS sur MANUAL. L'indicateur  apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Tournez la molette de mise au point pour mettre au point le sujet.



#### Pour effectuer une mise au point sur l'infini

Mettez FOCUS sur INFINITY. L'indicateur  apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. Cette fonction est particulièrement utile lorsque le sujet le plus proche est mis au point automatiquement et que vous désirez effectuer une mise au point sur un sujet éloigné.

#### Pour revenir en mode de mise au point automatique

Mettez FOCUS sur AUTO pour désactiver l'indicateur  .

**Prise de vues dans des endroits relativement sombres ou prise de vues d'un sujet se déplaçant rapidement à l'extérieur**

Procédez à une prise de vues en grand angle après avoir réglé la mise au point en mode de téléobjectif.

Si  s'allume

Le sujet est trop proche.

# Réalisation d'effets d'image

## Sélection de l'effet d'image

Vous pouvez réaliser des images comme à la télévision grâce à la fonction d'effet d'image.

[a]



[b]



[c]



[d]



[e]



[f]



### **PASTEL [a]**

L'image présente des tons pastel.

### **NEG. ART [b]**

La couleur de l'image est inversée.

### **SEPIA**

L'image est sépia.

### **B&W**

L'image apparaît en monochrome (noir et blanc).

### **SOLARIZE [c]**

L'intensité de la lumière est plus claire et l'image s'apparente à une illustration.

### **MOSAIC [d]**

L'image apparaît comme une mosaïque.

### **SLIM [e]**

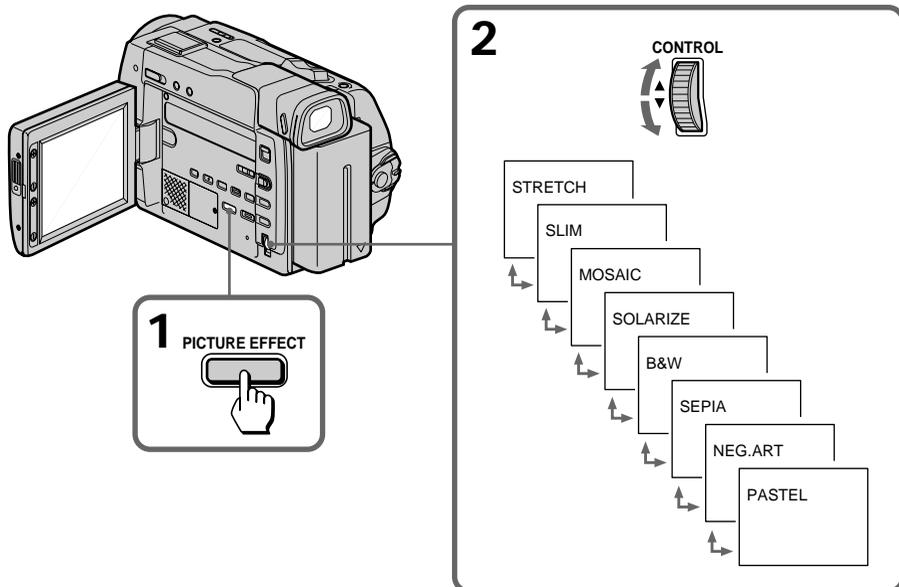
L'image s'étire verticalement.

### **STRETCH [f]**

L'image s'étire horizontalement.

### Utilisation de la fonction d'effet d'image

- (1) En mode d'attente, appuyez sur PICTURE EFFECT.
- (2) Tournez la molette CONTROL pour afficher le mode d'effet d'image désiré.



#### Retour au mode normal

Appuyez plusieurs fois sur PICTURE EFFECT jusqu'à ce que l'indicateur d'effet d'image disparaisse.

#### Remarque sur l'effet d'image

Lorsque vous coupez l'alimentation, le caméscope revient automatiquement en mode normal.

# Réglage de l'exposition

## Quand ajuster l'exposition?

Ajustez l'exposition manuellement dans les cas suivants.

[a]



[b]



[a]

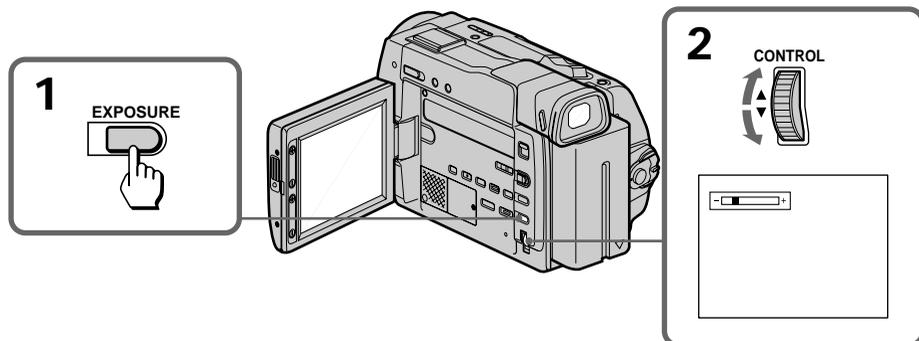
- L'arrière-plan est trop lumineux (contre-jour)
- Luminosité insuffisante: la plus grande partie de l'image est sombre

[b]

- Sujet lumineux et arrière-plan sombre
- Pour enregistrer l'obscurité fidèlement

## Réglage de l'exposition

- (1) Appuyez sur EXPOSURE. L'indicateur d'exposition apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Tournez le disque CONTROL pour régler l'exposition. L'exposition est verrouillée sur la valeur de luminosité réglée.



### Pour retourner au mode d'exposition automatique

Appuyez sur EXPOSURE pour désactiver l'indicateur de l'exposition.

### Remarques

- La molette CONTROL n'a pas de position d'arrêt.
- Si vous appuyez sur PROGRAM AE, l'exposition revient au réglage automatique.
- Lorsque vous réglez l'exposition manuellement, vous ne pouvez pas utiliser la fonction BACK LIGHT.

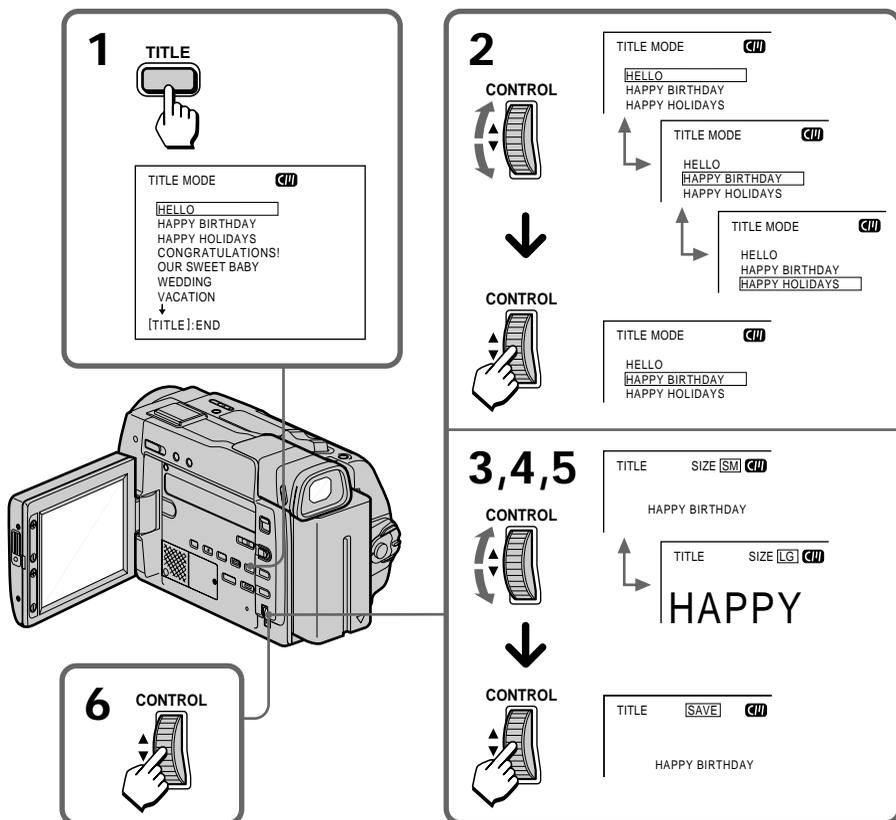
# Incrustation d'un titre

Si vous utilisez une cassette avec mémoire de cassette, vous pouvez incruster des titres pendant ou après l'enregistrement. Lorsque vous reproduisez la cassette, le titre apparaît pendant 5 secondes à partir de l'endroit où vous l'avez incrusté.

Vous pouvez choisir l'un des huit titres créés par défaut et un titre personnalisé (CUSTOM TITLE) à incruster sur l'image en cours.

## Incrustation de titres

- (1) Appuyez sur TITLE pour afficher les titres sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Tournez la molette CONTROL pour afficher le titre, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher la couleur, la taille ou la position, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (4) Tournez la molette CONTROL pour afficher l'option désirée, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (5) Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que le titre souhaité soit composé.
- (6) Appuyez de nouveau sur la molette CONTROL pour terminer le réglage.



### En cours de lecture, de pause ou d'enregistrement

Après l'étape 6, l'indication "SAVE" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes et le titre est défini.

### En mode d'attente

Après l'étape 6, l'indication "TITLE" apparaît. Et lorsque vous appuyez sur START/STOP pour entamer l'enregistrement, l'indication "SAVE" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes et le titre est défini.

Les titres s'affichent selon la séquence suivante:

HELLO ↔ HAPPY BIRTHDAY ↔ HAPPY HOLIDAYS ↔ CONGRATULATIONS! ↔  
OUR SWEET BABY ↔ WEDDING ↔ VACATION ↔ THE END ↔ CUSTOM TITLE.

Lorsque vous avez mémorisé un titre original

Le titre apparaît au-dessus de "CUSTOM TITLE".

La couleur des titres ("COL") change selon la séquence suivante:

WHT( blanc ) ↔ YEL( jaune ) ↔ CYAN( cyan ) ↔ GRN( vert ) ↔ VIO( violet ) ↔  
RED( rouge ) ↔ BLUE( bleu ).

La taille des titres ("SIZE") change selon la séquence suivante:

LG( grand ) ↔ SM( petit ).

La position du titre ("POS") change selon la séquence suivante:

Si vous sélectionnez "LG" comme taille de titre, vous pouvez choisir parmi 8 positions. Lorsque vous sélectionnez "SM" comme taille de titre, vous pouvez choisir parmi les 9 positions.

Pour n'afficher aucun titre

Sélectionnez OFF dans le menu TITLE DSPL. Mais le titre est affiché pour la Recherche de point de montage ou la Revue d'enregistrement, quels que soient les réglages du menu.

Remarques sur les titres

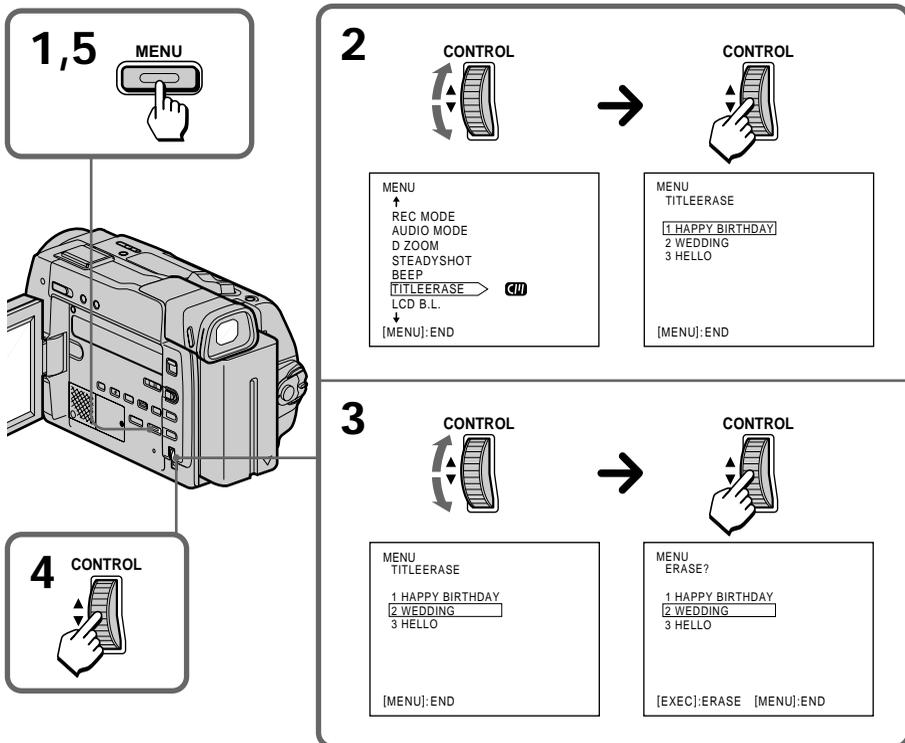
- Pendant que le titre est affiché, l'image ne passe pas en fondu enchaîné d'entrée ou de sortie.
- Vous ne pouvez pas incruster un titre sur une portion vierge de la bande.
- Les titres que vous incrustez sont affichés en utilisant uniquement les équipements vidéo au format DV dotés de la fonction de titreuse d'index.
- Lorsque vous effectuez une recherche sur la cassette à l'aide de l'autre appareil vidéo, la portion de la bande où vous incrustez le titre peut être interprétée comme un signal d'index.

Remarques sur les cassettes

- Si vous utilisez une cassette protégée contre tout effacement accidentel, vous ne pouvez pas incruster de titre. Faites coulisser le taquet pour faire disparaître la portion rouge.
- Chaque cassette peut compter entre 11 et 20 titres environ, sachant qu'un titre se compose de 5 caractères.
- Si la cassette possède trop de signaux d'index, il se peut que vous ne puissiez pas incruster de titre en raison d'une mémoire saturée.

## Suppression d'un titre

- (1) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette CONTROL pour afficher TITLEERASE, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher le titre que vous désirez effacer, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (4) Assurez-vous qu'il s'agit bien du titre que vous souhaitez supprimer, puis appuyez de nouveau sur la molette CONTROL.
- (5) Appuyez sur MENU pour faire disparaître le menu.



### Remarque

Si vous utilisez une cassette réglée pour éviter tout effacement accidentel, vous ne pouvez pas effacer le titre. Faites glisser le taquet de la cassette de manière à couvrir la portion rouge.

# Création d'un titre personnalisé

Si vous utilisez une cassette disposant d'une mémoire, vous pouvez créer un titre de 20 caractères maximum et le mémoriser.

- (1) Appuyez sur **TITLE** pour afficher les titres sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Tournez la molette **CONTROL** pour afficher **CUSTOM TITLE**, puis appuyez sur la molette **CONTROL**.
- (3) Tournez la molette **CONTROL** pour afficher la colonne contenant le caractère désiré, puis appuyez sur la molette **CONTROL**.
- (4) Tournez la molette **CONTROL** pour afficher le caractère désiré, puis appuyez sur la molette **CONTROL**.
- (5) Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que vous ayez fini le titre.
- (6) Tournez la molette **CONTROL** pour afficher [ ← ], puis appuyez sur la molette **CONTROL**.

**1** **TITLE**



TITLE C/M

HELLO

HAPPY BIRTHDAY

HAPPY HOLIDAYS

CONGRATULATIONS!

OUR SWEET BABY

WEDDING

VACATION

↓

[TITLE]:END

**2** **CONTROL** → **CONTROL**



TITLE C/M

↑

HAPPY HOLIDAYS

CONGRATULATIONS!

OUR SWEET BABY

WEDDING

VACATION

THE END

▶CUSTOM TITLE

[TITLE]:END

CUSTOM TITLE C/M

AB CDE 12345

FGHIJ 67890

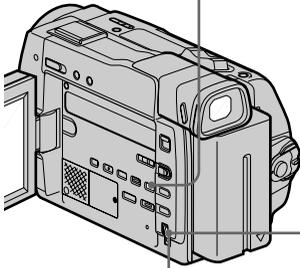
KLMNO ' . , / -

PQRST [ ← ]

UVWXY [ ← ]

Z& ?!

[TITLE]:END



**3,4,5** **CONTROL** → **CONTROL**



CUSTOM TITLE C/M

AB CDE 12345

FGHIJ 67890

[KLMNO] ' . , / -

PQRST [ ← ]

UVWXY [ ← ]

Z& ?!

[TITLE]:END

CUSTOM TITLE C/M

AB CDE 12345

FGHIJ 67890

[KLMNO] ' . , / -

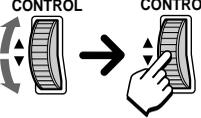
PQRST [ ← ]

UVWXY [ ← ]

Z& ?!

[TITLE]:END

**6** **CONTROL** → **CONTROL**



CUSTOM TITLE C/M

MUSIC-----

AB CDE 12345

FGHIJ 67890

KLMNO ' . , / -

PQRST [ ← ]

UVWXY [ ← ]

Z& ?!

[TITLE]:END

CUSTOM TITLE C/M

AB CDE 12345

FGHIJ 67890

KLMNO ' . , / -

PQRST [ ← ]

UVWXY [ ← ]

Z& ?!

[TITLE]:END

CUSTOM TITLE C/M

M-----

AB CDE 12345

FGHIJ 67890

KLMNO ' . , / -

PQRST [ ← ]

UVWXY [ ← ]

Z& ?!

[TITLE]:END

### **Pour supprimer un caractère**

A l'étape 3, tournez la molette CONTROL pour afficher [ ← ], puis appuyez sur la molette CONTROL. Le dernier caractère est supprimé.

### **Pour modifier le titre créé**

A l'étape 2, tournez la molette CONTROL pour sélectionner CUSTOM TITLE et appuyez ensuite sur la molette CONTROL. Supprimez les caractères l'un après l'autre, puis créez un nouveau titre.

### **Si vous n'effectuez aucune manipulation dans un délai de 5 minutes**

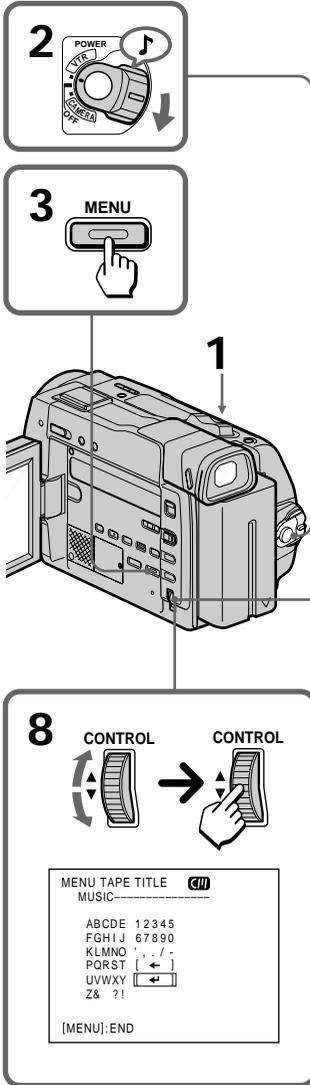
Si le mode d'attente dure pendant plus de 5 minutes avec une cassette introduite, le caméscope se met automatiquement hors tension. Si l'appareil se met hors tension pendant que vous réalisez un titre, mettez le commutateur POWER sur OFF une seule fois, puis sur CAMERA. Le titre que vous venez de créer est conservé en mémoire.

# Identification d'une cassette

Si vous utilisez une cassette avec mémoire, vous pouvez identifier la cassette. Ce texte d'identification, sauvegardé dans la mémoire de la cassette, comprend un maximum de 10 caractères. Lorsque vous introduisez une cassette avec identification et mettez l'appareil sous tension, le texte d'identification apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran du téléviseur.

- (1) Introduisez la cassette que vous désirez identifier.
- (2) Mettez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette CONTROL pour afficher TAPE TITLE, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (5) Tournez la molette CONTROL pour afficher la colonne contenant le caractère désiré, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (6) Tournez la molette CONTROL pour afficher le caractère désiré, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (7) Répétez les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que vous ayez terminé l'identification.
- (8) Tournez la molette CONTROL pour afficher [↵], puis appuyez sur la molette CONTROL.

# Identification d'une cassette



**4**

**CONTROL**

MENU  
 ↑  
 HI-FI SOUND  
 REC MODE  
 AUDIO MODE  
 TITLEERASE  
 TITLE DSPL  
 TAPE TITLE  
 BEEP  
 ↓  
 [MENU]:END

**CONTROL**

MENU TAPE TITLE **CL**

ABCDE 12345  
 FGHIJ 67890  
 KLMNO . . / -  
 PQRST [ ← ]  
 UVWXY [ → ]  
 Z & ?!

[MENU]:END

---

**5,6,7**

**CONTROL**

MENU TAPE TITLE **CL**

ABCDE 12345  
 FGHIJ 67890  
KLMNO . . / -  
 PQRST [ ← ]  
 UVWXY [ → ]  
 Z & ?!

[MENU]:END

**CONTROL**

MENU TAPE TITLE **CL**

ABCDE 12345  
 FGHIJ 67890  
KLMNO . . / -  
 PQRST [ ← ]  
 UVWXY [ → ]  
 Z & ?!

[MENU]:END

---

**CONTROL**

MENU TAPE TITLE **CL**

MUSIC-----

ABCDE 12345  
 FGHIJ 67890  
 KLMNO . . / -  
 PQRST [ ← ]  
 UVWXY [ → ]  
 Z & ?!

[MENU]:END

Opérations avancées

### **Pour supprimer un caractère**

A l'étape 5, tournez la molette CONTROL pour afficher [ ← ], puis appuyez sur la molette CONTROL. Le dernier caractère est supprimé.

### **Pour modifier le texte d'identification créé**

Introduisez la cassette dont vous souhaitez modifier le texte d'identification et procédez de la même manière que pour créer un nouveau texte d'identification.

### **Si le repère apparaît à l'étape 4**

La mémoire de la cassette est saturée. Si vous effacez le titre sur la cassette, vous pouvez l'identifier.

### **Si vous avez incrusté des titres sur la cassette**

Lorsque le texte d'identification est affiché, un maximum de 4 titres apparaît également.

### **Remarque sur l'indicateur "-----" affiché sur l'écran LCD ou dans le viseur**

L'indicateur "-----" désigne le nombre de caractères que vous pouvez sélectionner pour le titre. Lorsque l'indicateur "-----" compte moins de 10 espaces, la mémoire de la cassette est saturée.

### **Remarque sur les cassettes**

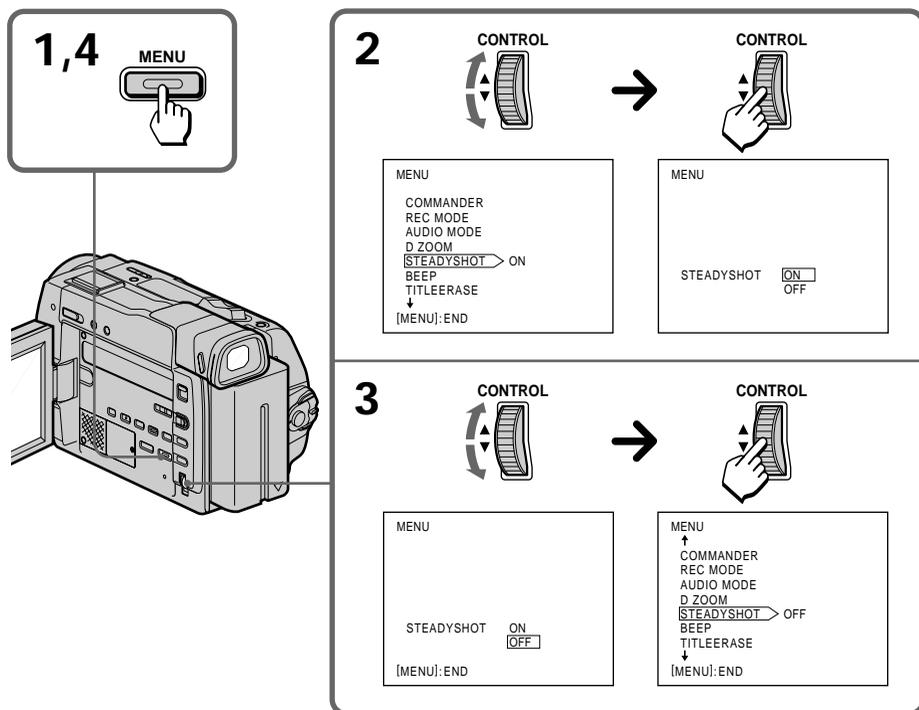
Si vous utilisez une cassette protégée contre tout effacement accidentel, vous ne pouvez pas créer de texte d'identification. Faites coulisser le taquet pour faire disparaître la portion rouge.

# Annulation de la fonction de stabilisation d'image

Lorsque vous filmez, l'indicateur  apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. Il indique que la fonction de stabilisation d'image est opérante et que le caméscope compense les tremblements de la caméra.

Vous pouvez désactiver la fonction de stabilisation d'image lorsque vous pouvez vous passer de cette fonction. N'utilisez pas la fonction de stabilisation d'image lorsque vous filmez un objet stationnaire à l'aide d'un pied photographique.

- (1) Appuyez sur MENU pour afficher le menu sur l'écran LCD.
- (2) Tournez la molette CONTROL pour afficher STEADYSHOT, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher OFF, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (4) Appuyez sur MENU pour faire disparaître le menu.



## Pour réactiver la fonction de stabilisation d'image

Sélectionnez ON à l'étape 3, puis appuyez sur la molette CONTROL.

### Remarques sur la fonction de stabilisation d'image

- La fonction de stabilisation d'image ne corrigera pas un tremblement excessif de la caméra.
- Lorsque vous activez ou désactivez la fonction de stabilisation d'image, l'exposition peut varier.
- Lorsque la fonction de stabilisation d'image est annulée, l'indicateur  n'apparaît pas.
- Si vous utilisez un objectif à conversion téléphoto (non fourni) ou un objectif à conversion panoramique (non fourni), il peut arriver que la stabilisation d'image ne fonctionne pas.

# Visionnage sur un écran de télévision

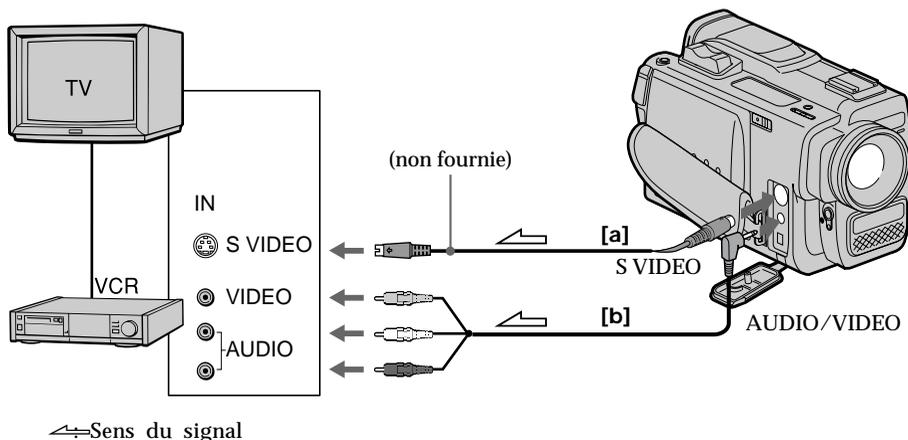
Raccordez le caméscope à votre magnéto- scope ou votre téléviseur pour visualiser l'image de lecture sur l'écran du téléviseur. Pour contrôler l'image de lecture en raccordant le caméscope à votre téléviseur, nous vous conseillons d'utiliser le secteur comme source d'alimentation.

## Raccordement direct à un magnéto- scope/téléviseur au moyen des prises d'entrée vidéo/audio

Ouvrez le couvre-prise et raccordez le caméscope aux entrées du téléviseur au moyen du câble de raccordement A/V fourni. Mettez le sélecteur TV/VCR de votre téléviseur sur VCR. Baissez le volume du caméscope.

Pour obtenir des images de meilleure qualité en format DV, raccordez le caméscope à votre téléviseur au moyen du câble de raccordement S vidéo (non fourni).

Si vous comptez raccorder le caméscope à l'aide du câble de raccordement S vidéo (non fourni) [a], vous ne devez pas raccorder la prise (vidéo) jaune du câble de raccordement A/V [b].



Si votre magnéto- scope ou téléviseur est de type monaural

Branchez uniquement la fiche blanche (audio) sur le caméscope et sur le magnéto- scope ou le téléviseur. Si vous connectez la fiche blanche, le son est celui du signal L (gauche). Si vous connectez la fiche rouge, le son est celui du signal R (droite).

### Utilisation du récepteur AV sans fil (IR) — LASER LINK

Une fois que vous raccordez le récepteur AV sans fil (IR) (non fourni) affichant le repère  à votre téléviseur ou magnétoscope, vous pouvez aisément visionner l'image sur votre téléviseur. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du récepteur AV sans fil (IR).

LASER LINK est un système qui transmet et réceptionne l'image et le son entre des équipements vidéo affichant le repère  au moyen de rayons infrarouges (IR). LASER LINK est une marque de commerce de Sony Corporation.

#### Pour reproduire l'image sur un téléviseur

- (1) Mettez le commutateur POWER du caméscope sur VTR.
- (2) Après avoir raccordé votre téléviseur et le récepteur AV IR, mettez le commutateur POWER du récepteur AV IR sur ON.
- (3) Allumez le téléviseur et mettez le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur VCR.
- (4) Appuyez sur LASER LINK. Le voyant LASER LINK s'allume.
- (5) Appuyez sur  du caméscope pour commencer la lecture.
- (6) Ajustez l'angle et la direction du caméscope et du récepteur AV IR.

#### Pour annuler la fonction LASER LINK

Appuyez sur LASER LINK.

#### Si vous utilisez un téléviseur Sony

- Vous pouvez programmer le téléviseur pour qu'il se mette automatiquement sous tension lorsque vous appuyez sur LASER LINK ou sur . Pour ce faire, réglez AUTO TV ON sur ON dans le menu système et enclenchez l'interrupteur principal du téléviseur, puis appliquez l'une des procédures suivantes :
  - Dirigez l'émetteur LASER LINK vers le capteur de télécommande et appuyez sur LASER LINK.
  - Actionnez la touche LASER LINK et appuyez sur .
- Vous pouvez commuter automatiquement l'entrée vidéo du téléviseur sur celle à laquelle le récepteur AV sans fil IR est raccordé. Pour ce faire, réglez AUTO TV ON sur ON et TV INPUT sur la même entrée vidéo (1, 2, 3) dans le menu système. Sur certains modèles, il se peut cependant que le son et l'image soient momentanément déconnectés au moment de la commutation de l'entrée vidéo.
- Les caractéristiques ci-dessus peuvent ne pas être opérationnelles avec certains modèles de téléviseurs.

#### Remarques sur LASER LINK

- Lorsque la fonction LASER LINK est activée (la touche LASER LINK est allumée), le caméscope consomme de l'énergie. Appuyez sur la touche LASER LINK pour désactiver cette fonction lorsque vous n'en avez pas besoin.
- Lorsque le convertisseur d'objectif (non fourni) est installé, il se peut que la transmission des rayons infrarouges soit bloquée.

# Recherche des limites d'une cassette enregistrée au moyen de la date

Vous pouvez rechercher les limites d'une cassette enregistrée grâce à la fonction de recherche de date. Pour rechercher le début de la date spécifiée et reproduire l'image à partir de ce point, il existe deux méthodes:

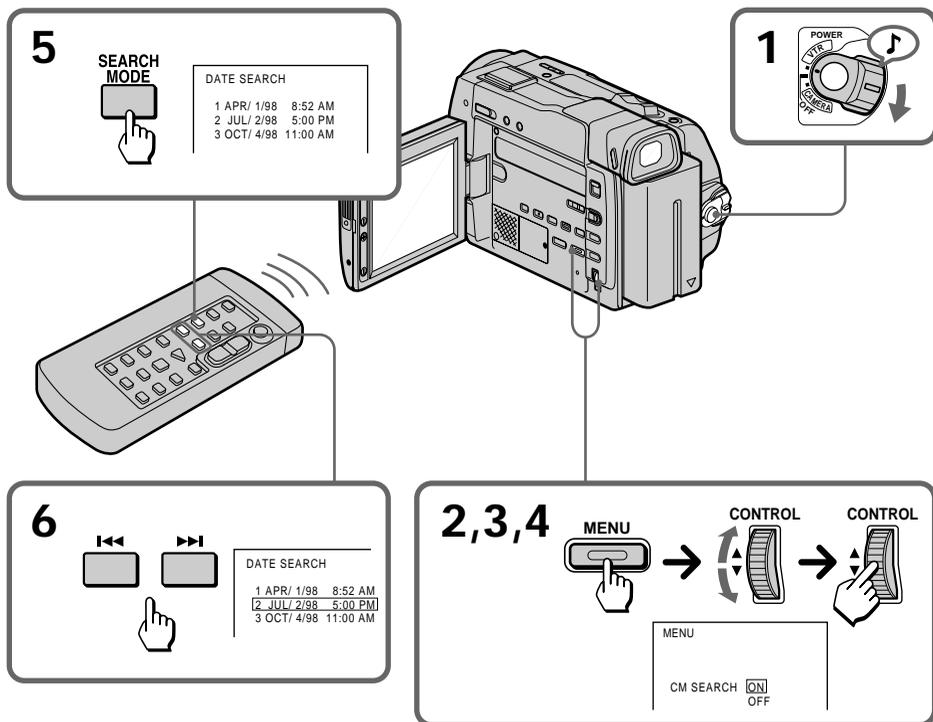
- A l'aide de la mémoire de cassette, vous pouvez sélectionner la date affichée sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- Sans utiliser la mémoire de cassette.

Vous pouvez uniquement utiliser la télécommande.

## Recherche de la date au moyen de la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction uniquement lors de la lecture d'une cassette disposant d'une mémoire de cassette (p. 67).

- (1) Mettez le commutateur POWER sur VTR.
  - (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu sur l'écran LCD.
  - (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher CM SEARCH, puis appuyez sur la molette CONTROL.
  - (4) Tournez la molette CONTROL pour afficher ON, puis appuyez sur la molette CONTROL.
  - (5) Appuyez plusieurs fois sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.
  - (6) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour afficher la date pour la lecture.
- La lecture commence automatiquement à partir de la date sélectionnée.



### Pour arrêter la recherche

Appuyez sur ■.

### Remarques

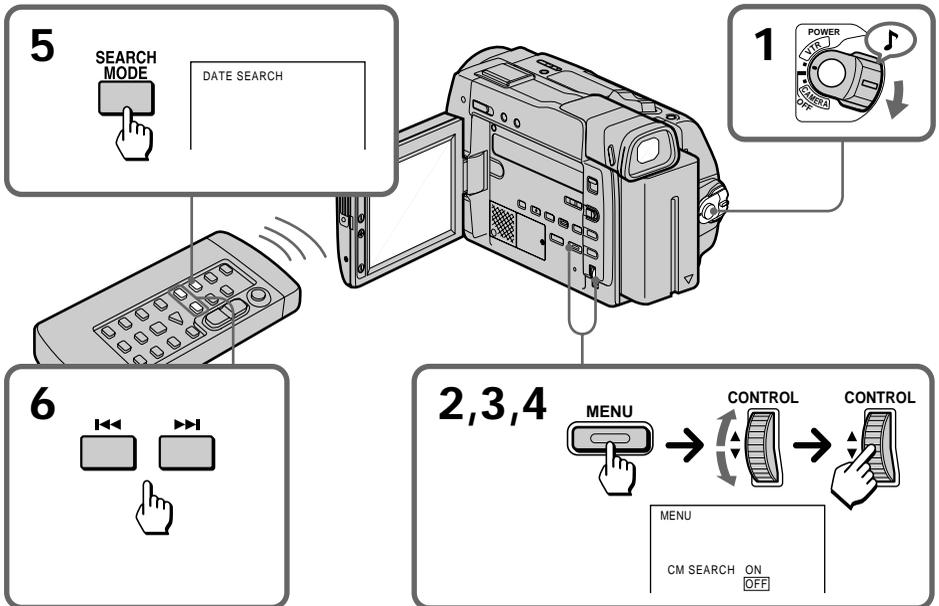
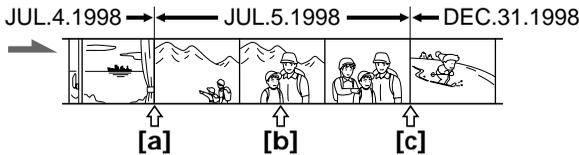
- L'intervalle des limites entre les dates nécessite plus de deux minutes. Le caméscope ne peut pas effectuer de recherche si le début de la date enregistrée est trop proche de la suivante.
- L'étroit curseur à l'écran suggère la date sélectionnée la fois précédente.
- Si une cassette comporte une section vierge au début ou entre des sections enregistrées, la fonction de recherche de date ne fonctionnera pas correctement.

Recherche de la date sans utiliser la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction que la cassette possède une mémoire ou non.

- (1) Mettez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu sur l'écran LCD.
- (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher CM SEARCH, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (4) Tournez la molette CONTROL pour afficher OFF, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (5) Appuyez plusieurs fois sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de date apparaisse.
- (6) Lorsque la position actuelle est [b], appuyez sur ◀◀ pour rechercher vers [a] ou appuyez sur ▶▶ pour rechercher vers [c]. Chaque fois que vous appuyez sur ◀◀ ou ▶▶, le caméscope recherche la date précédente ou suivante.

La lecture commence automatiquement lorsque la date est modifiée.



# Recherche des limites d'une cassette enregistrée au moyen du titre

Vous pouvez rechercher les limites d'une cassette enregistrée au moyen de la fonction de recherche de titre. Si vous utiliser une cassette possédant une mémoire, vous pouvez sélectionner le titre affiché sur l'écran LCD ou dans le viseur.

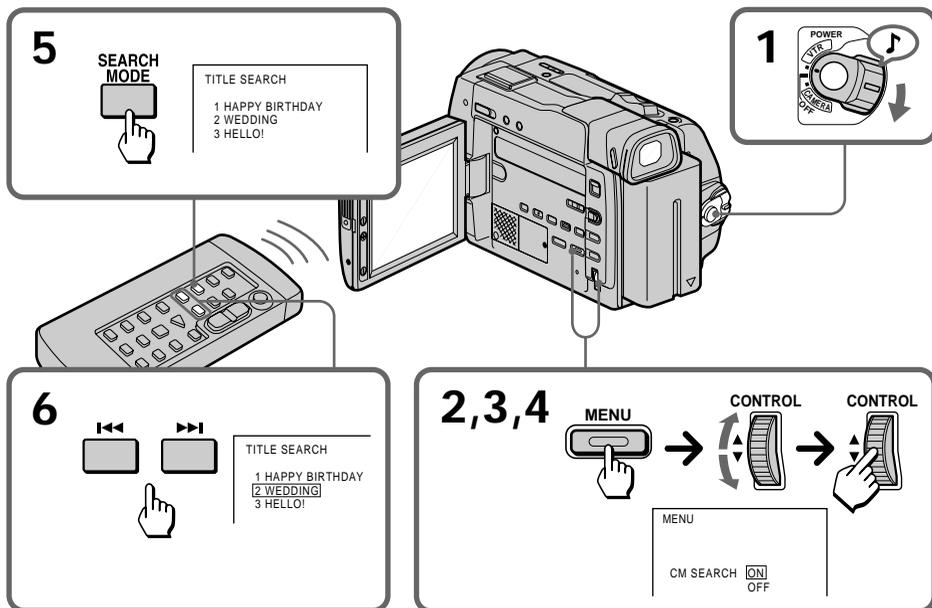
Vous pouvez uniquement utiliser la télécommande.

## Recherche du titre au moyen de la mémoire de cassette

Vous ne pouvez utiliser cette fonction que lorsque vous reproduisez une cassette disposant d'une mémoire (p. 67).

- (1) Mettez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu sur l'écran LCD.
- (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher CM SEARCH, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (4) Tournez la molette CONTROL pour afficher ON, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (5) Appuyez plusieurs fois sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche du titre apparaisse.
- (6) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour afficher le titre pour la lecture.

La lecture commence automatiquement à partir du début du titre sélectionné.



**Pour interrompre la recherche**  
Appuyez sur ■.

### Remarques

- Vous ne pouvez pas incruster ou rechercher un titre si vous utilisez une cassette sans mémoire.
- Il est possible que le caméscope n'effectue pas la recherche s'il y a une portion vierge entre les portions enregistrées de la cassette.

# Recherche d'une photo - recherche/balayage de photo

Vous pouvez rechercher une image fixe enregistrée (Recherche de photo). Il existe deux modes de recherche de photo:

- A l'aide de la mémoire de cassette, vous pouvez sélectionner la date enregistrée qui est affichée sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- Sans utiliser la mémoire de cassette.

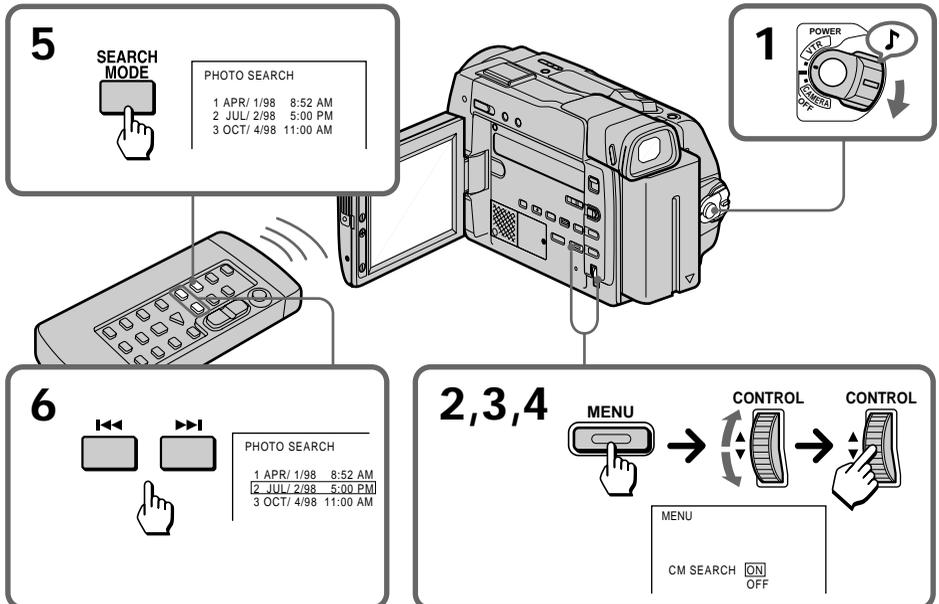
Vous pouvez également rechercher des images fixes l'une après l'autre et afficher automatiquement chaque image pendant cinq secondes (Balayage de photo). Même si votre cassette n'a pas de mémoire, vous pouvez utiliser la fonction de balayage de photo.

Vous pouvez uniquement utiliser la télécommande.

## Recherche d'une photo à l'aide de la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction uniquement lorsque vous reproduisez une cassette disposant d'une mémoire de cassette (p.67).

- (1) Mettez le commutateur POWER sur VTR.
  - (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
  - (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher CM SEARCH, puis appuyez sur la molette CONTROL.
  - (4) Tournez la molette CONTROL pour afficher ON, puis appuyez sur la molette CONTROL.
  - (5) Appuyez plusieurs fois sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.
  - (6) Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour afficher la date pour la lecture.
- La lecture commence automatiquement à partir du début de la date sélectionnée.



## Recherche d'une photo – recherche/balayage de photo

Pour interrompre la recherche  
Appuyez sur ■.

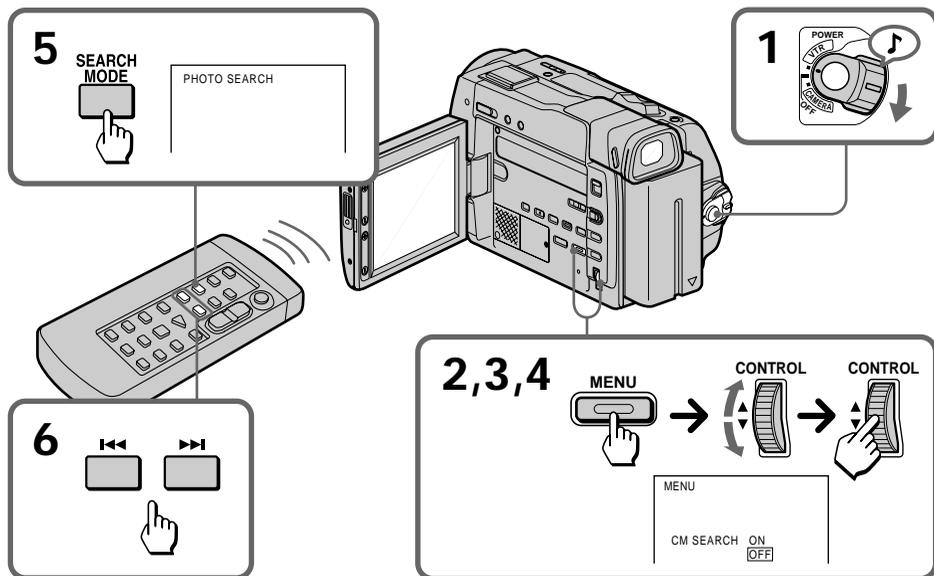
### Remarque

Lorsque vous reproduisez une cassette qui possède une portion vierge entre des portions enregistrées, la recherche de photo ne fonctionne pas correctement.

## Recherche d'une photo sans utiliser la mémoire de cassette

Vous pouvez utiliser cette fonction que la cassette dispose d'une mémoire ou non.

- (1) Mettez le commutateur POWER sur VTR.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu sur l'écran LCD.
- (3) Tournez la molette CONTROL pour afficher CM SEARCH, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (4) Tournez la molette CONTROL pour afficher OFF, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (5) Appuyez plusieurs fois sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse.
- (6) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour afficher la date pour la lecture. Chaque fois que vous appuyez sur ◀◀ ou ▶▶, le caméscope recherche la date précédente ou suivante. La lecture commence automatiquement à partir du début de la date sélectionnée.

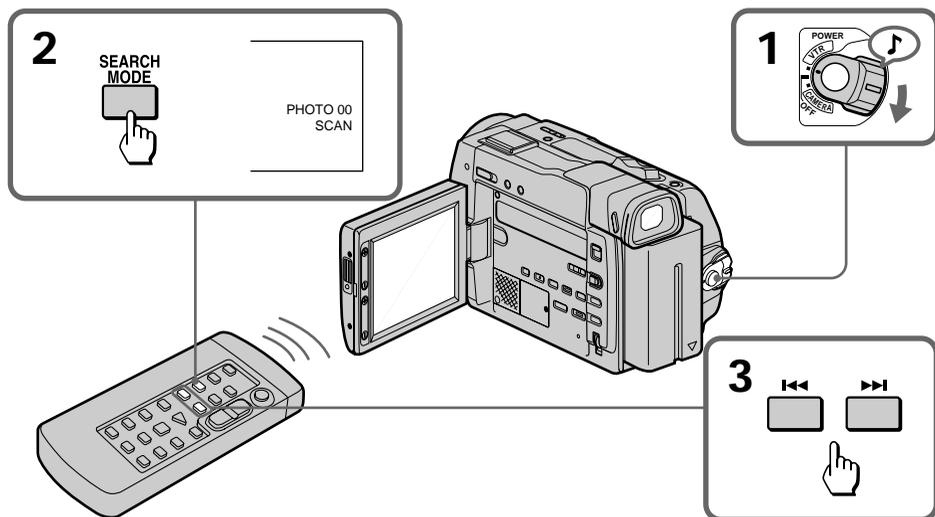


Pour interrompre la recherche  
Appuyez sur ■.

## Balayage de photo

Vous pouvez utiliser cette fonction que la cassette dispose d'une mémoire ou non.

- (1) Mettez le commutateur POWER sur VTR.
  - (2) Appuyez plusieurs fois sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur de recherche de photo apparaisse sur l'écran LCD.
  - (3) Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
- Chaque photo apparaît automatiquement pendant 5 secondes.

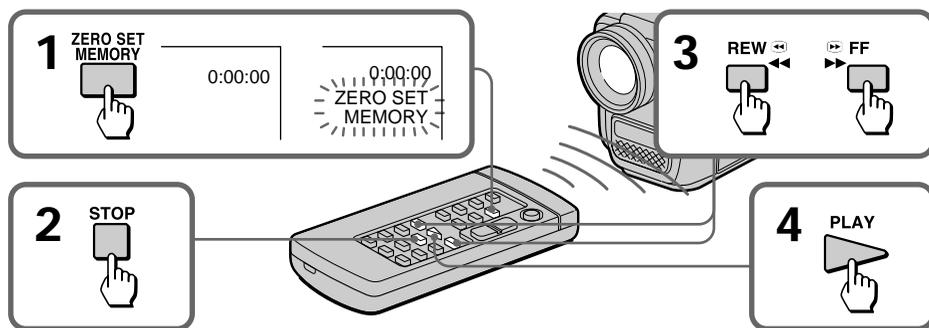


Pour interrompre la recherche  
Appuyez sur ■.

# Retour sur une position pré-programmée

A l'aide de la télécommande, vous pouvez aisément retourner à un endroit désiré de la cassette après la lecture.

- (1) En cours de lecture, appuyez sur ZERO SET MEMORY à l'endroit que vous voulez localiser ultérieurement. Le compteur affiche "0:00:00" et "ZERO SET MEMORY" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Appuyez sur ■ lorsque vous désirez interrompre la lecture.
- (3) Appuyez sur ◀ pour rembobiner ou appuyez sur ▶ pour avancer rapidement jusqu'au point zéro du compteur. La cassette s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint environ zéro. "ZERO SET MEMORY" disparaît et le code temporel apparaît.
- (4) Appuyez sur ▷



## Remarque sur le compteur de bande

Il se peut qu'il y ait une différence de quelques secondes par rapport au code temporel.

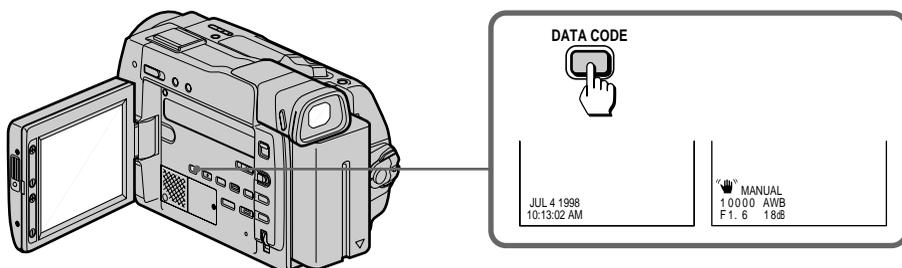
## Remarques sur ZERO SET MEMORY

- Lorsque vous appuyez sur ZERO SET MEMORY, le point zéro du compteur est mémorisé. Appuyez sur ZERO SET MEMORY avant l'étape 3 pour annuler la mémoire.
- Il est possible que ZERO SET MEMORY ne fonctionne pas s'il y a une portion vierge entre les images d'une cassette.
- ZERO SET MEMORY fonctionne en mode d'attente d'enregistrement.

# Affichage des données d'enregistrement – code de données

Vous pouvez afficher les données d'enregistrement (date/heure ou différents réglages s'ils ont été enregistrés) sur l'écran LCD ou dans le viseur en cours de lecture (Code de données). Le code de données est également affiché sur le téléviseur.

Appuyez sur DATA CODE en cours de lecture.



## Pour sélectionner les paramètres à afficher

Réglez DATA CODE dans le menu système et sélectionnez les paramètres suivants:

Lorsque DATE/CAM est sélectionné: date →différents réglages (stabilisation d'image, mode PROGRAM AE, vitesse de l'obturateur, balance des blancs, valeur d'ouverture, gain) →pas d'indicateur.

Lorsque DATE est sélectionné: date →pas d'indicateur.

Lorsque vous enregistrez une image en ajustant manuellement l'exposition sur le plus foncé

L'indication "CLOSE" apparaît à l'endroit de l'indicateur du diaphragme sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Lorsque des barres (-- -- --) apparaissent

- Une portion vierge de la cassette est reproduite.
- La cassette a été enregistrée sur un caméscope dont la date et l'heure n'étaient pas réglées.
- La cassette est illisible en raison d'une détérioration de la bande ou de parasites.

# Montage sur une autre cassette

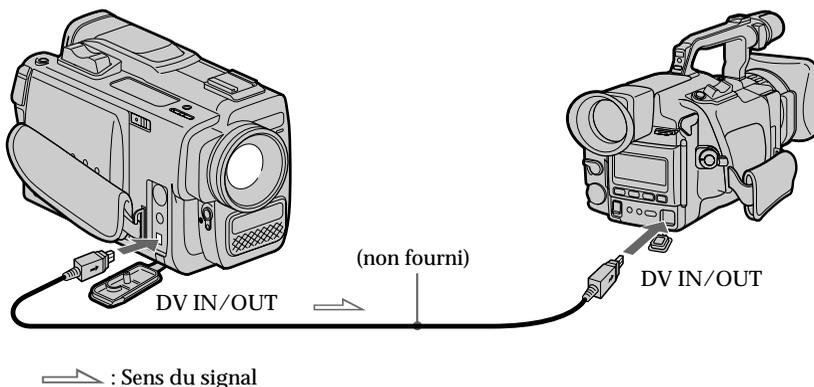
Vous pouvez créer votre propre montage vidéo en copiant différentes séquences à l'aide d'un autre magnétoscope DV, <sup>Mini</sup> DV Mini-DV, 8 mm, Hi8, Hi8i, VHS, SVHS, Hi8C, SVHS-C, Betamax ou Betamax VCR doté de prises d'entrée vidéo/audio. Le montage peut se faire sans détérioration de la qualité d'image et de la qualité sonore en utilisant un câble de raccordement DV.

## Avant le montage

Raccordez le caméscope au magnétoscope au moyen du câble de raccordement DV VMC-2DV (non fourni) ou du câble de raccordement A/V fourni.

### Utilisation du câble de raccordement DV

Branchez simplement le câble de raccordement DV VMC-2DV (non fourni) aux prises DV IN/OUT et DV IN/OUT des produits DV. En cas de connexion numérique/numérique, les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique pour un montage de haute qualité.



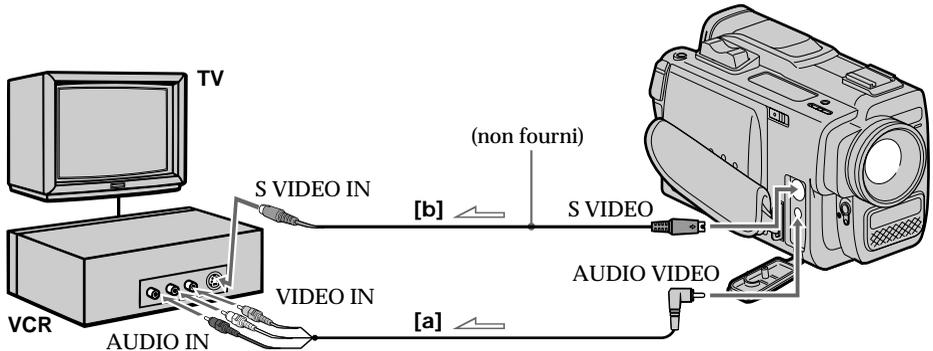
### Remarques sur le montage lors de l'utilisation d'un câble de raccordement DV

- Vous ne pouvez brancher qu'un seul magnétoscope.
- Vous pouvez enregistrer l'image, le son et les données du système simultanément sur les produits DV en utilisant uniquement le câble de raccordement DV.
- Vous ne pouvez pas effectuer le montage de titres, d'indicateur ainsi que du contenu de la mémoire de cassette.
- Si vous enregistrez une image en pause de lecture via la prise DV IN/OUT, l'image enregistrée devient grossière. Et lorsque vous reproduisez l'image au moyen d'autres équipements vidéo, il est possible que l'image tremblote.
- Vous pouvez également utiliser le caméscope comme enregistreur lorsque vous établissez ce raccordement. Dans ce cas, l'indicateur "DV IN" apparaît sur l'écran.
- Lorsque vous utilisez le caméscope comme enregistreur, la balance des couleurs peut être incorrecte sur l'écran du moniteur, mais n'est pas enregistrée sur la cassette.

## Montage sur une autre cassette

### Utilisation du câble de raccordement A/V [a] ou du câble de raccordement S vidéo (non fourni) [b]

Mettez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.



↔ : Sens du signal

#### Remarques sur le montage lors de l'utilisation du câble de raccordement A/V

- Appuyez sur DATA CODE, SEARCH MODE, ou DISPLAY pour désactiver les indicateurs d'affichage. Sinon, ces indicateurs seront enregistrés sur la bande.
- Si votre téléviseur ou magnétoscope est de type monaural, branchez la prise jaune (vidéo) du câble de raccordement A/V à votre téléviseur ou magnétoscope. Branchez uniquement la prise blanche ou rouge (audio) au téléviseur ou au magnétoscope. Si vous raccordez la prise blanche, le son correspond au signal L (gauche). Si vous raccordez la prise rouge, le son correspond au signal R (droit).
- Vous pouvez effectuer un montage précis en raccordant un câble LANC à ce caméscope et à un autre équipement vidéo disposant de la fonction de montage synchronisé fin, en utilisant ce caméscope comme lecteur.

## Début du montage

- (1) Introduisez une cassette vierge (ou une cassette que vous souhaitez réenregistrer) dans le magnétoscope et introduisez votre cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Commencez la lecture de la cassette enregistrée sur le caméscope jusqu'à ce que vous trouviez l'endroit où vous souhaitez commencer le montage, appuyez ensuite sur **II** pour mettre le caméscope en mode de pause de lecture.
- (3) Sur le magnétoscope, localisez le point de départ de l'enregistrement et mettez le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
- (4) Appuyez simultanément sur les touches **II** du caméscope et du magnétoscope pour entamer le montage.

### Pour effectuer le montage d'autres scènes

Répétez les étapes 2 à 4.

### Pour arrêter le montage

Appuyez sur **□** du caméscope et du magnétoscope.

# Enregistrement au départ d'un magnétoscope ou d'un téléviseur

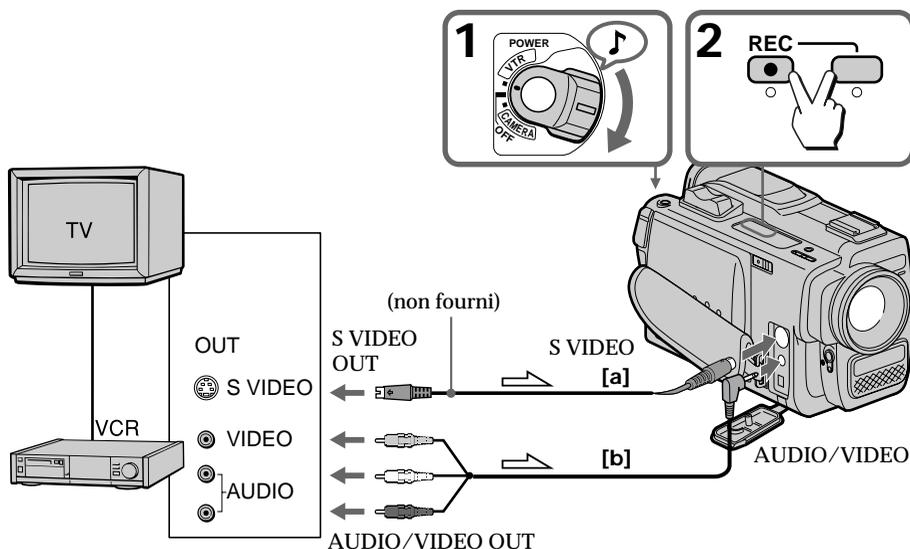
Vous pouvez enregistrer une cassette d'un autre magnétoscope ou une émission télévisée au départ d'un téléviseur doté de sorties audio/vidéo. Raccordez le caméscope au magnétoscope ou au téléviseur.

(1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, amenez celui-ci sur VTR et réglez DISPLAY sur LCD dans le menu système.

(2) A l'endroit où vous voulez démarrer l'enregistrement, appuyez simultanément sur REC ● et sur la touche située à droite.

Dans les modes d'enregistrement et de pause d'enregistrement, les prises S VIDEO et AUDIO/VIDEO fonctionnent automatiquement comme prises d'entrée.

Si votre magnétoscope ou votre téléviseur est doté d'une prise S-VIDEO, établissez le raccordement au moyen d'un câble S-VIDEO (non fourni) [a] de manière à obtenir une image de haute qualité.



Si votre téléviseur ou votre magnétoscope est de type monaural, raccordez la fiche jaune (vidéo) du câble de connexion A/V sur le téléviseur ou le magnétoscope. Pour le signal audio, raccordez uniquement la fiche blanche ou rouge au téléviseur ou au magnétoscope. Si vous raccordez la fiche blanche, le son est le signal L (gauche). Si vous raccordez la fiche rouge, le son est le signal R (droit).

Si vous prévoyez de raccorder le caméscope au moyen d'un câble S-VIDEO (non fourni) [a], vous ne devez pas raccorder la fiche jaune (vidéo) du câble de connexion A/V [b].

## Remarque sur l'emploi du câble de connexion S-VIDEO

Si votre téléviseur ou votre magnétoscope ne comporte pas de fiche S-VIDEO, ne raccordez pas le câble S-VIDEO (non fourni) au caméscope. Sinon, aucune image n'apparaîtra.

## Remarque sur le son d'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer de double piste sonore sur ce magnétoscope.

## Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur □.

# Remplacement d'un enregistrement sur une cassette – Montage par insertion

Vous pouvez insérer une nouvelle scène provenant d'un magnétoscope sur votre cassette originale en en spécifiant les points de début et de fin. Après le montage par insertion, l'image et le son précédents sont effacés.

Le raccordement est le même qu'à la page 61 ou 63. Dans les modes d'enregistrement et de pause d'enregistrement, la prise DV IN/OUT fonctionne automatiquement comme prise d'entrée.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert du commutateur POWER, amenez celui-ci sur VTR.
- (2) Sur le magnétoscope, localisez le point de début d'insertion et activez le mode de pause de lecture.
- (3) Sur le caméscope, appuyez sur ▷ pour activer le mode de lecture et localisez ensuite le point de fin d'insertion en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶. Appuyez ensuite sur ■■ pour activer le mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY se met à clignoter et le point de fin d'insertion est enregistré dans la mémoire.
- (5) Sur le caméscope, localisez le point de début d'insertion en appuyant sur ◀◀ et appuyez ensuite sur ● REC pour activer le mode de pause d'enregistrement.
- (6) Appuyez simultanément sur la touche ■■ du caméscope et du magnétoscope pour démarrer le montage par insertion.

Le montage par insertion s'arrête automatiquement au point zéro du compteur. Appuyez sur □ pour mettre le caméscope en mode d'arrêt.

## Pour modifier le point de fin

Appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande de façon à ce que l'indicateur ZERO SET MEMORY disparaisse et recommencez la procédure à partir de l'étape 3.

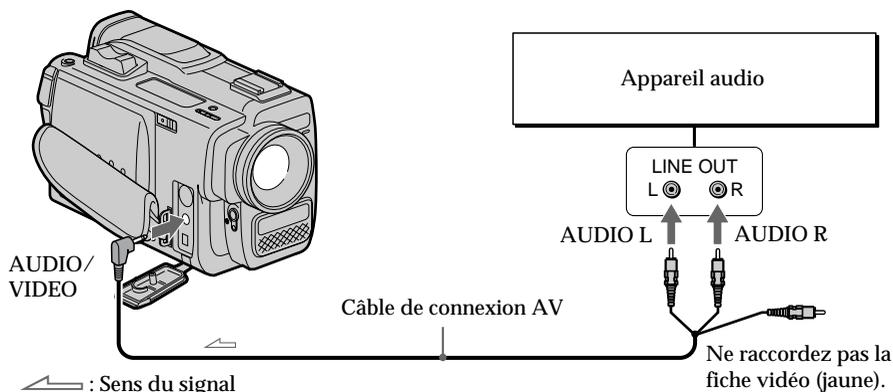
## Remarque sur l'image d'insertion

Il se peut que l'image comporte des distorsions au point de fin de la séquence insérée, même en cours de lecture.

# Doublage audio

Vous pouvez enregistrer un son audio à ajouter sur la bande d'origine en raccordant un équipement audio ou un microphone. Si vous raccordez un équipement audio, vous pouvez ajouter un son sur votre cassette enregistrée en spécifiant le début et la fin. Le son d'origine ne sera pas effacé.

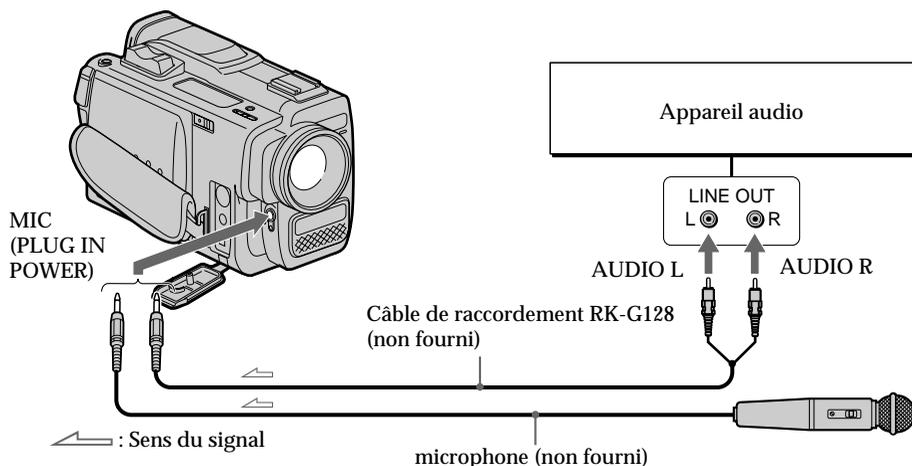
## Doublage via la prise AUDIO/VIDEO



### Remarque

L'image n'est pas transmise via la prise AUDIO/VIDEO. Vérifiez l'image enregistrée dans le viseur ou sur l'écran LCD et le son enregistré via un haut-parleur ou un casque d'écoute.

## Raccordement via la prise MIC



### Remarque

Vous pouvez contrôler l'image et le son enregistrés en raccordant la prise AUDIO/VIDEO à un téléviseur.

Le son enregistré n'est pas diffusé par un haut-parleur. Vérifiez le son sur le téléviseur ou à l'aide d'un casque d'écoute.

### Remarques sur le doublage audio

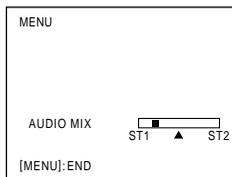
- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée en mode 16 bits (32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz).
- Lorsqu'un microphone externe n'est pas branché, l'enregistrement s'effectuera par le biais du microphone intégré au caméscope.
- Un nouveau son ne peut pas être enregistré sur une cassette déjà enregistrée en mode LP (longue durée).
- Si vous ajoutez un nouveau son sur une cassette enregistrée par un autre caméscope (y compris le DCR-TRV9), la qualité sonore peut empirer.
- Si vous enregistrez une image en pause de lecture via la prise DV, vous ne pouvez ajouter de son sur cette section de la cassette.
- Vous ne pouvez pas ajouter de son via la prise DV.

## Ajout d'un son audio sur une cassette enregistrée

- (1) Introduisez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, mettez le commutateur POWER sur VTR.
- (3) Sur le caméscope, localisez l'endroit où vous désirez commencer l'enregistrement en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶. Puis, appuyez sur ■■ pour passer en mode de pause de lecture.
- (4) Appuyez sur AUDIO DUB sur la télécommande.
- (5) Appuyez sur ■■ sur la télécommande et en même temps lancez la lecture du son audio que vous désirez enregistrer. Le nouveau son sera enregistré en stéréo 2. Le son enregistré en stéréo 1 n'est pas reproduit.
- (6) Appuyez sur ■ sur la télécommande à l'endroit où vous désirez arrêter l'enregistrement.

### Pour reproduire le nouveau son enregistré

Ajustez la balance entre le son d'origine (ST1) et le nouveau son (ST2) en sélectionnant AUDIO MIX dans le menu système.



Après avoir coupé l'alimentation 5 minutes, les réglages de AUDIO MIX reviennent au son d'origine (ST1). De même, le réglage par défaut est le son d'origine uniquement.

### Pour terminer le son avec plus de précision

Tout d'abord, appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande à l'endroit où vous désirez arrêter l'enregistrement. Puis, lancez l'enregistrement à partir de l'étape 2 et l'enregistrement s'arrête automatiquement à proximité du point zéro du compteur.



### Remarques sur la minicassette DV

#### Pour éviter tout effacement accidentel

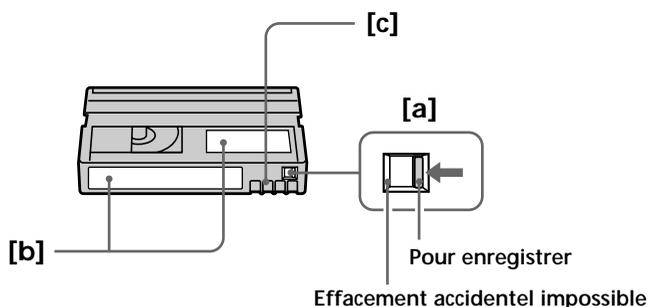
Faites glisser le taquet de protection de la cassette de manière à faire apparaître la portion rouge. [a]

#### Lorsque vous collez une étiquette sur la minicassette DV

Veillez à coller l'étiquette à l'emplacement illustré de manière à ne pas provoquer un dysfonctionnement du caméscope. [b]

#### Après l'utilisation d'une minicassette DV

Rembobinez la cassette au début, placez la cassette dans son boîtier et rangez-la en position droite.



#### Remarque sur le connecteur plaqué or

Si le connecteur plaqué or de la minicassette DV est encrassé ou poussiéreux, il se peut que vous ne puissiez plus utiliser les fonctions de la mémoire de cassette. Nettoyez le connecteur plaqué or au moyen d'un coton-tige, après avoir éjecté la cassette une dizaine de fois environ. [c]

## Recharge de la pile au vanadium-lithium dans le caméscope

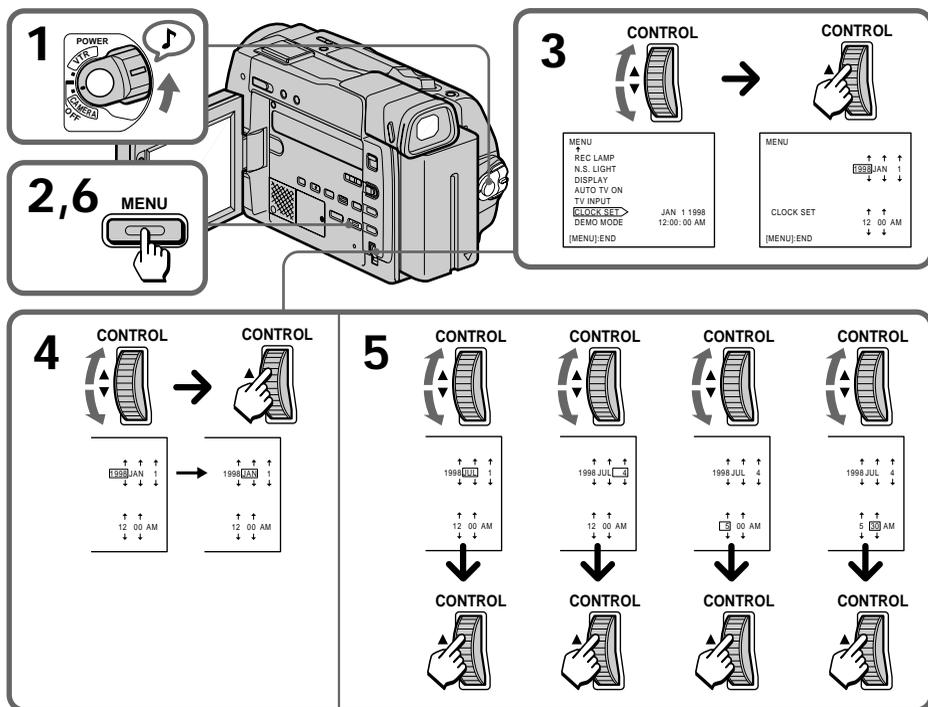
Votre caméscope est livré avec une pile rechargeable au vanadium-lithium qui permet de conserver la date et l'heure, etc. quelle que soit la position du commutateur POWER. La pile au vanadium-lithium se recharge tant que vous utilisez le caméscope. Toutefois, si vous n'utilisez pas le caméscope, elle se décharge progressivement. Elle sera complètement déchargée au bout d'environ six mois si vous n'utilisez pas du tout le caméscope pendant cette période. Même si la pile au vanadium-lithium n'est pas rechargée, cela n'affectera pas le fonctionnement du caméscope. Pour conserver la date et l'heure, etc., rechargez la pile si elle se décharge. Voici les méthodes de recharge:

- Raccordez le caméscope au secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni et laissez le caméscope pendant au moins 24 heures avec le commutateur POWER sur la position d'arrêt ("OFF").
- Ou, mettez la batterie complètement rechargée en place dans le caméscope et laissez le caméscope pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER en position OFF.

# Réglage de la date et de l'heure

La date et l'heure sont réglées en usine. Réglez l'heure en fonction de l'heure locale. Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ six mois, la date et l'heure peuvent disparaître (des barres peuvent apparaître) parce que la pile au vanadium-lithium installée dans le caméscope se sera déchargée. Dans ce cas, remplacez tout d'abord la pile au vanadium-lithium, puis réglez la date et l'heure.

- (1) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, mettez le commutateur POWER sur CAMERA.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (3) Sélectionnez CLOCK SET, puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (4) Tournez la molette CONTROL pour régler l'année et puis appuyez sur la molette CONTROL.
- (5) Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes en tournant et en appuyant sur la molette CONTROL.
- (6) Appuyez sur MENU pour faire disparaître le menu.



## Pour corriger la date et l'heure

Répétez les étapes 2 à 5.

L'indicateur de l'année change selon la séquence suivante:

→ 1998 → 1999 → ..... 2001 ..... → 2029 →

## Remarque sur l'indicateur de l'heure

L'horloge interne de ce caméscope fonctionne selon le format 12 heures.

- 12:00 AM désigne minuit
- 12:00 PM désigne midi

# Utilisation optimale de la batterie rechargeable

Ce chapitre vous explique comment exploiter au mieux votre batterie rechargeable.

## Préparation de la batterie

### Emportez toujours des batteries de rechange

Prévoyez des batteries en nombre suffisant pour couvrir 2 à 3 fois la durée d'enregistrement planifiée.

### L'autonomie de la batterie est plus courte par temps froid

Le rendement de la batterie diminue et la batterie s'épuise plus rapidement si la température ambiante est basse lors de l'enregistrement.

### Pour économiser la batterie

Pour économiser la batterie, ne laissez pas le caméscope en mode d'attente lorsque vous n'enregistrez pas.

Une transition en douceur entre les scènes est possible même si vous arrêtez et relancez l'enregistrement. Lorsque vous cadrez le sujet, sélectionnez un angle de vue ou regardez dans le viseur ou l'écran LCD, l'objectif se déplace automatiquement et consomme de l'énergie. La batterie est également mise à contribution lorsque vous introduisez ou éjectez une cassette.

## Quand faut-il remplacer la batterie?

A mesure que vous utilisez le caméscope, l'indicateur d'autonomie résiduelle de la batterie affiché sur l'écran LCD ou dans le viseur diminue progressivement jusqu'à ce que la batterie soit épuisée.

Le temps restant en minutes apparaît également.



Quand l'indicateur d'autonomie résiduelle de la batterie atteint le dernier point de repère, l'indicateur apparaît et se met à clignoter lentement dans le viseur.

Lorsque l'indicateur apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur passe d'un clignotement lent à un clignotement rapide pendant la prise de vues, ramenez le commutateur POWER du caméscope sur OFF et remplacez la batterie. Laissez la cassette dans le caméscope de manière à obtenir une transition progressive avec les prises de vues réalisées après le remplacement de la batterie.

### Remarques sur la batterie rechargeable

#### Mise en garde

N'exposez jamais la batterie rechargeable à des températures supérieures à 60 °C, par exemple dans une voiture garée au soleil ou en plein soleil.

#### Echauffement de la batterie

En cours de recharge ou d'enregistrement, la batterie s'échauffe. Ce phénomène est dû à l'énergie générée et à la réaction chimique qui se produit dans la batterie. Il est parfaitement normal.

#### Entretien de la batterie

- Retirez la batterie du caméscope après usage et conservez-la dans un endroit frais. Lorsque la batterie est connectée au caméscope, une petite quantité d'énergie passe au caméscope même si l'interrupteur POWER est en position OFF, ce qui raccourcit l'autonomie des batteries.
- La batterie se décharge toujours progressivement même lorsque vous ne l'utilisez pas après l'avoir rechargée. Par conséquent, rechargez la batterie juste avant d'utiliser le caméscope.

#### Autonomie de la batterie

Si l'indicateur de la batterie clignote rapidement lorsque vous mettez le caméscope sous tension avec une batterie entièrement rechargée, il y a lieu de remplacer la batterie par une nouvelle batterie entièrement rechargée.

#### Température de charge

Rechargez les batteries à une température comprise entre 10°C et 30°C. Des températures inférieures allongent le temps de charge.

### Remarques sur la batterie "InfoLITHIUM"

#### Qu'est-ce que une batterie "InfoLITHIUM"

La batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium qui échange des données relatives à sa consommation électrique avec tout équipement vidéo compatible.

Sony recommande l'utilisation d'une batterie "InfoLITHIUM" avec les équipements affichant l'indication  InfoLITHIUM.

Lorsque vous utilisez cette batterie avec des équipements vidéo possédant l'indication  InfoLITHIUM, l'équipement vidéo indiquera l'autonomie résiduelle de la batterie en minutes.\*

\* Il est possible que l'indication ne soit pas exacte en raison du lieu et des conditions d'utilisation de l'équipement.

#### Comment afficher la consommation de la batterie?

La consommation électrique du caméscope dépend de son utilisation, par exemple si l'écran LCD fonctionne ou non.

Lorsqu'elle contrôle l'état du caméscope, la batterie "InfoLITHIUM" mesure la consommation électrique et calcule l'autonomie électrique restante. Si les conditions changent fortement, l'indication de batterie résiduelle peut diminuer subitement ou augmenter de plus de 2 minutes.

Si 5 à 10 minutes sont indiquées comme autonomie résiduelle sur l'écran LCD ou dans le viseur, il est possible que l'indicateur  s'éteigne dans certaines conditions.

#### Pour obtenir une indication de batterie résiduelle plus précise

Mettez le caméscope en mode d'attente d'enregistrement et dirigez-le vers un sujet stationnaire. Ne touchez pas au caméscope pendant 30 secondes ou plus.

- Si l'indication semble incorrecte, videz la batterie et puis rechargez-la complètement (Recharge complète<sup>1)</sup>). Sachez que si vous avez utilisé la batterie dans un endroit chaud ou froid pendant une longue période ou que vous avez répété la recharge plusieurs fois, il est possible que la batterie n'indique pas le temps correct, même après avoir été rechargée complètement.
- Après avoir utilisé la batterie "InfoLITHIUM" avec un équipement ne possédant pas l'indication  InfoLITHIUM, assurez-vous que vous videz la batterie sur l'équipement possédant l'indication  InfoLITHIUM et puis rechargez-la complètement.

#### Pourquoi l'indication de batterie résiduelle ne correspond-elle pas au temps d'enregistrement continu du mode d'emploi?

Le temps d'enregistrement est influencé par la température et la situation ambiantes. Le temps d'enregistrement diminue fortement par temps froid. Le temps d'enregistrement continu du mode d'emploi est mesuré avec une batterie entièrement rechargée (ou normalement rechargée<sup>2)</sup>) à 25°C. Etant donné que la température et la situation ambiantes sont différentes lorsque vous utilisez réellement le caméscope, l'autonomie résiduelle de la batterie n'est pas identique au temps d'enregistrement continu du mode d'emploi.

<sup>1)</sup> Recharge complète: recharge pendant environ 1 heure après que le voyant de charge de l'adaptateur secteur s'est éteint.

<sup>2)</sup> Recharge normale: recharge jusqu'à ce que le voyant de charge se soit éteint.

### Remarques sur la recharge

#### **Recharge d'une batterie neuve**

Une batterie neuve n'est pas chargée. Avant de l'utiliser, il convient donc de la recharger complètement.

#### **Recharge de la batterie à votre gré**

Vous ne devez pas décharger la batterie avant de la recharger. Même chargée complètement, une batterie qui reste inutilisée pendant une période prolongée se décharge. Par conséquent, rechargez la batterie avant de l'utiliser.

### Remarques sur les bornes

#### **Si les bornes (les éléments métalliques à l'arrière) ne sont pas propres, la durée de recharge de la batterie s'en trouve réduite.**

Si les bornes sont souillées ou si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, installez et retirez la batterie plusieurs fois de suite. Cette procédure améliore le contact électrique. Vous pouvez aussi essuyer les bornes +, - et C au moyen d'un chiffon doux ou de papier.

#### **Observez les recommandations suivantes:**

- Gardez la batterie à l'écart des flammes.
- Gardez la batterie au sec.
- N'ouvrez pas la batterie et n'essayez pas de la démonter.
- N'exposez pas la batterie à des chocs mécaniques.

# Entretien et précautions

## Condensation

Si le caméscope est emmené directement d'un endroit frais à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la cassette ou sur l'objectif. Dans ce cas, la cassette risque de coller au tambour d'enregistrement et de se détériorer ou de provoquer un dysfonctionnement du caméscope. Pour éviter cela, le caméscope est livré avec des capteurs d'humidité. Prenez néanmoins les précautions suivantes.

### A l'intérieur du caméscope

S'il y a de l'humidité à l'intérieur du caméscope, le bip retentit et l'indicateur  clignote. Dans ce cas, aucune fonction ne sera opérante hormis l'éjection de la cassette. Ouvrez le compartiment à cassette, éteignez le caméscope et laissez-le reposer environ 1 heure. Lorsque l'indicateur  clignote simultanément, la cassette est introduite dans le caméscope. Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez également la cassette reposer pendant environ 1 heure.

### A propos de l'objectif

En cas d'humidité, aucun indicateur n'apparaît, mais l'image est floue. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le reposer environ 1 heure.

### Comment empêcher la condensation?

Lorsque vous transportez le caméscope d'un endroit frais à un endroit chaud, placez-le dans un sac en plastique et laissez-le s'adapter à la température de la pièce pendant quelque temps.

(1) Fermez hermétiquement le sac contenant le caméscope.

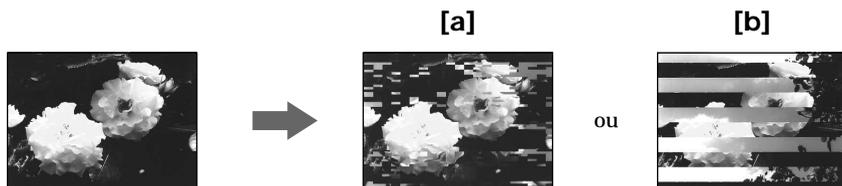
(2) Retirez le sac lorsque la température de l'air à l'intérieur du sac a atteint celle de la pièce (après 1 heure environ).

## Nettoyage des têtes vidéo

Pour garantir un enregistrement normal et la clarté des images, nettoyez les têtes vidéo.

Les têtes vidéo sont probablement sales lorsque:

- l'image de lecture apparaît avec des mosaïques
- les images de lecture ne bougent pas
- les images de lecture sont à peine visibles
- les images de lecture n'apparaissent pas
- l'indicateur  et le message "  CLEANING CASSETTE" apparaissent l'un après l'autre ou l'indicateur  clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur



Si [a] ou [b] se produit, nettoyez les têtes vidéo au moyen de la cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). Vérifiez la qualité de l'image et si les problèmes décrits ci-dessus se manifestent encore, répétez le nettoyage. (Ne répétez pas le nettoyage plus de 5 fois d'affilée.)

### Remarque

Si la cassette de nettoyage DVM12CL (non fournie) n'est pas disponible dans votre région, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

## Précautions

### Fonctionnement du caméscope

- Alimentez le caméscope sur 7,2 V (batterie) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le boîtier, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le réutiliser.
- Évitez les manipulations brusques et les chocs mécaniques. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez l'interrupteur POWER en position OFF lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'utilisez pas le caméscope lorsqu'il est enveloppé, car il y a un risque de surchauffe.
- Gardez le caméscope à l'abri des champs magnétiques puissants ou des vibrations mécaniques.

### Manipulation des cassettes

- N'introduisez rien dans les petits orifices de la cassette.
- N'ouvrez pas le clapet de protection de la bande et ne touchez pas la bande.
- Évitez de toucher ou d'endommager les bornes. Pour éliminer la poussière, nettoyez les bornes avec un chiffon doux.

### Entretien du caméscope

- Si vous n'utilisez plus le caméscope pendant une période prolongée, débranchez-le de la source d'alimentation et retirez la cassette. Allumez le caméscope de temps en temps, faites-le fonctionner en mode caméra et lecture et reproduisez une cassette pendant 3 minutes.
- Éliminer la poussière de l'objectif au moyen d'une petite brosse souple. S'il y a des traces de doigts sur l'objectif, utilisez un chiffon doux.
- Nettoyez le boîtier du caméscope avec un chiffon doux et sec ou légèrement imbibé d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant pour éviter d'endommager la finition.
- Ne laissez pas pénétrer de sable dans le caméscope. Lorsque vous utilisez le caméscope sur une plage ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent endommager l'appareil de manière irréparable.

### Adaptateur secteur

#### Recharge

- Utilisez uniquement une batterie “InfoLITHIUM”.
- Chargez la batterie sur une surface plane sans vibrations.
- La batterie s'échauffe pendant la recharge. C'est parfaitement normal.

#### Divers

- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche, pas sur le cordon lui-même.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou si l'appareil est tombé ou est endommagé.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne posez pas un objet lourd dessus, sous risque d'endommager le cordon et de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Veillez à ce qu'aucune pièce métallique n'entre en contact avec les parties métalliques de la plaque de connexion. Il pourrait se produire un court-circuit dangereux pour l'appareil.
- Gardez toujours les contacts métalliques bien propres.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs mécaniques et évitez de le laisser tomber.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, en particulier pendant la recharge de la batterie, éloignez-le des récepteurs AM et des équipements vidéo, car il risque de provoquer des interférences.
- L'appareil s'échauffe pendant son utilisation. C'est parfaitement normal.
- Ne placez pas l'appareil à des endroits:  
Extrêmement chauds ou froids, Sales ou poussiéreux, Très humides, Soumis à des vibrations

### Remarque sur les piles sèches

Pour éviter tout dégât éventuel dû à une fuite ou à la corrosion d'une pile, respectez ce qui suit.

- Veillez à introduire les piles dans le bon sens.
- Les piles sèches ne sont pas rechargeables.
- N'utilisez pas un mélange de piles usagées et neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas de pile qui fuit.

#### En cas de fuite des piles

- Nettoyez précautionneusement le liquide dans le compartiment à piles avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, nettoyez-vous les mains à l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincez-vous les yeux abondamment à l'eau et consultez un médecin.

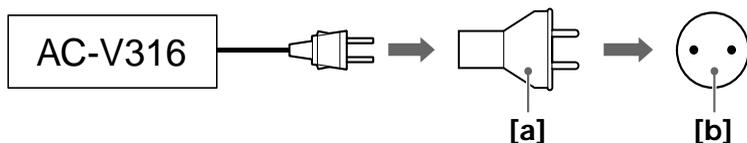
En cas de difficultés, débranchez l'appareil et adressez-vous à votre revendeur Sony.

# Utilisation de votre caméscope à l'étranger

Chaque pays possède ses propres systèmes d'électricité et de télévision couleur. Avant d'utiliser le caméscope dans un autre pays, vérifiez les points suivants.

## Sources d'alimentation

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays fournissant une tension comprise entre 110 V et 240 V AC, 50/60 Hz en utilisant l'adaptateur secteur fourni. Utilisez un adaptateur secteur disponible dans le commerce [a], si nécessaire, en fonction du modèle de votre prise murale [b].



## Différence entre les systèmes de télévision couleur

Votre caméscope est basé sur le système NTSC. Si vous souhaitez visionner l'image sur un téléviseur, celui-ci doit également être basé sur le système NTSC.

Consultez la liste ci-dessous.

### Système NTSC

Amérique centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taïwan, Venezuela, etc.

### Système PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République tchèque, Singapour, Slovaquie, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

### Système PAL-M

Brésil

### Système PAL-N

Argentine, Paraguay, Uruguay

### Système SECAM

Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

# Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème au cours de l'utilisation du caméscope, référez-vous au tableau suivant pour tenter de remédier à ce problème. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente agréé Sony.

## Caméscope

### Alimentation

Symptôme	Cause et/ou solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie n'est pas en place dans le caméscope. → Installez la batterie (p. 7)</li><li>• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 7)</li><li>• L'adaptateur secteur n'est pas connecté à une prise murale. → Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale. (p. 23)</li></ul>
L'appareil s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"><li>• En mode CAMERA, le caméscope est resté en mode d'attente pendant plus de 5 minutes. → Mettez le commutateur POWER sur OFF, puis sur CAMERA. (p. 11)</li><li>• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 7)</li></ul>
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température ambiante est trop basse. (p. 70)</li><li>• La batterie n'a pas été rechargée complètement. → Rechargez de nouveau la batterie. (p. 7)</li><li>• La batterie est complètement épuisée et ne peut être rechargée. → Utilisez une autre batterie. (p. 23)</li></ul>

### Cause et/ou solution

Symptôme	Cause et/ou solution
La touche START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La bande adhère au tambour. → Ejectez la cassette. (p. 10)</li><li>• La cassette est arrivée en fin de bande. → Rembobinez la cassette ou utilisez une autre cassette. (p. 20)</li><li>• Le commutateur POWER est mis sur VTR. → Mettez-le sur CAMERA. (p. 11)</li><li>• Le taquet de la cassette fait apparaître la partie rouge. → Utilisez une autre cassette ou couvrez la portion rouge. (p. 10)</li></ul>
Impossible de retirer la cassette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie est épuisée. → Utilisez une batterie rechargée ou l'adaptateur secteur. (p. 7, 23)</li></ul>
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction n'est opérante sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De l'humidité s'est condensée. → Retirez la cassette et laissez le caméscope reposer environ 1 heure. (p. 74)</li></ul>
"CLOCK SET" apparaît lorsque le caméscope est mis sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez la date et l'heure. (p. 69)</li></ul>
La fonction de recherche de fin d'enregistrement ne s'active pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous n'avez pas effectué un nouvel enregistrement après avoir réintroduit la cassette.</li><li>• Une cassette sans mémoire de cassette est éjectée après l'enregistrement.</li></ul>

## Fonctionnement

Symptôme	Cause et/ou solution
La cassette ne réagit pas lorsqu'on enfonce une touche de défilement de la bande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le commutateur POWER est mis sur CAMERA ou OFF. → Mettez-le sur VTR. (p. 20)</li> <li>La cassette est arrivée en fin de bande. → Rembobinez la cassette ou utilisez une autre cassette. (p. 20)</li> </ul>
Il n'y a pas de son ou seulement un son faible lors de la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le volume est au minimum. → Ouvrez le panneau LCD et appuyez sur VOL +. (p. 20)</li> <li>AUDIO MIX est mis sur le côté ST2 dans le menu système. → Réglez AUDIO MIX dans le menu système (p.66)</li> </ul>
Le nouveau son ajouté sur la cassette enregistrée n'est pas transmis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>AUDIO MIX est mis sur le côté ST1 dans le menu système. → Réglez AUDIO MIX dans le menu système (p.66)</li> </ul>
La fonction de stabilisation d'image ne s'active pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>STEADYSHOT est mis sur OFF dans le menu système. → Mettez-le sur ON. (p. 49)</li> </ul>
L'enregistrement s'arrête après quelques secondes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le commutateur START/STOP MODE est mis sur 5SEC ou <math>\frac{\Delta}{\Delta}</math> ANTI GROUND SHOOTING. → Mettez-le sur <math>\frac{\Delta}{\Delta}</math>. (p. 14)</li> </ul>
La mise au point automatique ne s'active pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La mise au point est en mode manuel. → Mettez-le sur la mise au point automatique. (p. 37)</li> <li>Les conditions de prise de vues ne sont pas idéales pour la mise au point automatique. → Mettez la mise au point en mode manuel pour effectuer la mise au point manuellement. (p. 37)</li> </ul>
La fonction de fondu enchaîné ne s'active pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le commutateur START/STOP MODE est mis sur 5SEC ou <math>\frac{\Delta}{\Delta}</math> ANTI GROUND SHOOTING. → Mettez-le sur <math>\frac{\Delta}{\Delta}</math>. (p. 14)</li> <li>Un titre est affiché sur l'écran LCD ou dans le viseur. → Supprimez le titre (p. 29).</li> </ul>
Le titre ne s'affiche pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>TITLE DSPL est mis sur OFF dans le menu système. → Mettez-le sur ON dans le menu système. (p. 24)</li> </ul>
Le titre n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette n'a pas de mémoire de cassette. → Utilisez une cassette avec mémoire. (p. 41)</li> <li>La mémoire de cassette est saturée. → Supprimez un autre titre. (p. 43)</li> <li>La cassette est protégée contre tout effacement accidentel. → Faites glisser le taquet de la cassette pour couvrir la portion rouge. (p. 42)</li> <li>Il n'y a aucun enregistrement à cette position sur la cassette. → Incrustez le titre à une position enregistrée. (p. 42)</li> </ul>
Le texte d'identification de la cassette n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette ne possède pas de mémoire. → Utilisez une cassette avec mémoire. (p. 46)</li> <li>La mémoire de cassette est saturée. → Supprimez quelques titres. (p. 43)</li> <li>La cassette est protégée contre tout effacement accidentel. → Faites glisser le taquet de la cassette pour couvrir la portion rouge. (p. 48)</li> </ul>
La fonction d'affichage de la date enregistrée et de recherche par date ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette ne possède pas de mémoire. → Utilisez une cassette avec mémoire. (p. 52)</li> <li>CM SEARCH est mis sur OFF dans le menu système. → Mettez-le sur ON. (p. 52)</li> </ul>

## Fonctionnement

Symptôme	Cause et/ou solution
La fonction de recherche de titre n'est pas opérante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette n'a pas de mémoire. → Utilisez une cassette avec mémoire. (p. 55)</li> <li>• CM SEARCH est mis sur OFF dans le menu système. → Mettez-le sur ON. (p. 55)</li> <li>• Il n'y a pas de titre sur la cassette. → Incrustez les titres. (p. 41)</li> </ul>
L'indicateur <b>CM</b> n'apparaît pas lorsque vous utilisez une cassette avec mémoire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le connecteur plaqué or de la cassette est encrassé ou poussiéreux. → Nettoyez le connecteur plaqué or. (p. 68)</li> </ul>
La fonction de recherche de date, de recherche de titre ou de recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette comporte une section vierge au début ou entre des sections enregistrées (p. 67).</li> </ul>

## Image

Symptôme	Cause et/ou solution
L'image affichée dans le viseur n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'objectif du viseur n'est pas réglé. → Réglez l'objectif du viseur. (p. 12)</li> </ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet tel que des lumières ou la flamme d'une bougie sur un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le contraste entre le sujet et le fond est trop élevé. Le caméscope fonctionne correctement. → Changez d'endroit.</li> </ul>
L'image est "parasitée" ou à peine visible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez les têtes vidéo au moyen de la cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 74)</li> </ul>
L'indicateur <b>⊗</b> clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez les têtes vidéo au moyen de la cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 74)</li> </ul>
L'image est trop claire ou trop sombre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LCD BRIGHT n'est pas réglé correctement. → Appuyez sur + ou - pour obtenir la luminosité désirée. (p. 15, 20)</li> </ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le caméscope fonctionne normalement.</li> </ul>
L'image n'apparaît pas sur l'écran LCD ou dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tube fluorescent incorporé est usé. → Adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.</li> </ul>
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le panneau LCD est ouvert. → Refermez le panneau LCD.</li> </ul>
L'image dans le viseur ne disparaît pas. the viewfinder does not disappear.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les rayons du soleil ou une lumière incandescente peuvent empêcher le capteur du viseur de fonctionner normalement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>
Une image inconnue apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous mettez le commutateur POWER sur CAMERA sans avoir introduit de cassette, la démonstration commence automatiquement au bout de 10 minutes ou DEMO MODE est mis sur STBY/ON dans le menu système. → Introduisez une cassette et la démonstration s'arrête. Vous pouvez désactiver la démonstration. (p. 92)</li> </ul>
Un message tel que "C:□□:□□" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction d'écran d'autodiagnostic est activée. → Vérifiez le code et le diagnostic du problème en consultant le tableau des codes d'erreur (p. 83).</li> </ul>
L'image enregistrée comporte des couleurs incorrectes/non naturelles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez-le sur OFF (p. 30).</li> </ul>

## Divers

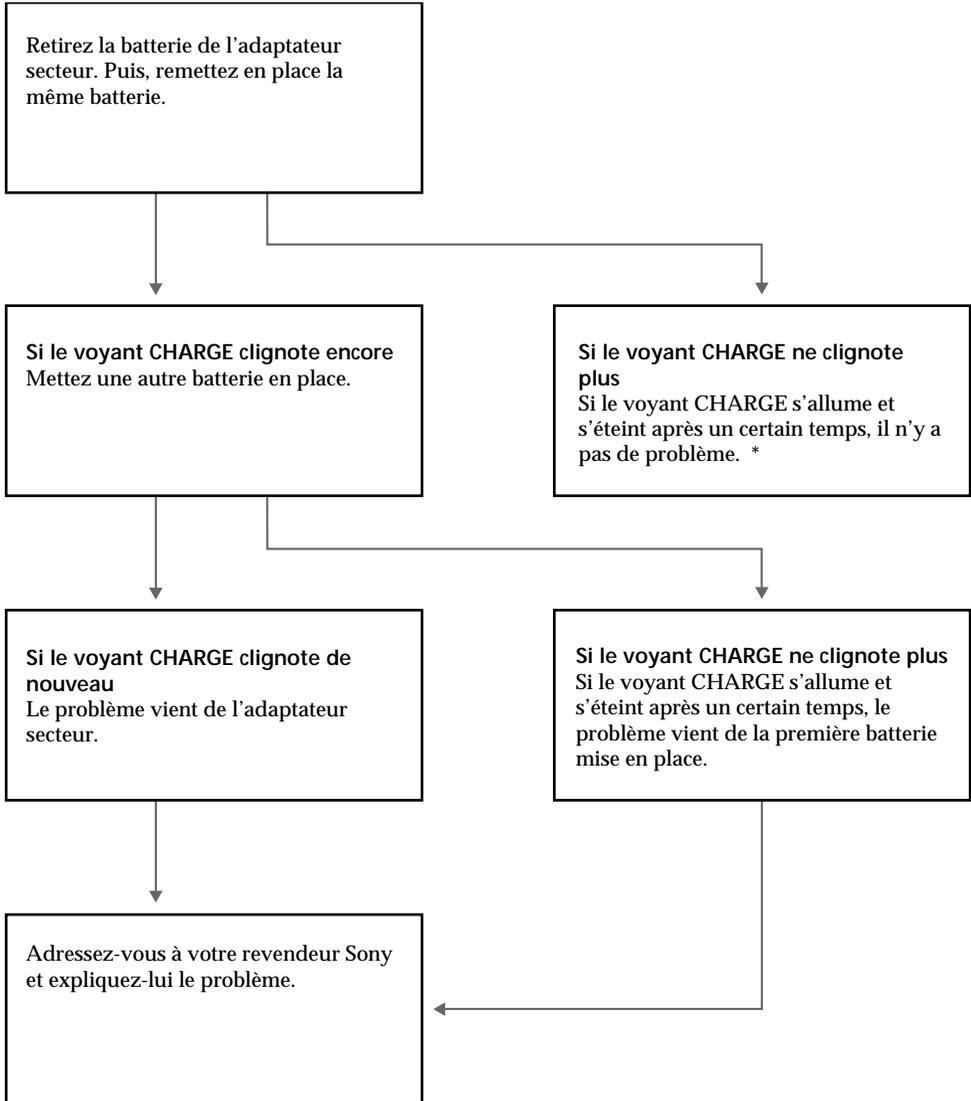
Symptôme	Cause et/ou solution
Lors du montage à l'aide du câble de raccordement DV, l'image enregistrée ne peut être contrôlée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez le câble de raccordement DV et rebranchez-le.</li> </ul>
Le caméscope s'échauffe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si le caméscope est sous tension depuis assez longtemps, il s'échauffe, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>
La télécommande fournie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les rayons infrarouges sont bloqués par un obstacle. → Retirez cet obstacle.</li> <li>La batterie n'est pas en place avec les polarités correctes. → Mettez la batterie en place avec les polarités correctes. (p.89)</li> <li>Les batteries sont épuisées. → Utilisez d'autres batteries. (p. 89)</li> </ul>
Aucune fonction n'est opérante bien que l'appareil soit sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Débranchez la fiche de connexion de la batterie ou de l'adaptateur secteur, puis rebranchez-la au bout d'environ 1 minute. Si les fonctions sont toujours inopérantes, ouvrez l'écran LCD et appuyez ensuite sur RESET sous la touche MENU au moyen d'un ustensile pointu. (Si vous appuyez sur la touche RESET, tous les réglages y compris la date et l'heure sont réinitialisés aux valeurs par défaut.) (p. 87)</li> </ul>

## Adaptateur secteur

Symptôme	Solutions
Le voyant VTR/CAMERA ou CHARGE ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Débranchez le cordon d'alimentation. Rebranchez-le ensuite à nouveau au bout d'environ une minute. (p. 7)</li> </ul>
Le voyant CHARGE clignote.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reportez-vous au schéma à la page suivante.</li> </ul>

## Lorsque le voyant CHARGE clignote

Consultez le schéma suivant.



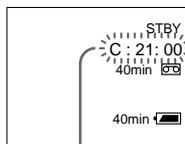
\* Si vous utilisez une batterie rechargeable que vous venez d'acheter ou qui n'a pas été utilisée un certain temps, il se peut que le voyant CHARGE clignote lors de la première recharge. Il ne s'agit pas d'un problème. Répétez la recharge avec la même batterie.

# Fonction d'auto-diagnostic

Le caméscope comprend un écran d'autodiagnostic.

Cette fonction affiche l'état du caméscope au moyen d'un code à cinq caractères (une combinaison de lettres et de chiffres) sur l'écran LCD ou dans le viseur. Si cela se produit, consultez le tableau des codes d'erreur suivant. Le code à cinq caractères renseigne sur l'état actuel du caméscope. Les deux derniers chiffres (indiqués par □□) diffèrent suivant l'état du caméscope.

## Ecran LCD/viseur



## Ecran d'autodiagnostic

### • C:□□:□□

Vous pouvez remettre vous-même le caméscope en ordre de marche.

### • E:□□:□□

Consultez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Code à cinq caractères	Cause et/ou solution
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>De la condensation s'est formée. → Retirez la cassette et laissez le caméscope reposer au moins 1 heure. (p. 74)</li></ul>
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>Les têtes vidéo sont encrassées. → Nettoyez les têtes vidéo au moyen de la cassette de nettoyage Sony DVM12CL (non fournie). (p. 74)</li></ul>
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>Une situation rectifiable comme ci-dessus s'est produite. → Retirez la cassette et réintroduisez-la de nouveau, faites ensuite fonctionner le caméscope. (p. 11) → Débranchez la prise secteur de l'adaptateur secteur ou retirez la batterie. Restaurez l'alimentation et faites ensuite fonctionner le caméscope.</li></ul>
E:61:□□ E:62:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>Un dysfonctionnement du caméscope que vous ne pouvez réparer vous-même est survenu. → Consultez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé et communiquez-leur le code à cinq caractères (par exemple: E:61:10).</li></ul>

Si le problème persiste après avoir effectué ces vérifications, adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente agréé Sony.

# Spécifications

## Caméra vidéo (caméscope)

### Système

Système d'enregistrement vidéo

Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, PCM

Quantification: 12 bits (Fs 32kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48kHz, stéréo)

Signal vidéo

Standards NTSC couleur, EIA

Cassette utilisable

Minicassette DV avec logo

Vitesse de bande

SP: Environ 18,81 mm/s

LP: Environ 12,56 mm/s

Durée d'enregistrement/de lecture

Mode SP: 1 heure (DVM60)

Mode LP: 1,5 heure (DVM60)

Temps d'avance rapide/de rembobinage

Environ 2 min. 30 s (DVM60)

Système d'image

CCD (Capteur numérique transistorisé 1/4")

Viseur

Électrique (couleur)

Objectif

Objectif à zoom électrique combiné, 180x (numérique), 15x (optique)

Distance focale

$f = 3,4$  à 51 mm

(44 à 660 mm en cas de conversion en caméra fixe 35 mm)

F 1.8 - 2.4

Système TTL autofocus avec

système grand angle interne

Température de couleur

Auto

Éclairément minimal

4 lux à F 1.8

0 lux avec la fonction NightShot

Plage d'éclairément

4 à 100,000 lux

Éclairément recommandé

Supérieur à 100 lux

### Ecran LCD

Image

3,5 pouces en diagonale

72,4 x 50,4 mm

Affichage sur écran

Matrice active TN LCD/TFT

Nombre total de points

184,580 (839 x 220)

## Connecteurs d'entrée et sortie

Entrée/sortie S-VIDEO

Mini DIN à 4 broches

Signal de luminance : 1 Vcc, 75  $\Omega$ , asymétrique, synchronisation négative

Signal de chrominance : 0,286 Vcc, 75  $\Omega$ , asymétrique, synchronisation négative

Entrée/sortie audio/vidéo

AV MINI JACK, 1 Vcc, 75  $\Omega$ ,

asymétrique, synchronisation négative

327 mV, (à une impédance de sortie supérieure à 47 k $\Omega$ )

Impédance de sortie inférieure à 2,2 k $\Omega$ /miniprise stéréo ( $\varnothing$  3,5 mm)

Impédance d'entrée de plus de 47 k $\Omega$

Entrée/sortie DV

Connecteur spécial à 4 broches

Prise pour casque d'écoute

Miniprise stéréo ( $\varnothing$  3,5 mm)

Entrée MIC

Miniprise stéréo ( $\varnothing$  3,5mm):

0,388mV, DC2,5V

Impédance d'entrée 6,8 k $\Omega$

Entrée **LANC**

Mini-miniprise stéréo ( $\varnothing$  2,5 mm)

## LASER LINK

Vidéo/audio

Système de transmission spatial par

IR selon la norme EIAJ (Electric Industries Association of Japan)

Onde porteuse audio

CaG : 4,3MHz

CaD : 4,8MHz

## Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie)

Consommation moyenne

4,0 W en prise de vues avec le viseur

5,0 W en prise de vues avec l'écran LCD

5,4 W en lecture avec LASER LINK

(lorsque le viseur est activé et l'écran LCD désactivé)

Température d'utilisation

0°C à 40°C

Température de stockage

-20°C à 60°C

Dimensions

Environ 87 x 104 x 173,2 mm (l/h/p)

Poids

Approx. 780 g sans batterie ni cassette

Approx. 860 g avec une batterie NP-F330, une pile au lithium et une cassette DVM60

Approx. 890 g avec une batterie NP-F550, une pile au lithium et une cassette DVM60

Approx. 1 kg avec une batterie NP-F730, une pile au lithium et une cassette DVM60

Approx. 1 kg avec une batterie au lithium NP-F730H et une cassette DVM60

Approx. 1 kg avec une batterie NP-F750, une pile au lithium et une cassette DVM60

Approx. 1,1 kg avec une batterie NP-F950, une pile au lithium et une cassette DVM60

Microphone

Micro à condensateur d'électrets, type stéréo

Haut-parleur

Haut-parleur dynamique

Accessoires fournis

Voir page 6.

## Adaptateur secteur

Alimentation\*

110 à 240 V AC, 50/60 Hz

Consommation

25 W

Tension de sortie

DC OUT: 8,4 V, 1,9 A en mode de fonctionnement

Borne de recharge de la batterie: 8,4 V, 1,4 A en mode de recharge

Application

Batterie ion-lithium Sony NP-F330, NP-F530, NP-F550, NP-F730, NP-F730H, NP-F750, NP-F930, NP-F950

Température d'utilisation

0°C à 40°C

Température de stockage

-20°C à 60°C

Dimensions (Environ)

81 x 45 x 163 mm (l/h/p)

Poids (Approx.)

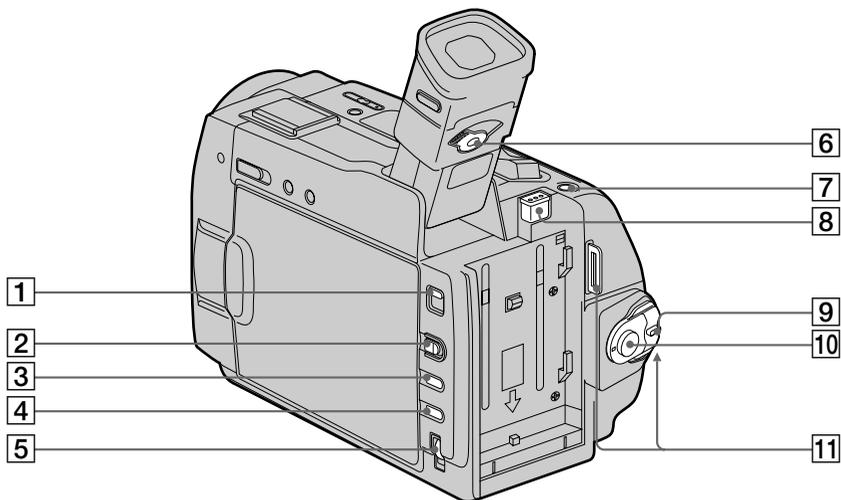
190 g

\* La Canadian Standard

Association (CSA) certifie 120 V CA uniquement.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

# Identification des composants



**1** Commutateur FOCUS (p. 37)

**2** Commutateur OPEN (p. 20)

**3** Touche PROGRAM AE (p. 35)

**4** Touche EXPOSURE (p. 40)

**5** Molette CONTROL (p. 24)

**6** Levier de réglage du viseur (p. 12)

**7** Touche • PHOTO (p. 31)

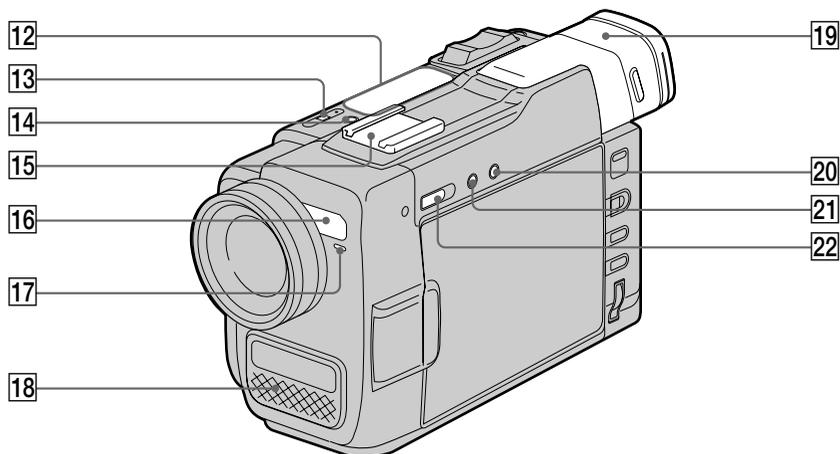
**8** Touche ↓ BATT (libération de la pile) (p. 9)

**9** Commutateur POWER (p. 11, 20)

**10** Touche START/STOP (p. 11)

**11** Crochets pour la bandoulière (p. 90)

## Identification des composants



### 12 Touches de défilement de la bande (p. 20)

- STOP (arrêt)
- ◀ REW (rembobinage)
- ▷ PLAY (ecture)
- ▶▶ FF (avance rapide)
- ⏸ PAUSE (pause)
- REC (enregistrement)

### 19 Viseur (p. 12)

### 20 Touche BACK LIGHT (p. 28)

### 21 Touche FADER (p. 29)

### 22 Commutateur NIGHTSHOT (p. 30)

### 13 Touche EDITSEARCH (p. 19)

### 14 Touche LASER LINK (p. 51)

### 15 Griffe porte-accessoire intelligente

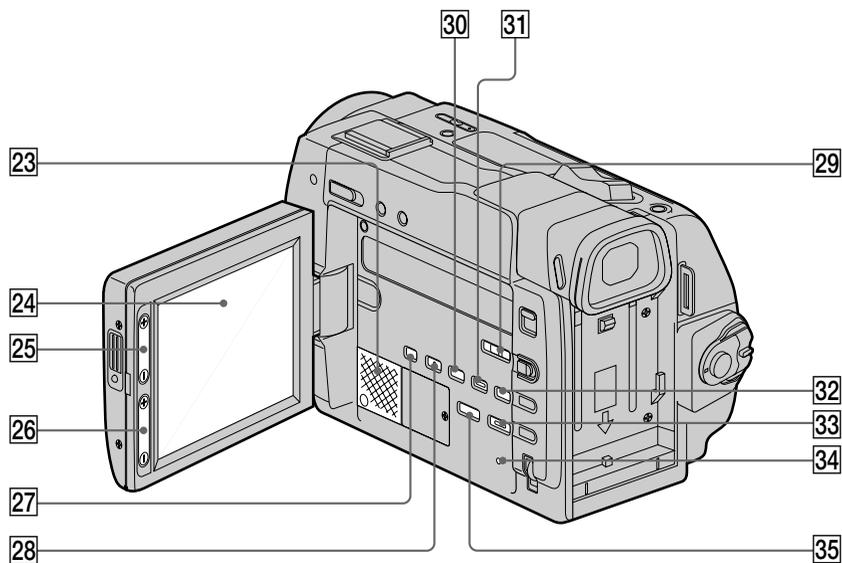
### 16 Capteur de télécommande

### 17 Témoin d'enregistrement/batterie

### 18 Microphone

#### Remarque à propos de la griffe porte-accessoire intelligente

Elle assure l'alimentation des accessoires en option comme une torche vidéo ou un microphone. La griffe porte-accessoire intelligente est reliée au commutateur POWER, ce qui vous permet de commander la commutation marche/arrêt de l'alimentation fournie par la griffe porte-accessoire. Reportez-vous au mode d'emploi de l'accessoire pour de plus amples informations. Pour raccorder un accessoire, appuyez dessus et poussez-le à fond, et serrez ensuite la molette. Pour retirer un accessoire, desserrez la molette et appuyez sur l'accessoire pour le dégager.



**23** Haut-parleur

**24** Ecran LCD (p. 15, 20)

**25** Touche LCD BRIGHT (p. 15, 20)

**26** Touche VOL (volume) (p. 20)

**27** Touche DATA CODE (p. 60)

**28** Touche DISPLAY (p. 20)

**29** Commutateur START/STOP MODE (p. 14)

**30** Touche 16:9WIDE (p. 33)

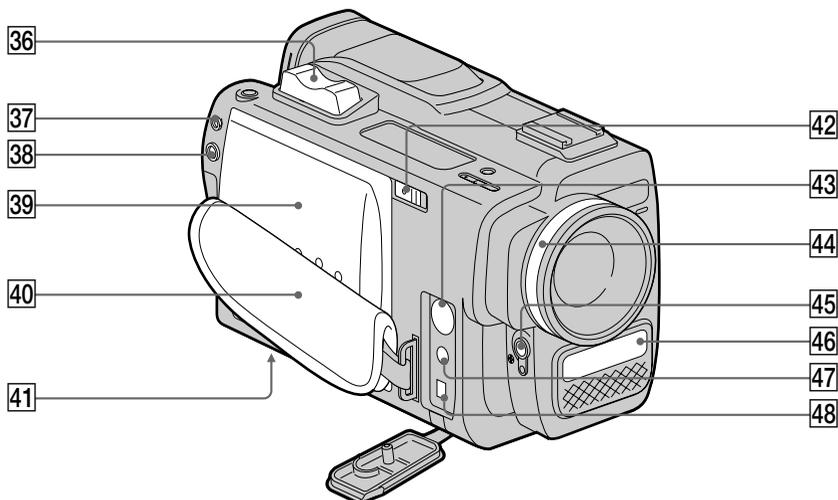
**31** Touche END SEARCH (p. 19)

**32** Touche TITLE (p. 41, 44)

**33** Touche MENU (p. 24)

**34** Touche RESET (p. 81)

**35** Touche PICTURE EFFECT (p. 39)



**36** Commutateur du zoom motorisé (p. 13)

**37** Prise de commande LANC   
Le symbole  signifie Local Application Control Bus System. La prise de commande  sert à commander le défilement de la bande magnétique de l'appareil vidéo et des périphériques qui lui sont raccordés. Cette prise remplit la même fonction que les connecteurs identifiés par CONTROL L ou REMOTE.

**38** Prise de casque d'écoute  (p. 21)

**39** Couvercle de cassette (p. 10)

**40** Sangle de maintien (p. 17)

**41** Logement du trépied (p. 18)  
Assurez-vous que la vis du pied ne dépasse pas 6,5 mm. Sinon, vous ne pourrez pas fixer le pied convenablement et la vis pourrait endommager le caméscope.

**42** Commutateur EJECT (p. 10)

**43** Prise S VIDEO (p. 32, 50, 62)

**44** Bague de réglage de la mise au point (p. 37)

**45** Prise MIC (PLUG IN POWER) (p. 65)  
Branchez sur cette prise un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte également les microphones "auto-alimentés".

**46** Emetteur Laser Link (p. 51)  
/Emetteur d'éclairage NightShot (p. 30)

**47** Prise AUDIO/VIDEO (p. 50, 62)

**48** Prise DV IN/OUT (p. 61)

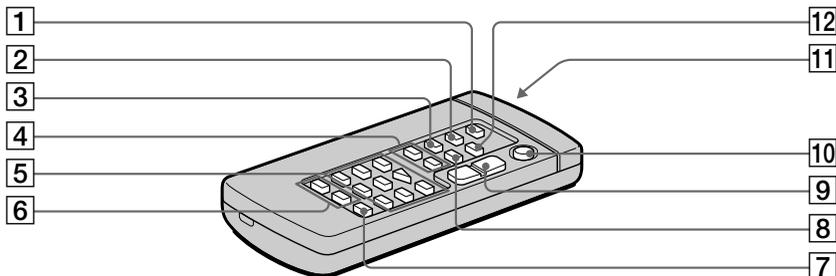


Ce symbole "i.LINK" est une marque commerciale de Sony Corporation et indique que ce produit est conforme aux spécifications IEEE 1394-1995 et à leurs modifications.

La prise DV IN/OUT est compatible avec i.LINK.

## Télécommande

Les touches qui portent le même nom sur la télécommande et sur le caméscope remplissent la même fonction.



1 Touche PHOTO (p. 31)

2 Touche DISPLAY (p. 20)

3 Touche SEARCH MODE (p. 52, 55, 56)

4 Touches ◀◀/▶▶ (p. 52, 55, 56)

5 Touches de défilement de la bande (p. 20)

6 Touches REC (p. 64)

7 Touche AUDIO DUB (p.66)

8 Touche DATA CODE (p. 60)

9 Touche du zoom électrique (p. 13)

10 Touche START/STOP (p. 11)

11 Emetteur  
Mettez le caméscope sous tension et orientez la télécommande vers le capteur du caméscope pour pouvoir l'exploiter.

12 Touche ZERO SET MEMORY (p. 59)

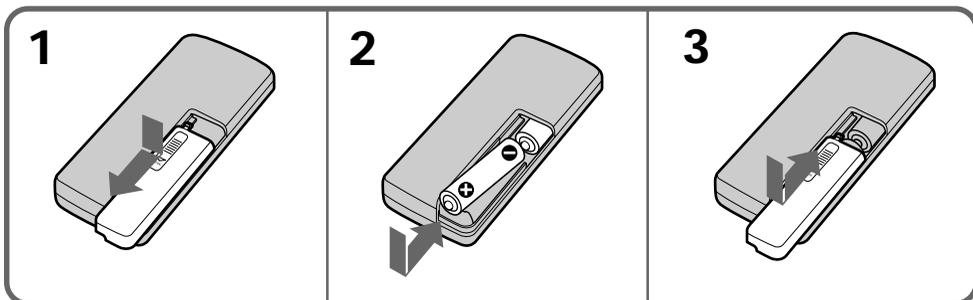
### Préparation de la télécommande

Pour utiliser la télécommande, vous devez introduire deux piles AA (R6). Utilisez les piles AA (R6) fournies.

(1) Retirez le couvercle du compartiment à piles de la télécommande.

(2) Introduisez les deux piles AA (R6) en respectant la polarité.

(3) Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.



## Identification des composants

### Remarque sur l'autonomie des piles

Les piles de la télécommande durent environ 6 mois dans des conditions normales d'utilisation. Quand elles sont faibles ou épuisées, la télécommande ne fonctionne plus.

### Pour éviter les dommages dus à une fuite éventuelle des piles

Retirez les piles lorsque vous prévoyez de ne plus utiliser la télécommande pendant un certain temps.

### Orientation de la télécommande

Dirigez la télécommande vers le capteur infrarouge.

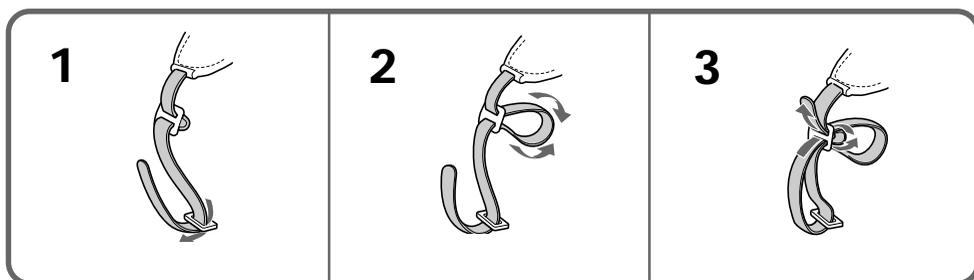
La plage de fonctionnement de la télécommande est de 5 m environ à l'intérieur. En fonction de l'angle, il est possible que la télécommande n'active pas le caméscope.

### Remarques sur la télécommande

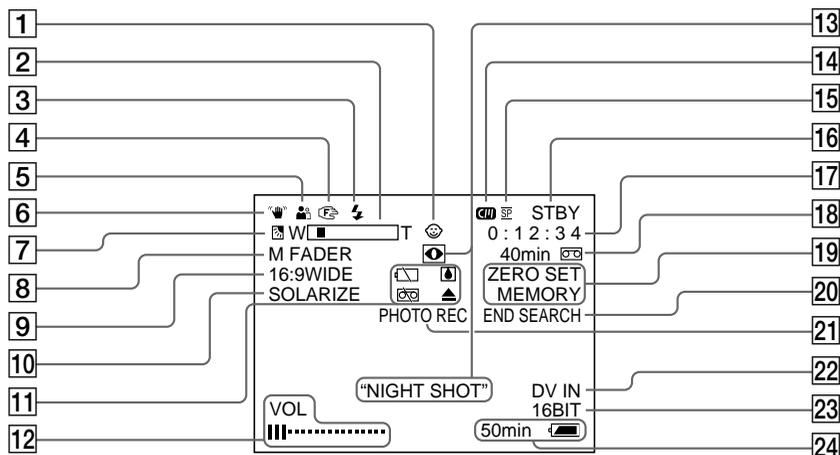
- Eloignez le capteur de télécommande de toute source lumineuse puissante telle que la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon il se peut que la télécommande ne fonctionne pas correctement.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre le capteur de télécommande et la télécommande.
- Ce caméscope fonctionne en mode de télécommande VTR 2. Les autres modes de télécommande (1, 2 et 3) servent à distinguer ce caméscope des autres magnétoscopes Sony afin d'éviter un mauvais fonctionnement des télécommandes. Si vous utilisez un autre magnéscope Sony VTR 2, nous vous recommandons de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnéscope avec du papier noir.

## Fixation de la bandoulière

Attachez la bandoulière fournie aux crochets pour bandoulière.



## Indicateurs des composants



- 1 Indicateur de mode miroir (p. 16)
- 2 Indicateur de zoom (p. 13) / Indicateur d'exposition (p. 40)
- 3 Indicateur de flash vidéo
- 4 Indicateur de mise au point manuelle/infini (p. 37)
- 5 Indicateur PROGRAM AE (p. 34)
- 6 Indicateur SteadyShot (p. 49)
- 7 Indicateur BACK LIGHT (p. 28)
- 8 Indicateur FADER (p. 29)
- 9 Indicateur 16:9WIDE (p. 33)
- 10 Indicateur PICTURE EFFECT (p. 38)
- 11 Indicateurs d'avertissement (p. 93)
- 12 Indicateur BRT (luminosité) (p. 15, 20) / Indicateur VOL (volume) (p. 20)
- 13 Indicateurs NightShot (p. 30)
- 14 Indicateur de mémoire de cassette (p. 4)
- 15 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 11)
- 16 Indicateur de mode de veille d'enregistrement (p. 11) / Indicateur de mode de transport de bande
- 17 Indicateur de code temporel (p. 12) / Indicateur d'autodiagnostic (p. 83)
- 18 Indicateur de bande restante (p. 13)
- 19 Indicateur ZERO SET MEMORY (p. 59) / Indicateur de saisie photo (p. 31)
- 20 Indicateur END SEARCH (p. 19)
- 21 Indicateur PHOTO REC (p. 31)
- 22 Indicateur DV IN (p. 61)
- 23 Indicateur de mode audio (p. 67)
- 24 Indicateur de charge résiduelle de la batterie (p. 70) / Indicateur de durée restante en minutes



### **Pour visionner la démonstration**

Vous pouvez visualiser une brève démonstration d'images intégrant des effets spéciaux. Si la démonstration apparaît lorsque vous mettez votre caméscope pour la première fois sous tension, quittez le mode de démonstration pour pouvoir utiliser votre caméscope.

### **Pour activer le mode de démonstration**

(1) Ejectez la cassette et réglez le commutateur POWER sur VTR.

(2) Tout en maintenant  $\triangleright$  enfoncé, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. La démonstration démarre. La démonstration s'arrête lorsque vous introduisez une cassette. NIGHTSHOT doit être réglé sur ON pour démarrer la démonstration.

Attention que, une fois que vous activez le mode de démonstration, ce mode reste activé tant que la batterie rechargeable au vanadium est installée. La démonstration démarre automatiquement 10 minutes après que vous réglez le commutateur POWER sur CAMERA et après que vous avez éjecté la cassette.

### **Pour désactiver le mode de démonstration**

(1) Réglez le commutateur POWER sur VTR.

(2) Tout en maintenant  $\square$  enfoncé, réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

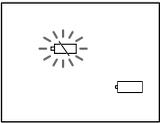
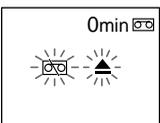
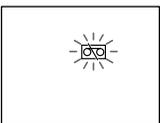
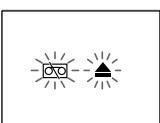
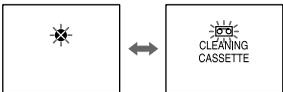
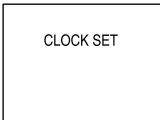
### **Remarque à propos du mode de démonstration**

Lorsque vous réglez NIGHTSHOT sur ON dans le menu système, l'indicateur NIGHTSHOT apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD. A ce moment, vous ne pouvez plus sélectionner DEMO MODE dans le menu système.

# Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur, ou si des messages d'avertissement apparaissent dans la fenêtre d'affichage, vérifiez ceci :

♪: Vous entendez le bip sonore retentir lorsque BEEP est réglé sur ON dans le menu système.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 
<p>4</p> 	<p>5</p> 	<p>6</p> 
<p>7</p> 	<p>8</p> 	<p>9</p> 
<p>10</p> 	<p>11</p> 	

- 1 La batterie est faible ou à plat.  
Clignotement lent : la batterie est faible.  
Clignotement rapide : la batterie est à plat.  
Suivant les conditions, il se peut que l'indicateur  clignote, même s'il reste de 5 à 10 minutes.
- 2 La cassette arrive en fin de bande.  
Le clignotement est lent.
- 3 La cassette est arrivée en fin de bande.  
Le clignotement devient plus rapide.
- 4 Il n'y a pas de cassette dans le caméscope.
- 5 L'onglet de la cassette laisse apparaître la portion rouge.
- 6 De l'humidité s'est condensée (p. 74).
- 7 Il se peut que les têtes vidéo soient encrassées. (p. 74)
- 8 L'horloge n'est pas réglée.  
Si ce message apparaît alors que vous avez réglé la date et l'heure, cela signifie que la pile au vanadium-lithium est déchargée. Chargez la pile au vanadium-lithium. (p. 69)
- 9 Une autre défaillance s'est produite.  
Utilisez la fonction d'autodiagnostic (p.83). Si l'écran ne s'affiche pas, consultez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.
- 10 La batterie n'est pas de type "InfoLITHIUM".
- 11 La cassette ne comporte pas de mémoire de cassette. (p. 4)

# Index

---

## A, B

Balayage photo .....	56
Batterie de voiture .....	23
BEEP .....	12

---

## C

Câble de connexion DV .....	61
Charge complète .....	7
Charge de la batterie .....	7
Charge de la pile au vanadium- lithium .....	68
Charge normale .....	7
Code de date .....	60
Code temporel .....	12
Commutateur START/STOP MODE .....	14
Condensation d'humidité .....	74
COPY INHIBIT .....	67

---

## D, E

Démonstration .....	92
DISPLAY .....	20
DV IN/OUT .....	61
EJECT .....	10
END SEARCH .....	19
Exposition .....	40

---

## F, G, H

FADER .....	29
FOCUS .....	36
Fonction d'auto-diagnostic .....	83
Fondu enchaîné d'entrée/sortie ..	29
Format DV .....	50

---

## I, J, K, L

i.LINK .....	88
Indicateur de bande restante ...	13
Indicateur de charge résiduelle de la batterie .....	70
InfoLITHIUM .....	72
LASER LINK .....	51
LCD BRIGHT .....	15, 20
Lecture sur un téléviseur .....	50
Libération de la pile .....	9

---

## M, N

Mémoire de cassette .....	4
Menu système .....	24
Mise au point manuelle .....	36
Mode audio .....	67
Mode de veille .....	11
Mode élargi .....	33
Mode LP .....	12
Mode SP .....	12
Mode miroir .....	16
Montage .....	61
Montage du trépied .....	18
Nettoyage des têtes vidéo .....	74
NIGHTSHOT .....	30

---

## O, P, Q

Pause de lecture .....	21
PHOTO .....	31
PROGRAM AE .....	34

---

## R

Raccordement .....	50, 61
Recherche de date .....	52
Recherche de photo .....	56
Recherche de titre .....	55
Réglage de l'horloge .....	69

---

## S

Sources d'alimentation .....	23
SteadyShot .....	49
Système couleur de télévision .....	4, 77

---

## T, U, V

Télécommande .....	89
Titre (création) .....	44
Titre (incrustation) .....	41
VOL (volume) .....	20

---

## W, X, Y, Z

ZERO SET MEMORY .....	59
Zoom .....	16
Zoom motorisé .....	16
Zoom numérique .....	16



